

Zeitschrift: Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 120: Jan-Juni (2002)

Heft: 46

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

249

shab.ch fosc.ch fusc.ch

**Schweizerisches
Handelsamtsblatt**

**Feuille officielle suisse
du commerce**

**Foglio ufficiale svizzero
di commercio**

Redaktion und Verlag Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch
Leitung Redaktion und Verlag Markus Tanner
Druck Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Abonnementspreise (jährlich) Schweiz CHF 120.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 200.-
Abonnementsdienst Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
Ämterliche Publikationen Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern
Inserate Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Erscheinungsweise Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Redaction et édition Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch
Chef rédaction et édition Markus Tanner
Imprimerie Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Prix de l'abonnement (annuel) Suisse CHF 120.- (TVA comprise); Etranger CHF 200.-
Service d'abonnement Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
Publications officielles Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne
Annonces Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Mode de parution Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

Redazione e edizione Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch
Capo redazione e edizione Markus Tanner
Stampa Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Prezzi dell'abbonamento (annuale) Svizzera CHF 120.- (IVA compresa); Estero CHF 200.-
Service d'abbonement Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
Publicazioni ufficiali Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna
Annonci Agenzie-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Modo di apparizione Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

Handelsregister

Registre du commerce
Registro di commercio

AG

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **A.L.K. Modellbau & Technik GmbH**, in Döttingen, Hauptstrasse 12, 5312 Döttingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.02.2002. Zweck: Entwicklung und Herstellung von und Handel mit Modellbauartikeln sowie Beratung und Schulung im Bereich Modellbau; kann Zweigniederlassungen im Inland und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung, gemäss Vertrag vom 13.02.2002, von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma 'A.L.K. Modellbau & Technik Anton Laube', in Bötstein, Aktiven von CHF 85'979.91 und Passiven von CHF 37'226.40, gemäss Bilanz per 31.12.2001, zum Preis von CHF 48'753.51, wovon CHF 20'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 28'753.51 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Laube, Anton, von Lengnau AG, in Bötstein, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Laube, Jeannette, von Lengnau AG, in Bötstein, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Tagebuch Nr. 1632 vom 01.03.2002 (00372834 / CH-400.4.023.226-5)

■ **ARMAGROUP AG, Zweigniederlassung Villmergen**, in Villmergen, Anglikerstrasse 83, 5612 Villmergen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: ARMAGROUP AG, Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Ittigen, Statuten Hauptsitz: 04.09.2001. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 07.09.2001 (letzte Publikation: SHAB Nr. 182 vom 20.09.2001, S.7322). Zweck Hauptsitz: Lieferung und Einbau von Armierungen, Schalungen und Mauerwerk in Bauwerke, Übernahme von allgemeinen Bau- und Montagearbeiten sowie Handel mit Baumaterialien aller Art; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Eingetragene Personen: Zwygart, Fritz, von Krauchthal, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Allovski, Mustafa, mazedonischer Staatsangehöriger, in Ittigen, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Eltschinger-Zwygart, Barbara, von Krauchthal und Heitenried, in Stettlen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pirci, Fatmir, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Villmergen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 1633 vom 01.03.2002 (00372836 / CH-400.9.023.227-2)

■ **Bärtschiger EDV**, in Zofingen, Finkenherdstrasse 10, 4800 Zofingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Installation von Hard- und Software, Entwicklung und Support von Internetprodukten, Beratung im EDV-Bereich, Handel mit elektronischen Produkten in den Bereichen Computer, Foto, Video, Hi-Fi, TV usw. Eingetragene Personen: Bärtschiger, Christian, von Murgenthal, in Zofingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1634 vom 01.03.2002 (00372838 / CH-400.1.023.339-9)

■ **HANS YOCK MALERGESCHÄFT**, in Wohlen AG, Aeschelweg 7, 5610 Wohlen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Baumalerei, Spritzerei, Tapezierarbeiten sowie Decken- und Wandverputze. Eingetragene Personen: Yock, Hans, von Wohlen AG, in Wohlen AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Yock, Beat, von Wohlen AG, in Wohlen AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1636 vom 01.03.2002 (00372840 / CH-400.1.023.341-4)

■ **HEINZ BROTSCHY, GENERALAGENT - AXA-VERSICHERUNGEN**, in Aarau, Laurenzentorgasse 7, 5001 Aarau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung und Beratung

im Versicherungsbereich sowie Finanzierung von Wohneigentum. Eingetragene Personen: Brotschy, Heinz, von Selzach, in Gränichen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1637 vom 01.03.2002 (00372842 / CH-400.1.023.342-2)

■ **HEINZ LIENHARD**, in Bergdietikon, Hausmatstrasse 9, 8962 Bergdietikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Wein und Delikatessen. Eingetragene Personen: Lienhard, Heinz, von Dielsdorf und Stadel, in Bergdietikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1638 vom 01.03.2002 (00372844 / CH-400.1.023.343-8)

■ **Lauer Motos**, in Möhlin, Hauptstrasse 31, 4313 Möhlin, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von und Reparatur an Motorrädern. Eingetragene Personen: Lauer, Martin, von Rheinfelden, in Möhlin, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1639 vom 01.03.2002 (00372846 / CH-400.1.023.344-3)

■ **Meat & More GmbH**, in Baden, Mellingerstrasse 136, 5400 Baden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.02.2002. Zweck: Betrieb eines Party-service; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, Unternehmungen ähnlicher Art erwerben oder sich daran beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gamboni, Michael, von Rossa, in Remetschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Gamboni, Ina, von Winterthur und Rossa, in Remetschwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Tagebuch Nr. 1640 vom 01.03.2002 (00372848 / CH-400.4.023.228-1)

■ **Menon Management Consulting GmbH (Menon Management Consulting Ltd.Liab.Co)**, in Wettingen, Prosimstrasse 19, 5430 Wettingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.02.2002. Zweck: Beratung und Vertrieb von, Handel mit, Verkauf, Implementierung, Unterhalt und Unterstützung von Software- und anderen Produkten sowie Lizenzierung von Softwareprodukten; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Menon, Govind, von Alt St. Johann, in Wettingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Menon, Sabine, von Killwangen und Alt St. Johann, in Wettingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Tagebuch Nr. 1641 vom 01.03.2002 (00372850 / CH-400.4.023.229-6)

■ **MGG Service AG**, in Baden, Mellingerstrasse 207, 5405 Baden-Dättwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27.02.2002. Zweck: Instandhaltung von technischen Einrichtungen und die damit zusammenhängenden Beratungen und Dienstleistungen sowie Handel mit und Vermittlung von dazugehörigen Produkten; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 150'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.-. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mittelungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Meyer, Alexander, von Rüdlingen, in Seuzach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gamma, Thomas, von Aldorf UR, in Baar, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gebhardt, Christopher, von Schaffhausen, in Arni AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heinz Schmid Treuhand, in Aesch bei Birrensdorf, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1642 vom 01.03.2002 (00372852 / CH-400.3.023.230-2)

■ **Mind Toys Andi Gasser**, in Jona, Weingasse 17, 8916 Jona, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Durchführung von Seminaren, Mentaltrainings, Gesundheitscoachings und Feuerlaufen. Eingetragene Personen: Gasser, André genannt Andi, von Belp, in Jona, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1643 vom 01.03.2002 (00372854 / CH-400.1.023.345-9)

■ **MOTORIA Stephan Nauer / Rolf Knecht**, in Wohlen AG, Schützenmatweg 38, 5610 Wohlen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.09.1993. Zweck: Handel mit, Verkauf von und Reparaturen an zweirädrigen Fahrzeugen. Eingetragene Personen: Nauer, Stephan, von Hägglingen, in Hägglingen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knecht, Rolf, von Leibstadt, in Niederwil AG, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1644 vom 01.03.2002 (00372856 / CH-400.2.023.346-2)

■ **NATURATA Walter Anliker**, in Wettingen, Landstrasse 102, 5430 Wettingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Detailverkauf von ökologischen Lebensmitteln. Eingetragene Personen: Anliker, Walter, von Gondiswil, in Neuenhof, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Anliker, Annerösi, von Gondiswil und Adelsboden, in Neuenhof, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1645 vom 01.03.2002 (00372858 / CH-400.1.023.347-5)

■ **Pro-Service Karl Röllin**, in Zofingen, Altachenstrasse 5, 4800 Zofingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Projektarbeiten für Schreinereien, Möbelfabriken, Architekturbüros, Industrielle Betriebe, Immobilienverwaltungen und Privatkundschaft. Eingetragene Personen: Röllin, Karl Alois, von Menzingen, in Zofingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1646 vom 01.03.2002 (00372860 / CH-400.1.023.348-0)

■ **Rattanasoin Thai Restaurant, W. Raksamitsanti**, in Aarburg, Städtchen 5, 4663 Aarburg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines thailändischen Restaurants sowie Import und Export von thailändischen Esswaren für das Restaurant. Eingetragene Personen: Raksamitsanti, Wirat, thailändischer Staatsangehöriger, in Aarburg, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1647 vom 01.03.2002 (00372862 / CH-400.1.023.349-1)

■ **Scheuring Project Management**, in Rheinfelden, Kaiserstrasse 8, 4310 Rheinfelden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Design und Entwicklung im Bereich Projektmanagement sowie Software-Entwicklung und Beratung. Eingetragene Personen: Scheuring, Heinz, von Aesch BL und Aadorf, in Möhlin, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1648 vom 01.03.2002 (00372864 / CH-400.1.023.350-9)

■ **switex GmbH Transporte + Reinigungen**, in Obersiggenthal, Feldstrasse 14, 5415 Nussbaumen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.02.2002. Zweck: Ausführung von Transporten, Umzulagen, Reinigungen und Hauswartungen aller Art; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundeigentum erwerben, veräussern, belasten und vermiehen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bushaj, Prek, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Obersiggenthal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.-; Dodaj, Mona, jugoslawische Staatsangehörige, in Obersiggenthal, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-. Tagebuch Nr. 1649 vom 01.03.2002 (00372866 / CH-400.4.023.231-3)

■ **The Key Consulting GmbH**, in Rheinfelden, c/o Theodor Wilhelmus Kien, Marktgasse 8c, 4310 Rheinfelden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.02.2002. Zweck: Beratung und Unterstützung bei der Umsetzung von Informatikprojekten über die ganze Breite, von der Problemdefinition bis hin zur Lösungsumsetzung und Implementierung; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, verwandte Geschäftszweige angliedern und Immaterialgüterrechte erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kien, Theodor Wilhelmus, niederländischer Staatsangehöriger, in Rheinfelden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-; Riggi-Kien, Maria Pasqua, deutsche Staatsangehörige, in Rheinfelden, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-. Tagebuch Nr. 1650 vom 01.03.2002 (00372868 / CH-400.4.023.232-9)

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

| | | | | |
|---|----------|-------|-------|-------|
| Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio | 1 | | | |
| AG 1 | FR 6 | LU 10 | SO 13 | ZG 16 |
| AR 2 | CE 8 | NW 11 | TG 13 | ZH 18 |
| BE 2 | GL 9 | OW 11 | TI 14 | |
| BL 5 | GR 10 | SG 11 | UR 15 | |
| BS 5 | JU 10 | SH 12 | VS 15 | |

Schuldenrufe
Appel aux créanciers
Scoglimento di società

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus
Titoli smarriti

Öffentliches Beschaffungswesen
Marchés publics
Acquisti pubblici

Marken
Marques
Marchi

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Infoservice
Service d'information
Servizio d'informazioni

Unternehmenspublikationen
Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'impresе

Index
Indice
Indice

Provisorisches Angebot:

Ab sofort können die SHAB-Daten als PDF-Dateien unter **www.shab.ch** wieder eingesehen werden.

Offre provisoire:

Des maintenant, les données de la FOSC peuvent de nouveau être consultées sous format PDF à l'adresse: **www.shab.ch**.

Abonnementsdienst

Service d'abonnement
Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:
Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:
Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch

Schuldenrufe

Appel aux créanciers
Scioglimento di societàSchuldenruf infolge Fusion
von AktiengesellschaftenAppel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés
anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR
Art. 748 et art. 749 CO
Art. 748 e art. 749 CO

Rectification

Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes
(art. 748 et 749 CO)

Conceme les publications de J. Friesberg Consultants S.A.,
Fribourg, du 19.02.2002, FOSC No 34, page 18 ; du 20.02.2002,
FOSC No. 35, page 28; du 21.02.2002, FOSC No. 36, page 22 ;
Ces publications sont parus par erreur.

Rédaction FOSC

(00366442)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Zurstol AG, Zug**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** VIBRO Consulting AG, Uttwil
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 20.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 10.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** VIBRO Consulting AG, Seestrasse 14, 8592 Uttwil
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der Zurstol AG, Zug, sind auf dem Weg der Universalsukzession auf die VIBRO Consulting AG, Uttwil übergegangen. Die Fusion erfolgt rückwirkend per 1. Januar 2002. Es ist die vorzeitige Vereinigung der Vermögen beider Gesellschaften im Sinne von Art. 748 Ziff.6 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen.

STG Schweizerische Treuhandgesellschaft
8022 Zürich
(00370110)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Monrock AG, Basel**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Sugro Holding AG, Reinach
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 10.10.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 10.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Sugro Holding AG, Postfach, 4153 Reinach
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

VISCHER, Anwälte und Notare
4010 Basel

(00371166)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Evesto AG, Zürich**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Bank Vontobel AG, Zürich
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 26.09.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 13.05.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Bank Vontobel AG, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Generalversammlung der Evesto AG hat die Auflösung ohne Liquidation unter Übertragung der Aktiven und Passiven an die Bank Vontobel AG beschlossen. Die Verteilung erfolgt gemäss Art. 745 Abs. 3 OR.

Bank Vontobel AG
8022 Zürich
(00371394)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Floor-Service AG, Kloten**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Honegger Reinigungs AG, Muri b. Bern
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 20.12.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 08.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Notariat Schwarz & Neuwenschwander, Neuengasse 25, Postfach, 3001 Bern

- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Schwarz + Neuwenschwander, Notariat
3001 Bern
(00373702)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Bollmann + Brehm Installationen AG, Zollikon**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Bollmann + Brehm AG, Zollikon
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 21.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 08.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Veriduna Treuhand AG, Hochbordstrasse 9, Postfach 177, 8600 Dübendorf
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven der Bollmann + Brehm Installationen AG, Zollikon, gehen gemäss Fusionsvertrag vom 21. Februar 2002 und Fusionsbilanz per 31. Dezember 2001 rückwirkend auf den 1. Januar 2002 durch Universalsukzession auf die Bollmann + Brehm AG, Zollikon, über. Die Bollmann + Brehm Installationen AG, Zollikon, ist somit aufgelöst.

Veriduna Treuhand AG
8600 Dübendorf
(00373718)

Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société
anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione
di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: IRT Inventions Research Technology Patent Holding AG in Liquidation, Freienbach**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 05.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 15.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Hans-Rudolf Staiger, Postfach 677, 8027 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Staiger, Schwald & Roesle, Rechtsanwältin
8027 Zürich
(00370106)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Häne Treuhand AG in Liquidation, Wil**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 10.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Paul Häne, Liquidator, Blumenaustrasse 10, 9500 Wil
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Paul Häne
9500 Wil
(00371000)

Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: ACE Advanced Communication Ltd in Liquidation, Lugano**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale
- Data della decisione:** 22.02.2002
- Termine per annunciare i crediti:** 10.04.2002
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Nicolò Lucchini, liquidatore, via Pretorio 7, 6900 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Studio Nicolò Lucchini
6900 Lugano
(00371128)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Hiross AG in Liquidation, Zürich**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 06.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 05.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Hiross AG in Liquidation, Lintheschergasse 21, Postfach, 8023 Zürich

- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

- Bemerkungen:** Es besteht die Absicht, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.

René Schweri, Rechtsanwalt
8023 Zürich
(00371272)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Oxalis AG in Liquidation, Baar**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 17.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. iur. Jürg Zoller, Liquidator, Claridenstrasse 36, Postfach, 8022 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Dr. iur. Jürg Zoller
8022 Zürich
(00371276)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: systematics Business Consulting AG in Liquidation, Weiningen**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 05.12.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 10.06.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Robert Abus, c/o Jean Frei Treuhand- und Revisions AG, Drahtzugstrasse 18, Postfach, 8032 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Frei Jean, Revisions- und Treuhand AG
8032 Zürich
(00371278)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: H. Stöcklin AG in Liquidation, Stäfa**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 19.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 10.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Karl Betschart, Liquidator, Allgasse 74, 6340 Baar
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Markus Betschart
6445 Morschach
(00371302)

Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Antenore S.A. en liquidation, Fribourg (FR)**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 26.02.2002
- Echéance de préavis des créances:** 11.04.2002
- Adresse pour la déclaration des créances:** Bruno de Boccard, Grand-Places 1, 1701 Fribourg
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Boccard Bruno
1701 Fribourg
(00371396)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: FLO Holding AG in Liquidation, Greng**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 05.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 10.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Treuhand Cotting AG, Liquidatorin, Münzgraben 4, Postfach, 3000 Bern 7
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Treuhand Cotting AG
3000 Bern 7
(00371408)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Sonag AG in Liquidation, Hinwil**
- Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 10.11.2000
- Anmeldefrist für Forderungen:** 15.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** A. Wieland, Liquidatorin, Wihaldenstrasse 3, 8340 Hinwil
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Hans ADE
8623 Wetzikon 3
(00371410)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Boutique Arta AG in Liquidation, Jenins**
- Auflösungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 09.01.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 10.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Norbert Mittner, Liquidator, OB T AG, Ringstrasse 14, 7000 Chur
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

OB T AG
7000 Chur
(00371412)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: DORKING HOLDING AG in Liquidation, Zug**
- Auflösungsbeschluss durch:** Universalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 11.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** DORKING HOLDING AG, c/o Avv. Fabrizio Pessina, Via degli Abbrici 4, 6830 Chiasso
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Avv. Fabrizio Pessina, Studio legale e notarile
6830 Chiasso
(00371414)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: S4P Holding AG in Liquidation, Münsingen**
- Auflösungsbeschluss durch:** Universalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 22.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 22.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Zbaren + Partner AG, Hüheweg 43, 2501 Biel
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die aus den Büchern ersichtlichen Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Verteilung gemäss Artikel 745 Absatz 3 vorzeitig vorzunehmen.

Franziska Burkhhalter
3110 Münsingen
(00371420)

Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Ugo Caverzasio SA in liquidazione, Coldreio**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
- Data della decisione:** 28.02.2002
- Termine per annunciare i crediti:** 30.04.2002
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Cesare Caverzasio, liquidatore, Via Campagnola 53, 6877 Coldreio
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Rosella Chiesa Lehmann
6850 Mendrisio
(00371422)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Arachne - Textilveratung und Vermittlung AG in Liquidation, Zug**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 21.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 10.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** RA lic. iur. Urs J. Hausheer, Unterlülbi 6, Postfach 2160, 6302 Zug
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Hausheer & Partner, Anwaltskanzlei und Notariat
6302 Zug
(00371424)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Schöneck-Immobilien AG in Liquidation, Bern**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 05.02.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 10.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Robert Bovey, Liquidator, Roschstrasse 9, 3007 Bern
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. 2002 sz Chèvre & Rutsch, Notariat und Verwaltungen 3000 Bern 14

(00371472)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Memo AG, Oberstammheim**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 14.01.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Memo AG in Liquidation, Postfach 175, 8253 Diessenhofen
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Beatrice Hanhart
8253 Diessenhofen

(00373682)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Valtech Technologies AG in Liquidation (Valtech Technologies SA en liquidation), Zürich**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 31.01.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 08.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Peter J. Merz, Friop Renggli, Bellenwestrasse 201, 8034 Zürich
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Friop Renggli, Rechtsanwältin
8034 Zürich

(00373704)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: LBS Export Ltd in Liquidation, Zürich**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 05.01.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 08.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** LBS Export Ltd in Liquidation, c/o Anton Groth, Hadlaubstrasse 145, 8006 Zürich
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

OBT AG
8005 Zürich

(00373706)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Food Impex AG in Liq., Wallisellen**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.02.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 08.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Karin Schäfer, HANS U. HESS & CO, Oberdorfstrasse 19, Postfach 265, 8424 Embrach
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung der Gesellschaft nach Ablauf von drei Monaten gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.

Hans U. Hess & Co.
8424 Embrach

(00373708)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Montriba SA in Liquidation, Zürich**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 14.02.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 08.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Montriba SA in Liquidation, Stockerstrasse 10, 8002 Zürich
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Ziff. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist.

Montriba SA in Liquidation Charles Stoll
8002 Zürich

(00373710)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Acacias Epinettes, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 15.02.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 08.04.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Monsieur Alain Bordier, c/o Alain Bordier & Cie, rue du Vieux-Collège 8, 1204 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.

Alain Bordier & Cie
1204 Genève

(00373716)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Shen-Trading AG in Liquidation, Teufen**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 21.02.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 25.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Enilio Dorizzi, Letzcherstrasse 63, 8117 Fällanden
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Es wird beabsichtigt, das Vermögen der Gesellschaft im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.

Eterlin Klipstein & Partner AG Steuerrechtsberatung
8032 Zürich

(00373720)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: BioLine/reduced (International) AG in Liquidation, Herisau**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 02.04.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 08.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Frau Gabriela Sonderegger, Liquidatorin, Heerenwies 10, 8586 Erlen TG
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Ostschweizerische Treuhandgesellschaft Herisau AG
9100 Herisau

(00373722)

Terza pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: M.L.C. Media Investments Consulting SA in liquidazione, Lugano**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
3. **Data della decisione:** 21.02.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** 08.04.2002
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Marco Calmes c/o Gestibroker Consulting and Financial Management SA, Riva Caccia 1A, 6900 Lugano
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. **Osservazioni:** La ripartizione del patrimonio avverrà secondo l'art. 745 cpv. 3 CO.

Marco Calmes c/o Gestibroker Consulting and Financial Management SA
6900 Lugano

(00373726)

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR
Art. 823 en relation avec art. 742 CO
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Conexa GmbH, Stansstad**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 18.02.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 10.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Rino Longhi, Liquidator, Stanserstrasse 1, 6362 Stansstad
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Longhi Rino
6362 Stansstad

(00371340)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Party-Schiff + Service GmbH in Liquidation, Häggenschwil**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 21.02.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 30.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Daniel Bosshardt, Kastenbergrasse 7, 9312 Häggenschwil
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Daniel Bosshardt Treuhandbüro
9312 Häggenschwil

(00371378)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Talarek Kunststoffe GmbH in Liquidation, Liestal**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 13.02.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 10.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Barbara Talarek, Arisdorferstrasse 8, 4410 Liestal
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Barbara Talarek
4410 Liestal

(00371398)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: alro design GmbH in Liquidation, Luzern**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 17.01.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 31.03.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Comember Treuhand AG, Liquidator, Kreuzbuchstrasse 91, 6006 Luzern
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Comember treuhand ag
6006 Luzern

(00371402)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: L.E.A.D. Leadership-Academy GmbH in Liquidation, Neuheim**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 21.02.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 10.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** L.E.A.D. Leadership-Academy GmbH, Sarbachstrasse 1, 6345 Neuheim
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Gesellschafter gem. Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.

QualiSwiss Treuhand AG
6300 Zug

(00371418)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Denta-Laser GmbH in Liquidation, Kleinandelfingen**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 19.02.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 31.03.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Jörg Habenberg, Madwiesstrasse 11, 8461 Oerlingen
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Jörg Habenberg
8461 Oerlingen

(00371428)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: M. Stäheli GmbH in Liquidation, Weinfelden**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 29.06.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 03.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Centralgarage Siegershausen in Liquidation, Burgwiesenstrasse 1, 8570 Weinfelden ...
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Centralgarage Siegershausen in Liq.
8570 Weinfelden

(00371448)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Reuters Collonge Holdings GmbH (Reuters Collonge Holdings Ltd liab. Co), Collonge-Bellerive**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 22.02.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 10.04.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Au siège de la société, route de Thonon 153, 1245 Collonge-Bellerive (GE)
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société à l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'article 745 alinéa 3 CO.

Etude Wicht & Christen, Notaires
1211 Genève 11

(00371450)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Boutique Christine Gant in Liquidation, Osterfingen**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 29.01.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15.04.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Christine Hatt, Liquidatorin, Poststrasse 24, 8212 Neuhausen am Rheinfall
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Peter Leuthold AG für Wirtschaftsprüfung
8006 Zürich

(00371454)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Media Mall Sàrl en liquidation, Neuchâtel**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 13.02.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 22.04.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Me Philippe Brun, route des Falaises 7, 2007 Neuchâtel
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Philippe Brun Avocat
2007 Neuchâtel

(00373712)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: H + B Informatik GmbH in Liquidation, Zürich**
- Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 16.01.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 08.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Kurt H. Lanz Treuhänder + Revisions AG, Langgrütstrasse 172, 8047 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Kurt H. Lanz Treuhänder + Revisions AG KHL
8047 Zürich

(00373714)

Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société
cooperativa

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR
 Art. 913 en relation avec art. 742 CO
 Art. 913 i.r.c. Art. 742 CO

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Brauviehztuchtgenossenschaft Kempthal und Umgebung in Liquidation, Lindau**
- Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 25.09.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 08.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Zürcher Bauernverband, Nüscherstrasse 35, 8001 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Zürcher Bauernverband
8001 Zürich

(00369974)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Viehzuchtgenossenschaft Zetzwil in Liquidation, Zetzwil**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 14.12.1999
- Anmeldefrist für Forderungen:** 15.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Rudolf Frey, Gontenschwilerstrasse 92, 5732 Zetzwil
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Viehzuchtgenossenschaft Zetzwil
5732 Zetzwil

(00371432)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Käseereignossenschaft, Aeckenmatt**
- Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 31.07.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 15.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Herr Andreas Burren, Vizepräsident, Kässler und Liquidator, Aeckenmatt, 3147 Mittelhäusern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Lobag Management AG
3072 Ostermündigen 1

(00371442)

Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung
Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Trechag Sammelstiftung in Liquidation, Aesch BL**
- Auflösungsbeschluss durch:** Aufsichtsbehörde
- Datum des Beschlusses:** 11.12.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 08.04.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** PricewaterhouseCoopers AG, z.H. Dr. Niklaus Honauer, St. Jakobs-Strasse 25, 4002 Basel
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
PricewaterhouseCoopers AG
4002 Basel

(00373724)

Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktien-gesellschaft)

Riduzione del capital-azioni o del capital-de participacion e appel aux créanciers (société anonyme)
 Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipacion e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Tumpip Immobilien AG, Brül/Brigels**
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 200'000
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 100'000
- Herabsetzungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 22.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 13.05.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Cathomas + Cabernard AG, Treuhänder und Immobilien, Poststrasse 3, 7130 Illanz
- Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen:** Durch den besonderen Revisionsbericht gem. Art. 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
Cathomas + Cabernard AG
7130 Illanz

(00371416)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Aussenhandel AG (Commerce Extérieur SA) (Foreign Trade Ltd), Zürich**
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 1'000'000
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 100'000
- Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 11.10.2001
- Anmeldefrist für Forderungen:** 10.05.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Aussenhandel AG, Otterkerstrasse 34, 8006 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen:** Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Verrechnung von 900 Inhaberkonten zu nominell CHF 1000.- im Gesamtbetrag von CHF 900'000.- und durch Rückzahlung an die Aktionäre von 900 Inhaberkonten à je CHF 1000.-
Der nach Art. 732 OR vorgeschriebene Revisionsbericht stellt fest, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
Peter Leuthold AG für Wirtschaftsprüfung
8006 Zürich

(00371438)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: PAN Intertrading AG, Zug**
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 800'000
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 100'000
- Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 21.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 01.05.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** PAN Intertrading AG, c/o Contact Treuhänder AG, Industriestrasse 16, 6300 Zug
- Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen:** Die Kapitalherabsetzung erfolgt im Ausmasse von CHF 700'000.- durch Gutschrift auf dem Konto des Aktionärs. Der Bericht der besonders befähigten Revisionsstelle gemäss Art. 732 OR bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung voll gedeckt sind.
Frigo Jost M., Rechtsanwalt
6300 Zug

(00373728)

Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme: Techform Fine Chemicals AG (Techform Fine Chemicals SA) (Techform Fine Chemicals Ltd) (précédemment Diosynth SA), Avully**
- Valeur nominale du capital-actions jusqu'à présent:** CHF 6'647'000
- Nouvelle valeur nominale du capital-actions:** CHF 3'659'000
- Décision de réduction par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 27.02.2002
- Echéance de préavis des créances:** 07.05.2002
- Adresse pour la déclaration des créances:** Techform Fine Chemicals AG (Techform Fine Chemicals SA) (Techform Fine Chemicals Ltd), chemin du Chalet-du-Bac 4, 1283 La Plaine

- Indication:** Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.
- Remarques:** La réduction passe par le remboursement et l'annulation de 2'988 actions de CHF 1'000.- chacune.
Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires
1205 Genève
(00373738)

Umwandlung einer Aktiengesellschaft
In eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung
und Aufforderung an die Gläubiger

Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée et appel aux créanciers
 Trasformazione di una società anonima in una società a garanzia limitata e diffida ai creditori
 Art. 824 ff. OR - Art. 824 ss. CO - Art. 824 ss. CO

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Eberhart EDV-Beratung AG, Schaffhausen**
- Name und Sitz der neuen GmbH:** Eberhart EDV-Beratung GmbH, Flurlingen
- Umwandlungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Umwandlungsbeschlusses:** 15.06.1999
- Anmeldefrist für Forderungen:** 14.03.2002
- Anmeldestelle für Forderungen:** Eberhart EDV-Beratung GmbH, z.H. Lukas Eberhart, Uhlweissenstrasse 7, 8247 Flurlingen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Die Schuld geht auf die neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung über, sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird.
- Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der Gesellschaft sind durch Universalzession und ohne Liquidation auf die neue Gesellschaft Eberhart EDV-Beratung GmbH übergegangen.
Lukas Eberhart
8247 Flurlingen
(00373730)

Sitzverlegung ins Ausland und Aufforderung
an die Gläubiger

Transfert du siège social à l'étranger et appel aux créanciers
 Trasferimento di sede all'estero e diffida ai creditori
 Art. 163 f. IPRG - Art. 163 s. LDIP - Art. 163 s. LDIP

Terza pubblicazione

- Ragione sociale / nome della società: Mammo S.A.**
- Forma giuridica della società:** società anonima
- Sede attuale della società:** Vezia TI
- Nuova sede della società:** Panama
- Trasferimento della sede deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
- Data della decisione:** 22.02.2002
- Termine per annunciare i crediti:** 08.04.2002
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Roberto Valsangiacomo, avvocato, Studio legale Valsangiacomo, Viale Carlo Cattaneo 17, 6900 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società sono invitati a far valere i propri diritti.
- Osservazioni:** Richiamato l'art. 51 dell'Ordinanza sul registro di commercio, gli eventuali creditori sono diffidati a notificare, entro trenta giorni a fare tempo dall'avvenuta terza pubblicazione di questo avviso, i loro crediti o pretesi nei confronti della società all'amministratore unico Signor Urs Langen, e per esso all'Avv. Roberto Valsangiacomo, Studio legale Valsangiacomo, viale Carlo Cattaneo 17, 6900 Lugano.
Studio legale e notarie Valsangiacomo
6901 Lugano
(00373736)

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus
Titoli smarriti

Aufruf

Sommation
 Diffida

Art. 983 und 984 OR
 Art. 983 et 984 CO
 Art. 983 e 984 CO

Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. Titre: cédule hypothécaire au porteur

- Creant:** en premier rang les parcelles No 1000 sis au "Chemin de la Crausaz" 99 et No 1339 sis "En la Crausaz", commune de la Tour-de-Peilz, propriété de Mesdames Lorraine et Véronique Armani

- N° du titre:** RF de Vevey No 283529
- Solde/Valeur:** CHF 60'000
- Déposé le:** 25.05.1981
- Expiration de l'échéance:** 15.11.2002
- Remarques:** JN01.013844 mjr
Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois
1800 Vevey 1
(00199298)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. Titel: Schuldbrief

- Lastend auf:** Zollikofen-Grundbuchblatt Nr. 562 Im 2. Rang
- Nr. des Titels:** 3559
- Saldo/Wert:** CHF 7'000.00
- Ausgestellt am:** 09.09.1970
- Auskündungsfrist:** 07.03.2003
- Bemerkungen:** Z 01 5987
Gerichtskreis VIII Bern-Lauben
3011 Bern
(00371426)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. Titre: obligation hypothécaire au porteur

- Au nom de:** Rémy Vouardoux, fils de Vital, domicilié à Grimentz, ayant droit présumé, allégué avoir perdu une obligation hypothécaire au porteur sous-crite le 18 novembre 1998 par-devant Mme Dominique Siero, notaire à Sion, par Guy Vouardoux, de Vital, et son épouse, Sylvie Vouardoux, née Renard, à concurrence de CHF 72'000.00, montant garanti par une hypothèque inscrite en 4e rang (Pj no 9866-16.11.1998/Grimentz) sur la parcelle no 936, plan no 13, sise sur la commune de Grimentz, au lieu-dit "La Duit", 1004 m2, chalet (75 m2), garage (29 m2) et pré (900 m2), propriété de Guy Vouardoux, de Vital.
- N° du titre:** Pj no 9866-19-11-1998/Grimentz
- Solde/Valeur:** CHF 72'000.00
- Déposé le:** 18.11.1998
- Expiration de l'échéance:** 07.09.2002
- Remarques:** C2 02 48
Tribunal de Sierre
3960 Sierre
(00371430)

Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. Titel: Namensparheft

- Lastend auf:** Berner Kantonalbank
- Nr. des Titels:** 42 1.548.710.40
- Saldo/Wert:** CHF 22'520.95
- Auskündungsfrist:** 07.06.2002
- Bemerkungen:** Z 01 5842
Gerichtskreis VIII Bern-Lauben
3011 Bern
(00371456)

Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. Titel: Namensparheft der Berner Kantonalbank

- Lastend auf:** -
- Nr. des Titels:** 42/531.914.65
- Saldo/Wert:** CHF 21'907.30
- Auskündungsfrist:** 07.06.2002
- Bemerkungen:** Z 01 6418
Gerichtskreis VIII Bern-Lauben
3011 Bern
(00371464)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** Dotzigen-Gbl. Nr. 90 im 1. Rang
3. **Nr. des Titels:** 36/163
4. **Saldo/Wert:** CHF 11'000
5. **Ausgestellt am:** 01.09.1898
6. **Auskündungsfrist:** 07.03.2003
7. **Bemerkungen:** Z 02 247 LE3
Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach
3270 Aarberg
(00371466)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberaktien**
2. **Lautend auf:** Aktienzertifikat Nr. 1 über 50 Inhaberaktien (Nm. 1 bis 50) sowie Aktienzertifikat Nr. 7 über 45 Inhaberaktien (Nm. 51 bis 95), alle im Nennwert zu je CHF 1'000.00, der Nopal International AG mit Sitz in Zug
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Auskündungsfrist:** 30.09.2002
6. **Bemerkungen:** ES 2002 87
Kantonsgerichtspräsidentin Zug
6301 Zug
(00371468)

Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensparheft**
2. **Lautend auf:** Berner Kantonalbank
3. **Nr. des Titels:** 42.1.650.398.48
4. **Saldo/Wert:** CHF 73'246.85
5. **Auskündungsfrist:** 07.06.2002
6. **Bemerkungen:** Z 01 6532
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen
3011 Bern
(00371470)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: Cédule hypothécaire au porteur**
2. **Grevant:** la parcelle 3542 de la commune de Ste-Croix, en deuxième rang, inscrite au registre foncier de Grandson Yverdon; avec profit des cases libres, intérêt maximum 10%, propriété de SI Rue de l'Industrie 19 S.A.
3. **N° du titre:** 121762
4. **Saldo/Valeur:** CHF 120'000
5. **Déclaré le:** 29.07.1992
6. **Expiration de l'échéance:** 03.03.2003
7. **Remarques:** JN02.001122
Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du N. VD
1401 Yverdon-les-Bains
(00371476)

Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: Libretto di risparmio al portatore**
2. **intestato a:** Banca Raiffeisen di Solduno-Locarno, titolo andato smarrito
3. **No. del titolo:** 1012193.33
4. **Saldo / Valore:** CHF 0.00
5. **Termine per la pubblicazione:** 07.09.2002
6. **Osservazioni:** CN.2002.00060
Prenuta di Locarno-Città
6601 Locarno
(00371478)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: Cédule hypothécaire au porteur**
2. **Grevant:** la parcelle 453 de la commune de Luens, inscrite au Registre foncier de Moudon-Oron le 10.09.1959 sous no 73623, en 1er rang, intérêt maximum 2 1/2%, propriété de Janine Briod, veuve de Jean-Jacques, et des trois enfants de Jean-Jacques Briod
3. **N° du titre:** 73623
4. **Saldo/Valeur:** CHF 12'000
5. **Déclaré le:** 10.09.1959
6. **Expiration de l'échéance:** 03.03.2003
7. **Remarques:** JN02.001119
Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du N. VD
1401 Yverdon-les-Bains
(00371480)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: 2 Cédules hypothécaires aux porteurs**
2. **Grevant:**
a) cédule hypothécaire au porteur de CHF 20'000.-, deuxième rang, profit des cases libres, intérêt maximum 10%, inscrite au Registre foncier de Vevey le 25 février 1969 sous no 237'924 ID.2000/004716, grevant la parcelle no 2648, chemin de la Crétaz 7/9;
b) cédule hypothécaire au porteur de CHF 30'000.-, deuxième rang pour le bien-fonds no 3556 et un troisième rang pour le bien-fonds no 2648, profit des cases libres, intérêt maximum 6%, inscrite au Registre foncier de Vevey le 18 décembre 1957 sous no 191'013, ID.1999/010676, grevant collectivement les parcelles no 2648 chemin de la Crétaz 7/9 et no 3556 au Marais-de-Chamex, commune de Montreux; a) et b) propriété de la communauté héréditaire de feu Pierre Disersen composée de Yvette Disersen, Lauré Disersen, Josiane Chenet, Christiane Papini et Roland Disersen.
3. **N° du titre:** -
4. **Saldo/Valeur:** CHF 0.00
5. **Expiration de l'échéance:** 20.03.2003
6. **Remarques:** JN02.001311 mjr
Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois
1800 Vevey 1
(00371482)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Aktienzertifikat**
2. **Lautend auf:** Brinkmann Hanspeter Aktienzertifikat Nr. 343 über 290 Namenaktien der Pozzo Holding AG Zürich, Nr. 368'701 bis Nr. 368'990 im Nominalwert von je CHF 20.- (im Gesamtwert von nominal CHF 5'800.-)
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Auskündungsfrist:** 07.09.2002
6. **Bemerkungen:** E0020002
Bezirksgericht Zürich
8026 Zürich
(00371488)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lautend auf:** gemäss Grundbuch auf Maurer Erwin und Maurer Eugen
3. **Lastend auf:** Bern-Grundbuchblatt Nr. 798, Kreis 5, im 5. Rang, 8%, im Eigentum von Gründler-Maurer Ruth
4. **Nr. des Titels:** Beleg 2347
5. **Saldo/Wert:** CHF 20'000
6. **Ausgestellt am:** 25.03.1977
7. **Auskündungsfrist:** 07.03.2003
8. **Bemerkungen:** Z 01 5591
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen
3011 Bern
(00371494)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhabersparheft der Berner Kantonalbank**
2. **Lastend auf:** -
3. **Nr. des Titels:** 42/1.461.385.82
4. **Saldo/Wert:** CHF 6'130.70
5. **Auskündungsfrist:** 07.09.2002
6. **Bemerkungen:** Z 01 3916
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen
3011 Bern
(00371500)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbriefe**
2. **Lautend auf:** von Tschamer-von Tschamer Claire
3. **Lastend auf:** Bern-Grundbuchblatt Nr. 2205, Kreis 4:
a) CHF 35'000.-, 5,5%, vom 01.10.1945, Beleg III/9045, im 1. Rang;
b) CHF 10'000.-, 6%, vom 25.04.1934, Beleg III/2372, im 2. Rang.
4. **Nr. des Titels:** -
5. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
6. **Auskündungsfrist:** 07.03.2003
7. **Bemerkungen:** Z 01 6180
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen
3011 Bern
(00371504)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** Gsteig-Grundbuchblatt Nr. 845-I-und Seybuch 22, Folio 6, als Gesamtpfandrecht im 1. Rang, Maximalzinsfuß 6%, z. G. Berner Kantonalbank
3. **Nr. des Titels:** Belege Serie I Nr. 4265
4. **Saldo/Wert:** CHF 2'200.00
5. **Ausgestellt am:** 15.04.1936
6. **Auskündungsfrist:** 06.03.2003
7. **Bemerkungen:** Z 02 44 R1R
Gerichtskreis XIII Obersimmental - Saanen
3792 Saanen
(00373694)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Aktienzertifikate**
2. **Lautend auf:**
a) Aktienzertifikat Nr. 2 über 20 Namenaktien Serie A Nr. 21-40 à nominell CHF 1'000.- der Immobilien-Gesellschaft Schiff AG, St. Gallen;
b) Aktienzertifikat Nr. 13 über 20 Namenaktien Serie A Nr. 141-161 à nominell CHF 1'000.- der Immobilien-Gesellschaft Schiff AG, St. Gallen;
c) Aktienzertifikat Nr. 35 über 10 Namenaktien Serie A Nr. 260-269 à nominell CHF 1'000.- der Immobilien-Gesellschaft Schiff AG, St. Gallen;
d) Aktienzertifikat Nr. 39 über 10 Namenaktien Serie A Nr. 310-319 à nominell CHF 1'000.- der Immobilien-Gesellschaft Schiff AG, St. Gallen;
e) Aktienzertifikat Nr. 40 über 20 Namenaktien Serie A Nr. 320-339 à nominell CHF 1'000.- der Immobilien-Gesellschaft Schiff AG, St. Gallen;
f) Aktienzertifikat Nr. 42 über 20 Namenaktien Serie A Nr. 360-379 à nominell CHF 1'000.- der Immobilien-Gesellschaft Schiff AG, St. Gallen;
g) Aktienzertifikat Nr. 74 über 20 Namenaktien Serie A Nr. 769-788 à nominell CHF 1'000.- der Immobilien-Gesellschaft Schiff AG, St. Gallen;
h) Aktienzertifikat Nr. 75 über 20 Namenaktien Serie A Nr. 789-808 à nominell CHF 1'000.- der Immobilien-Gesellschaft Schiff AG, St. Gallen;
i) Aktienzertifikat Nr. 76 über 10 Namenaktien Serie A Nr. 809-818 à nominell CHF 1'000.- der Immobilien-Gesellschaft Schiff AG, St. Gallen;
j) Aktienzertifikat Nr. 77 über 10 Namenaktien Serie A Nr. 809-818 à nominell CHF 1'000.- der Immobilien-Gesellschaft Schiff AG, St. Gallen;
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Auskündungsfrist:** 06.09.2002
6. **Bemerkungen:** SZ.2002.77-2P-WBA
Bezirksgericht St. Gallen
9004 St. Gallen
(00373698)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Eigentümerschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Diemtigen-Grundbuchblatt Nr. 660, 1018 und 1020, im 2. Rang, Eigentum der Erbengemeinschaft Hans Wiedmer-Brunner
3. **Nr. des Titels:** Beleg I/7640
4. **Saldo/Wert:** CHF 3'000
5. **Ausgestellt am:** 03.12.1948
6. **Auskündungsfrist:** 06.03.2003
7. **Bemerkungen:** Z 02 93 LE1
Gerichtskreis XII Frutigen-Niedersimmental
3752 Wimmis
(00373700)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbriefe**
2. **Lastend auf:**
a) Parzelle Nr. 15 Grundbuch Burg (Beleg 5086) im 1. Rang vom 30.06.1948 über CHF 7'000.- nebst Zinsen bis 6%, zu Gunsten der Berner Kantonalbank, Bern
b) Parzelle Nr. 15 Grundbuch Burg (Beleg 5636) im 2. Rang vom 05.03.1951 über CHF 50'000.- nebst Zinsen bis 9%, zu Gunsten der Berner Kantonalbank, Bern
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Auskündungsfrist:** 05.03.2003
6. **Bemerkungen:** 48-01/880 (D408)
Obergericht Kanton Basel-Landschaft
4410 Liestal
(00373732)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 1354, Höchstzinsfuß 7,5% im 1. Rang
3. **Nr. des Titels:** 2577
4. **Saldo/Wert:** CHF 45'000.00
5. **Ausgestellt am:** 17.08.1973
6. **Auskündungsfrist:** 05.03.2003
7. **Bemerkungen:** Z 02 119 LE2
Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli
3800 Interlaken
(00373734)

Kraftloserklärung

Annulation
Ammortamento
Art. 971, 977, 986 OR
Art. 971, 977, 986 CO
Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Inhaber-Kassenobligation der Bank Coop AG**
2. **Lautend auf:** Emil Reichenbach
3. **Nr. des Titels:** 16901175
4. **Saldo/Wert:** CHF 50'000.00
5. **Bemerkungen:** V 2001/1360
Zivilgericht Basel-Stadt
4001 Basel
(00010063)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: 106 Namenaktien der Novartis AG**
2. **Lautend auf:** August Zürner
3. **Nr. des Titels:** 2546621, 2546622, 2546623
4. **Saldo/Wert:** CHF 20.00
5. **Bemerkungen:** V 2001/1365 a
Zivilgericht Basel-Stadt
4001 Basel
(00010073)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: 60 Namenaktien der Ciba Spezialitätenchemie HolAG**
- Lautend auf:** August Zürcher
- Nr. des Titels:** 22'662 Valorennr. 581.972
- Saldo/Wert:** CHF 10.00
- Bemerkungen:** V 2001/1365 b

Zivilgericht Basel-Stadt
4001 Basel

(00010079)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: 7 Namenaktien der PAX Anlage AG**
- Lautend auf:** Ernest Mathys sel.
- Nr. des Titels:** 20462-20463 und 243506-243510
- Saldo/Wert:** CHF 100.00
- Bemerkungen:** V 2001/1366

Zivilgericht Basel-Stadt
4001 Basel

(00010085)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: 2 Namenaktien der Perot Systems AG**
- Lautend auf:** Perot Systems AG
- Nr. des Titels:** 4 + 5
- Saldo/Wert:** CHF 100.00
- Bemerkungen:** V 2001/1367

Zivilgericht Basel-Stadt
4001 Basel

(00010087)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Obligatino Hypothécaire au porteur**
- Lautend auf:** Jürgen Wolters, Sindelfingen 6, Allemagne, et le porteur
- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 0.00
- Ausgestellt am:** 07.11.1974
- Bemerkungen:** E0010005

Bezirksgericht Winterthur
8400 Winterthur

(00010159)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: lieg. Zedel**
- Lastend auf:** Grundbuch Umäsch Grundstück-Nr. 707 (alte Lieg.-Nr. 373):
a) CHF 210.-, lieg. Zedel, vom 11. Februar 1690, im 1. Rang, vorgangsfrei, Zinsfall 11. November, mit zwei liegenden Zinsen;
b) CHF 340.-, lieg. Zedel, vom 30. Januar 1650, im 2. Rang, Vorgang CHF 231.-, Zinsfall 11. November, mit zwei liegenden Zinsen;
c) CHF 430.-, lieg. Zedel, vom 11. November 1805, im 3. Rang, Vorgang CHF 605.-, Zinsfall 11. November, mit zwei liegenden Zinsen;
d) CHF 210.-, lieg. Zedel, vom 26. Januar 1671, im 4. Rang, Vorgang CHF 1'078.-, Zinsfall 11. November, mit zwei liegenden Zinsen;
e) CHF 930.-, lieg. Zedel, vom 28. Februar 1823, im 7. Rang, Vorgang CHF 2'486.-, Zinsfall 11. November, mit zwei liegenden Zinsen;
f) CHF 210.-, lieg. Zedel à CHF -90, vom 16. Februar 1796, im 8. Rang, Vorgang CHF 3'509.-, Zinsfall 11. November, mit zwei liegenden Zinsen
- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 0.00

Obergerichtskanzlei
9043 Trogen

(00571434)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhaber-Schuldbrief**
- Lastend auf:** Grundbuch Teufen Nr. 884, Waldegg, im 13. Rang, Vorgang CHF 11'050.-, Zinsfall 1. November
- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 3'100
- Ausgestellt am:** 15.08.1918

Obergerichtskanzlei
9043 Trogen

(00371440)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** der Liegenschaft Grundbuchblatt 4819, Plan 61, an zweiter Pfandstelle mit Nachrückrecht auf der Liegenschaft Grundbuch Dübendorf Kat. Nr. 10289, in der Fuchshütte 25, 8600 Dübendorf mit Alfred Notter als Schuldner und Pfandigentümer im Zeitpunkt der Errichtung.

- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 18'000.00
- Ausgestellt am:** 23.09.1968
- Bemerkungen:** E1/ES000037

Bezirksgericht Uster
8610 Uster

(00371444)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhaber-Gült und Inhaber-Schuldbrief**
- Lastend auf:** Grundbuch Teufen Nr. 932, "Hummelhalde":
a) CHF 2'300.-, Inhaber-Gült, vom 15. August 1912, im 1. Rang, vorgangsfrei, Zinsfall 1. Oktober;
b) CHF 1'000.-, Inhaber-Schuldbrief, vom 15. August 1912, im 2. Rang, Vorgang CHF 2'300.-, Zinsfall 1. November.
- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 0.00

Obergerichtskanzlei
9043 Trogen

(00371446)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: lieg. Zedel und Inhaber-Schuldbrief**
- Lastend auf:** Grundbuch Herisau, Grundstück Nr. 1946 (a. 1303), Zellersmüli 2649. a) CHF 4'000.-, lieg. Zedel, vom 27. Juli 1903, im 8. Rang, Vorgang CHF 20'503.-, Zinsfall 25. Juli;
b) CHF 4'000.-, Inhaber-Schuldbrief, vom 13. September 1946, im 9. Rang, Vorgang CHF 24'503.-, Zinsfall 25. Juli.
- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 0.00

Obergerichtskanzlei
9043 Trogen

(00371452)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhaber-Schuldbrief**
- Lastend auf:** Grundbuch Herisau Grundstück Nr. 1941 (a. 1309), Müsli 2657.
a) CHF 500.-, Inhaber-Schuldbrief, vom 17. September 1923, im 9. Rang, Vorgang CHF 5'200.-, Zinsfall 1. September;
b) CHF 1'000.-, Inhaber-Schuldbrief, vom 11. Oktober 1926, im 10. Rang, Vorgang CHF 5'700.-, Zinsfall 11. November
- Nr. des Titels:** -

- Saldo/Wert:** CHF 0.00
- Obergerichtskanzlei
9043 Trogen

(00371458)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhabersparheft**
- Lautend auf:** Berner Kantonalbank
- Nr. des Titels:** 42/1.712.598.38
- Saldo/Wert:** CHF 5'682.75

Bemerkungen: Das Inhabersparheft ist in Nr. 127 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 4. Juli 2001 erstmals als vermisst aufgerufen worden. Z 01 2851

Gerichtskreis VIII Bern-Laupen
3011 Bern

(00371460)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: lieg. Zedel**
- Lastend auf:** Grundbuch Schönengrund Parzellen Nrn. 57, 58 und 153 (alte Lieg. Nr. 69), Bäregg, im 2. Rang, Vorgang CHF 5'000.-, Zinsfall 1. Mai
- Nr. des Titels:** -
- Saldo/Wert:** CHF 1'000
- Ausgestellt am:** 04.02.1873

Obergerichtskanzlei
9043 Trogen

(00371462)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Kassenobligation**
- Lautend auf:** Migros Bank, Coupons-Typ, Nominalwert CHF 35'000.-, Laufzeit 5 Jahre, Verfall am 18. Oktober 2000, mit Coupon für das Jahr 2000.
- Nr. des Titels:** 0501044084/04
- Saldo/Wert:** CHF 0.00
- Bemerkungen:** Z2/E0010036

Bezirksgericht Zürich
8026 Zürich

(00371490)

Amtliche Publikationen:

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte
wenn möglich auf elektronischem

Wege an unsere Redaktion.

E-mail: shab@seco.admin.ch

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

Öffentliches Beschaffungswesen
Marchés publics
Acquisti pubblici

Ausschreibungen nach WTO
Appels d'offres conformément à l'OMC
Bandi di concorso in doniformità all'OMC

Lieferaufträge Fournitures Forniture

Diverse Divers Diversi

1. Auftraggeber:
Geschäftsleitung
Rhätische Bahn
Bahnhofstrasse 256
CH-7002 Chur
Direktion
Furka-Oberalp-Bahn
Postfach 25
CH-3900 Brig
Direktion
BVZ Zermatt-Bahn
Nordstr. 20
CH-3900 Visp

2. Vergabeverfahren: Offenes Verfahren
3. Gegenstand:
Variante 1:
- 7 Panorama-Reisezugwagen Typ A
- 6 Panorama-Reisezugwagen Typ Ai
- 6 Panorama-Reisezugwagen Typ B
- 6 Service-/Speisewagen Typ WR
Variante 2:
- 4 Panorama-Reisezugwagen Typ A
- 4 Panorama-Reisezugwagen Typ Ai
- 12 Panorama-Reisezugwagen Typ B
- 6 Service-/Speisewagen Typ WR
Meterspur, Vmax = 100 km
Für Folgelieferungen wird allenfalls das freihändige Verfahren angewendet (Art. 11 Abs. 1 lit. h RAB88)
4. Frist für die Abgabe der Offerte: 12. Juli 2002
5. Bezug der Ausschreibungsunterlagen:
Rhätische Bahn, Geschäftsbereich Rollmaterial,
CH-7302 Landquart
Mr. H. Furgler / Mr. L. Füh
6. Offizielle Ausschreibungen:
Amtsblatt des Kantons Graubünden, Casanova Druck AG, Regierungssplatz 30, CH-7002 Chur
Tel. 081 258 33 33 / Fax: 081 258 33 34
Amtsblatt des Kantons Wallis, Verwaltung, Postfach 799,
1950 Sion
Tel. 027 329 76 43 / Fax: 027 329 76 79

Résumé en langue française

1. Maître d'ouvrage:
Direction Chemin de fer rhétique
Bahnhofstr. 25
CH-7002 Chur
Direktion
Furka-Oberalp-Bahn
Postfach 256
CH-3900 Brig
Direktion
BVZ Zermatt-Bahn
Nordstr. 20
CH-3900 Visp

2. Typ de procédure: Procédure ouverte
3. Object:
Variante 1:
- 7 voitures voyageurs panoramiques Typ A
- 6 voitures voyageurs panoramiques Typ Ai
- 6 voitures voyageurs panoramiques Typ B
- 6 voitures restaurant Typ WR
Variante 2:
- 4 voitures voyageurs panoramiques Typ A
- 4 voitures voyageurs panoramiques Typ Ai
- 12 voitures voyageurs panoramiques Typ B
- 6 voitures restaurant Typ WR
écartement métrique (1000 mm); vitesse maximum;
Vmax = 100 km/h.
4. Remise des offres: jusqu'au 12 juillet 2002 (cachet postal fait son fait).
5. Les documents peuvent être demandés à l'adresse suivante:
Rhätische Bahn, Geschäftsbereich Rollmaterial,
CH-7302 Landquart
Mr. H. Furgler / Mr. L. Füh
6. Publications officielle:
Amtsblatt des Kantons Graubünden, Casanova Druck AG,
Regierungssplatz 30, CH-7002 Chur
Tel. 081 258 33 33 / Fax: 081 258 33 34
Amtsblatt des Kantons Wallis, Verwaltung, Postfach 799,
CH-1950 Sion
Tel. 027 329 76 43 / Fax: 027 329 76 79

Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Bund Confédération Confederazione

1. **Auftraggeberin**
 - 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**
Eidgenössische Finanzkontrolle (EFK)
Monbijoustrasse 45
3003 Bern / CH
Telefon +41 (0)31 323 10 66/Fax +41 (0)31 323 11 00
URL: www.efk.admin.ch
 - 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**
Bundesamt für Bauten und Logistik, Dienst öffentliche Ausschreibungen
Projekt (201) 611.000 AHV-AGK
Fellerstrasse 21
3003 Bern / CH
Fax +41 (0)31 323 26 98
e-mail: beschaffung.wto@bbl.admin.ch
 - 1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**
Bundesamt für Bauten und Logistik, Dienst öffentliche Ausschreibungen
Projekt (201) 611.000 AHV-AGK
Fellerstrasse 21
3003 Bern / CH
Telefon +41 (0)31 322 39 11
- 1.4 **Art des Auftraggebers:** Bund
- 1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.6 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
 - 2.1 **Art des Dienstleistungsauftrages:** Dienstleistungsvertrag
 - 2.2 **Dienstleistungskategorie (CPC):** Buchführung, -haltung und -prüfung
 - 2.3 **Projekttitel der Beschaffung:**
AHV-Arbeitgeberkontrollen (AHV-AGK) bei Dienststellen des Bundes
 - 2.4 **Aktenzeichen / Projektnummer:** (201) 611.000
 - 2.5 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 74100000
 - 2.6 **Detaillierter Aufgabenbeschreibung:**
 - Durchführung der AHV-Arbeitgeberkontrollen bei Dienststellen des Bundes gemäss den massgebenden Bestimmungen.
 - Pro geprüfte Stelle ist der Prüfungsbefund in einem Bericht über die AHV-Arbeitgeberkontrollen darzulegen. Die Berichterstattung erfolgt zuhanden der EFK im Doppel.
 - Alle Dokumente, im Besondere die Revisionsnotizen (Arbeitspapiere) müssen während mindestens fünf Jahren aufbewahrt werden und jederzeit für die EFK verfügbar sein.
 - Die Auftragnehmerin gewährleistet, dass Mitarbeitende der EFK die Prüfungen begleiten und an wichtigen Besprechungen teilnehmen können.
 - Alle Resultate sind vertraulich.
 - Die wesentlichen Grundlagen sind:
 - Bundesgesetz vom 20. Dezember 1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), SR 831.10 (im Besondere Art. 68 Abs. 2 bis 4)
 - Verordnung des Bundesrates vom 31. Oktober 1947 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), SR 831.101 (im Besondere Art. 162 ff.)
 - Kreisschreiben des Bundesamtes für Sozialversicherung (BSV) an die Ausgleichskassen über die Kontrolle der Arbeitgeber (KAA)
 - Weisungen des Bundesamtes für Sozialversicherung (BSV) an die Revisionsstellen über die Durchführung der Arbeitgeberkontrollen (WRA)
 - 2.7 **Ort der Dienstleistungserbringung:** Bei Dienststellen des Bundes in der ganzen Schweiz, gemäss Planungslisten Tranchen 1 bis 3 (Beilagen 1 bis 3 in den Ausschreibungsunterlagen).
 - 2.8 **Auflösung des Auftrags in Lose:** Nein
 - 2.9 **Varianten zugelassen:** Ja
 - 2.10 **Teilangebote zugelassen:** Nein
 - 2.11 **Ausführungstermin:** vom 01.07.2002 bis 30.06.2005
Beginn voraussichtlich 1. Juli 2002 und Ende 30. Juni 2005, gemäss Planungslisten (Punkt 4.9 in den Ausschreibungsunterlagen) unter Berücksichtigung der Verjährungsfristen. Planungsänderungen sowie die Option der Vertragsverlängerung um maximal zwei Jahre bleiben vorbehalten.
3. **Bedingungen**
 - 3.1 **Kaution / Sicherheiten:** keine
 - 3.2 **Zahlungsbedingungen:** 30 Tage netto nach Abnahme und Gutbefund des Berichtes über die AHV-Arbeitgeberkontrollen und Rechnungsstellung in CHF.
 - 3.3 **Einzelbeziehbare Kosten:** Für die einzelnen Leistungen sind sämtliche Kostenelemente wie:
 - Honorar (Zeitaufwand/Stundenansätze)
 - Nebenkosten (z.B. Spesen, Reiseauslagen)
jedoch ohne Mehrwertsteuer, in CHF aufzuführen, getrennt nach Kostenelementen und Jahren (2002 bis 2005), gemäss Planungslisten Tranchen 1 bis 3 als Beilagen in den Ausschreibungsunterlagen.
 - 3.4 **Bietergemeinschaften:** zugelassen, sofern ein Anbieter die Gesamtverantwortung als Generalunternehmer übernimmt.
 - 3.5 **Eignungskriterien:** Alle leistungsfähigen Firmen sind aufgerufen, ein Angebot in CHF einzureichen.
 - 3.6 **Geforderte Nachweise:** Die mit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) bzw. in den vorliegenden Ausschreibungsunterlagen für die Teilnahme am offenen Verfahren definierten Eignungskriterien bilden die

- Grundlage für die Auswahl der zu bewertenden Angebote. Der auszuwählende Dienstleister muss über nachweisliche Qualifikationen gemäss den Eignungskriterien verfügen. Von besonderer Bedeutung ist, dass sich die für den Einsatz vorgesehenen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter entsprechend fachlich ausweisen können und nachweislich die geforderte Erfahrung mitbringen. Für die Überprüfung der Eignung der Anbieterin sind die Eignungsnachweise zu den folgenden Eignungskriterien zu erbringen:
E1: Die Anbieterin muss über einen vom Bundesamt für Sozialversicherung aktuell gültigen, schriftlich eröffneten Zulassungsscheid gemäss Art. 166 AHV verfügen. Der Nachweis ist mittels Kopie zu erbringen
E2: Die Anbieterin ist bereit, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des Bundes für Dienstleistungsaufträge Ausgabe 1. März 2001, zu akzeptieren (www.beschaffung.admin.ch).
E3: Die Anbieterin hat nachweislich Erfahrung bei der Durchführung der AHV-Arbeitgeberkontrollen gemäss den massgebenden Bestimmungen.
E4: Die Anbieterin ist in der Lage, die AHV-Arbeitgeberkontrollen und die Leitung von Sitzungen gemischtsprachlich (Deutsch und / oder Französisch) durchzuführen.
E5: Die Anbieterin ist bereit, einen Vertrag mit festem Stundensatz und einem jährlichen Kostendach abzuschliessen und eine Verpflichtung zur Dienstleistungserbringung während der gesamten Projektdauer von voraussichtlich 3 Jahren einzugehen.
- 3.7 **Zuschlagskriterien:** aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
 - 3.8 **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**
22.04.2002
Datum Poststempel.
 - 3.9 **Sprachen für Angebote:** Deutsch, Französisch
 - 3.10 **Gültigkeit des Angebotes:** 90 Tage ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote
 4. **Andere Informationen**
 - 4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine
 - 4.2 **Geschäftsbedingungen:** Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bundes (AGB) für Dienstleistungsaufträge Ausgabe 1. März 2001 (abrufbar unter www.beschaffung.admin.ch).
 - 4.3 **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten.
Die Vergabebehörde behält sich aus Effizienzgründen vor, die Verhandlungen auf mindestens drei bzw. maximal fünf Anbieter zu beschränken.
 - 4.4 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau, gewährleisten. Bemerkungen: Das mit den Ausschreibungsunterlagen gesandte Formular "Erklärung der Anbieterin oder des Anbieters" muss der Offerte unterzeichnet beigelegt werden.
 - 4.5 **Sonstige Angaben:** Die Ausschreibungsunterlagen sind nur in deutscher Sprache erhältlich.
Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.
Alle Korrespondenz betreffend dieser Ausschreibung sind an die unter Ziffer 1.2 genannte Adresse zu richten. Versand der Ausschreibungsunterlagen ab: 11. März 2002. Rückfragen zum Pflichtenheft sind bis zum 19. März 2002 zu stellen; siehe Punkt 3.3 der Ausschreibungsunterlagen.
 - 4.6 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (00007979)

1. **Pouvoir adjudicateur**
 - 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**
Contrôle fédéral des finances (CDF)
Monbijoustrasse 45
3003 Bern / CH
Téléphone +41 (0)31 323 10 66/Fax +41 (0)31 323 11 00
URL: www.efk.admin.ch
 - 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**
Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL), Service des marchés publics
Projet (201) 611.000 AVS-CDE
Fellerstrasse 21
3003 Bern / CH
Fax +41 (0)31 323 26 98
e-mail: beschaffung.wto@bbl.admin.ch
 - 1.3 **Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:**
Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL), Service des marchés publics
Projet (201) 611.000 AVS-CDE
Fellerstrasse 21
3003 Bern / CH
Téléphone +41 (0)31 322 39 11

- 1.4 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération
- 1.5 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.6 **Genre de marché:** Marché de services
2. **Objet du marché**
 - 2.1 **Genre du marché de services:** Contrat de services
 - 2.2 **Catégorie de services (CPC):** Services comptables; d'audit et de tenue de livres
 - 2.3 **Titre du projet du marché:**
AVS-Contrôles d'employeurs (AVS-CDE) auprès d'offices de la Confédération
 - 2.4 **Référence / numéro de projet:** (201) 611.000
 - 2.5 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):**
74100000
 - 2.6 **Description détaillée des tâches:**
 - Exécution de contrôles d'employeurs AVS auprès d'offices de la Confédération conformément aux dispositions en la matière.
 - Les résultats de chaque contrôle d'employeur effectué auprès d'un service sont consignés dans un rapport établi en deux exemplaires et destiné au CDF.
 - Tous les documents, notamment les comptes rendus de révision (documents de travail) doivent être conservés pendant au moins cinq ans; le CDF doit pouvoir les consulter en tout temps.
 - Le mandataire garantit aux collaborateurs du CDF de pouvoir suivre les contrôles et prendre part aux entretiens importants.
 - Tous les résultats sont confidentiels.
 - Bases essentielles:
 - Loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS), RS 831.10 (en particulier l'art. 68, al. 2 à 4)
 - Ordonnance du Conseil fédéral du 31 octobre 1947 sur l'assurance-vieillesse et survivants (RAVS), RS 831.101 (en particulier les art. 162 ss)
 - Circulaire de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) aux caisses de compensation sur le contrôle des employeurs (CCE)
 - Instructions de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) aux bureaux de révision sur l'exécution des contrôles d'employeurs (IRE)
- 2.7 **Lieu de la fourniture du service:** Dans les services de la Confédération répartis sur tout le territoire suisse, selon les listes de planification, tranches 1 à 3 (Annexes 1 à 3 du cahier des charges).
- 2.8 **Alotissement du marché en lots:** Non
- 2.9 **Variantes admises:** Oui
- 2.10 **Offres partielles admises:** Non
- 2.11 **Délai d'exécution:** du 01.07.2002 jusqu'au 30.06.2005
Début vraisemblablement le 1er juillet 2002 et fin le 30 juin 2005, selon les listes de planification (chiffre 4.9 du cahier des charges), en tenant compte des délais de prescription. Sont réservées les modifications de la planification et la possibilité de prolonger le contrat de deux ans au maximum.
3. **Conditions**
 - 3.1 **Kaution / garanties:** aucune
 - 3.2 **Conditions de paiement:** 30 jours net à compter de la réception et de l'approbation du rapport sur les contrôles d'employeurs AVS et facturation en CHF.
 - 3.3 **Coûts à inclure dans le prix offert:** Pour chaque prestation, tous les coûts tels que:
 - Honoraires (nombre d'heures, tarif horaire)
 - Frais accessoires (par ex. repas, frais de voyage)
mais sans la taxe sur la valeur ajoutée, doivent être indiqués en CHF par catégorie de coûts et par année (2002 à 2005), conformément aux listes de planification tranches 1 à 3 figurant comme annexes dans le cahier des charges.
 - 3.4 **Communautés de soumissionnaires:** admises, sous la condition qu'un soumissionnaire assume la responsabilité totale comme entrepreneur général.
 - 3.5 **Critères d'aptitude:** Toutes les entreprises susceptibles de remplir ce mandat, sont invitées à présenter une offre en CHF.
 - 3.6 **Justificatifs requis:** Les critères d'aptitude définis au moyen de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce (FOSC) ou du document concernant l'appel d'offres pour participer à la procédure ouverte constituent la base sur laquelle repose la sélection des offres à évaluer. Pour être retenus, les prestataires de service doivent disposer de qualifications manifestes conformes aux critères d'aptitude fixés. Il est spécialement important que les collaborateurs et collaboratrices prévus pour assumer le mandat puissent justifier des connaissances professionnelles nécessaires et disposent manifestement de l'expérience requise.
Pour examiner l'aptitude du soumissionnaire, il importe de prouver que les critères ci-après sont remplis:
C1: Le soumissionnaire est en possession d'une décision de reconnaissance valable délivrée par écrit par l'Office fédéral des assurances sociales conformément à l'art. 166 RAVS. La preuve doit être fournie au moyen d'une copie.
C2: Le soumissionnaire est prêt à accepter les conditions générales (CG) de la Confédération relatives à l'achat de services édition du 1er mars 2001 (www.beschaffung.admin.ch).
C3: Le soumissionnaire a manifestement l'expérience nécessaire pour exécuter des contrôles d'employeurs AVS conformément aux dispositions en la matière

- C4: Le soumissionnaire est en mesure d'exécuter des contrôles d'employeurs AVS et de diriger des séances en deux langues (français et / ou allemand)
- C5: Le soumissionnaire est prêt à conclure un contrat incluant un taux horaire fixe et un plafond des coûts annuel et à prendre l'engagement de fournir des prestations pendant les trois ans que durera vraisemblablement le projet.
- 3.7 **Critères d'adjudication:** conformément aux critères cités dans les documents
- 3.8 **Délai de clôture pour le dépôt des offres: 22.04.2002**
Date du timbre postal.
- 3.9 **Langues utilisées pour les offres:** Allemand, Français
- 3.10 **Validité de l'offre:** 90 Jours à partir de la date limite d'en-voi
4. **Autres informations**
- 4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** aucune.
- 4.2 **Conditions générales:** Sont applicables les Conditions générales de la Confédération relatives à l'achat de services, état 1er mars 2001 (à consulter sous www.beschaffung.admin.ch).
- 4.3 **Négociations:** restent réservés.
L'autorité adjudicatrice se réserve, pour des motifs d'efficacité, de limiter les négociations à au moins trois, au maximum cinq soumissionnaires.
- 4.4 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le

respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

Remarque: le formulaire "Déclaration du soumissionnaire" joint au cahier des charges, doit être retourné signé avec l'offre.

- 4.5 **Autres indications:** Le cahier des charges est disponible seulement en allemand
Restent réservés l'état d'avancement du projet et de la disponibilité des crédits.
Toute la correspondance concernant ce marché public doit être adressée à l'adresse indiquée sous chiffre 1.2.
Envoi du cahier des charges dès le 11 mars 2002.
Toutes questions concernant le cahier des charges sont à adresser jusqu'au 19 mars 2002; voir point 3.3 du cahier des charges.
- 4.6 **Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.
(00009071)

Vergabene Aufträge nicht der WTO unterstellt
Ordres attribués non soumis à l'OMC
Appalti aggiudicati non sottomessi alle regole dell'OMC

Bauaufträge Constructions Costruzioni

Diverse Divers Diversi

1. **Auftraggeberin**

1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**

Schweizerische Südostbahn AG (SOB)

Bahnhofplatz 1a

9001 St. Gallen / CH

1.2 **Art des Auftraggebers:** Andere

1.3 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren

1.4 **Auftragsart:** Bauauftrag

2. **Auftragsgegenstand**

2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**

AlpTransit Ausbauen St. Gallen - Arth-Goldau

Trassebau und Brückenbau

2.2 **Nr. BKP:**

2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 45000000

3. **Verfahren**

3.1 **Vergabekriterien:**

ohne Angabe

3.2 **Berücksichtigter Anbieter:**

ARGE Kibag / Walo Bertschinger AG

8806 Bäch / CH

3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein

3.4 **Angabe über den Preis: Preissparne von**

4'188'606.25 CHF bis 5'338'543.80 CHF

4. **Sonstige Informationen:**

4.1 **Datum des Zuschlags:** 21.02.2002

4.2 **Anzahl eingegangene Angebote:** ohne Angabe

(00873840)

**Abonnementsdienst
Service d'abonnement**

Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:
Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:
Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch

Publications officielles:

**Merci d'envoyer vos manuscrits
à notre rédaction dans la mesure
du possible par voie électronique.
E-mail: shab@seco.admin.ch**

Merci de votre collaboration

Marken

Marques

Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

Neueintragungen

Nouveaux enregistrements
Nuove registrazioni

- (111) ■ 494830
(220) *Date de dépôt:* 14 septembre 2000
(730) *Titulaire:* Milkline di Ratti Dott. Daniele, Via Mattei 4, 29027 Podenzano, IT-Italie
(740) *Mandatario:* E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich
(540)



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale.*

- 3 Produits pour le nettoyage et le lavage de machines pour la récolte du lait et des installations pour le stockage du lait.
6 Récipients métalliques pour le transport et le stockage du lait.
7 Machines à traire fixes et sur chariot, ainsi que leurs pièces détachées; machines pour la récolte du lait; ensemble de tuyaux où à travers des pompes le lait est poussé des centres de récolte aux opérations de contrôle jusqu'au stockage.
9 Instruments électroniques pour le contrôle de la quantité et de la qualité du lait.
11 Installations pour le refroidissement du lait.

- (111) ■ 494831
(220) *Hinterlegungsdatum:* 29. Januar 2002
(730) *Inhaber/in:* Rentaphone SA, 10, rue Dr-Alfred-Vincent, 1201 Genève
(740) *Vertreter/in:* BBPL Meyer Lustenberger Rechtsanwälte, Forchstrasse 452 Postfach 832, 8029 Zürich
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Telefone, insbesondere Mobiltelefone, Autotelefone; Telefonterminbehörden, Mikrofone, Freisprechanlagen.
38 Vermietung von Telefonen.

- (111) ■ 494832
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. August 2001
(730) *Inhaber/in:* E-Offshore Limited, P.O. Box 543, First Floor, 3, North Side, Vale Guernsey (Channel Islands GY1 6HJ), GB-Grossbritannien
(740) *Vertreter/in:* R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 36 Investmentdienste in Form von Mutual Funds für institutionelle Anleger über ein weltweites Computernetzwerk.

- (111) ■ 494833
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Januar 2002
(730) *Inhaber/in:* Rimuss-Kellerei Rahm, 8215 Hallau

(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 32 Alkoholfreie Getränke.
33 Alkoholische Getränke.

- (111) ■ 494834
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Juni 2001
(730) *Inhaber/in:* OMNILAB AG, Untere Bahnhofstrasse 14, 8932 Mettmenstetten
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Wissenschaftliche Instrumente.

- (111) ■ 494835
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Januar 2002
(730) *Inhaber/in:* Schweizerischer Verband für künstliche Besamung, Postfach 466, 3052 Zollikofen
(740) *Vertreter/in:* ABATRON-PATENTBÜRO AG, Altstetterstrasse 224, 8048 Zürich
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 31 Lebende Tiere, insbesondere Stiere.
44 Tierzucht, insbesondere von Stieren.

- (111) ■ 494836
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Januar 2002
(730) *Inhaber/in:* Schweizerischer Verband für künstliche Besamung, Postfach 466, 3052 Zollikofen
(740) *Vertreter/in:* ABATRON-PATENTBÜRO AG, Altstetterstrasse 224, 8048 Zürich
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 31 Lebende Tiere, insbesondere Stiere.
44 Tierzucht, insbesondere von Stieren.

- (111) ■ 494837
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. August 2001
(730) *Inhaber/in:* Schweizerische Krebsliga, Effingerstrasse 40, 3001 Bern
(740) *Vertreter/in:* Kellerhals & Partner, Kapellenstrasse 14, Postfach 6916, 3001 Bern

(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 29 Verarbeitete Obst und Gemüse.
31 Frisches Obst und Gemüse.
35 Verkaufsförderung (sales promotion) von verarbeiteten und unverarbeiteten Früchten und Gemüsen sowie von Frisch-Convenience- und Tiefkühlprodukten aus Früchten und Gemüsen; Detailhandel mit verarbeiteten und unverarbeiteten Früchten und Gemüsen sowie von Frisch-Convenience- und Tiefkühlprodukten aus Früchten und Gemüsen.
41 Schulung im Umgang mit gesundheitsfördernden Produkten.
44 Gesundheitspflege.

- (111) ■ 494838
(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. August 2001
(730) *Inhaber/in:* Ruth Wenger Ausbildung & Entwicklung, Münsterberg 1, 4001 Basel
(540)

alphaReading

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 41 Veranstaltung und Durchführung von Seminaren auf dem Gebiet Arbeitstechnik.

- (111) ■ 494839
(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. August 2001
(730) *Inhaber/in:* NetVision Internet Media Agentur AG, Schaffhauserstrasse 4, 8400 Winterthur
(740) *Vertreter/in:* Niederer Kraft & Frey, Bahnhofstrasse 13, 8001 Zürich
(540)

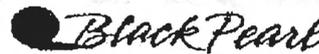
NETVISION

extensive innovations.

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 37 Aufstellung, Wartung und Reparatur von Computerhardware, insbesondere von Computernetzwerken.
38 Verschaffen des Zugriffs auf ein globales Computernetzwerk; Bild- und Nachrichtenübermittlung per Computer, insbesondere über globale Computernetzwerke.
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Design von Computersoftware, technische Projektplanung von Softwarelösungen, Wartung von Computersoftware, Computerberatung und -systemanalysen, alle vorgenannten Dienstleistungen insbesondere im Zusammenhang mit globalen Computernetzwerken.

- (111) ■ 494840
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. August 2001
(730) *Inhaber/in:* Martin International Corporation, 7 Fid Kennedy Avenue, Boston (MA 02210), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 29 Frische und tiefgefrorene Meeresfrucht-Produkte.
31 Lebende Meeresfrucht-Produkte.

- (111) ■ 494841
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Oktober 2001
(730) *Inhaber/in:* Ben Sherman Group Limited, Portadown Road, Lurgan BT66 8RE (North Ireland), GB-Grossbritannien
(740) *Vertreter/in:* Boward AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25
(540)

Ben Sherman

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 25 Bekleidungsstücke; Schuhwaren; Kopfbedeckungen.

- (111) ■ 494842
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. August 2001
(730) *Inhaber/in:* work shop ag, Human Resources, Kohlenberg 7, 4051 Basel
(540)

FIXJOBS

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 35 Werbung, Förderung durch Werbung (Sponsoring); Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.
37 Bauwesen; Reparaturwesen; Installationsarbeiten.

- (111) ■ 494843
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. August 2001
(730) *Inhaber/in:* work shop ag, Human Resources, Kohlenberg 7, 4051 Basel
(540)

FLEXJOBS

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 35 Werbung, Förderung durch Werbung (Sponsoring); Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.
37 Bauwesen; Reparaturwesen; Installationsarbeiten.

- (111) ■ 494844
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. August 2001
(730) *Inhaber/in:* work shop ag, Human Resources, Kohlenberg 7, 4051 Basel
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 35 Werbung, Förderung durch Werbung (Sponsoring); Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.
37 Bauwesen; Reparaturwesen; Installationsarbeiten.

- (111) ■ 494845
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. August 2001
(730) *Inhaber/in:* C-Channel AG, Bösch 83b, 6331 Hünenberg
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Computer-Programme.
41 Aus- und Weiterbildung, insbesondere Organisation und Veranstaltung von Seminaren, Aus- und Fortbildungsberatung.
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Wartung von Computersoftware.
(591) *Farbanspruch:* Blau, rot.

- (111) ■ 494846
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. August 2001
(730) *Inhaber/in:* Lacuna Fondsverwaltung GmbH & Co., Yorkstrasse 20, 93049 Regensburg, DE-Deutschland
(740) *Vertreter/in:* Andersen Legal Rechtsanwälte, Binzmühlestrasse 14, 8050 Zürich
(540)



LACUNA

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 35 Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen, Organisationsberatung in Geschäftsangelegenheiten, betriebswirtschaftliche Beratung.
36 Investmentgeschäfte, Finanzdienstleistungen, insbesondere Finanzkommissionengeschäfte wie Aktien-/Renten- und Wertpapierhandel und -makele, Beratung und Vermittlung von Vermögensanlagen in Fonds, Verwaltung von Finanzportfolios, Fondsmanagement, Vermögensverwaltung, Kapitalanlageberatung, finanzielle Beratung, Fondsverwaltung, Anlageberatung.
(591) *Farbanspruch:* Grau, Weinrot.

- (111) ■ **494847**
 (220) *Date de dépôt:* 31 août 2001
 (730) *Titulaire:* M & K PRET A PORTER, Filomena Ianuario, Milieu 10, 1400 Yverdon-les-Bains
 (740) *Titulaire:* DIVA INSTITUT DE BEAUTE, Maria Ilardo-Chollet, Rue du Lac 7, 1400 Yverdon-les-Bains
 (540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
 41 Organisation de spectacles de relookage de personnes.
 44 Salons de coiffure et de beauté.

- (111) ■ **494848**
 (220) *Date de dépôt:* 11 septembre 2001
 (730) *Titulaire:* Daniel Roth & Gérald Genta Haute Horlogerie SA, 18-20, rue Plantamour, 1201 Genève
 (740) *Mandataire:* Inteltech SA, 10, rue J.-L.-Pourtalès, 2001 Neuchâtel
 (540)

R & G

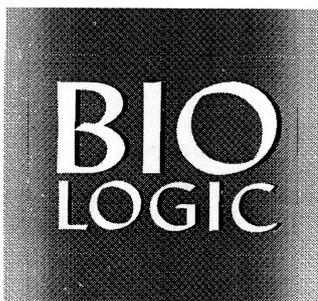
- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.

- (111) ■ **494849**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. September 2001
 (730) *Inhaber/in:* Ganglian Clocks & Watches Trading Co. Ltd. (Shishi City), No. 133-137, Yuejun Road, Shishi City, Fujian, CN-China
 (740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Feldmann & Partner AG, Kallstrasse 17, 8152 Glattbrugg
 (540)

RUCIDO

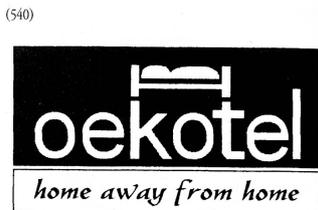
- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
 14 Taschenuhren, Uhrenarmbänder, elektronische Taschenuhren, elektronische Uhren, Uhrenetuis, Teile und Bestandteile von Uhren, elektronische Chronographen mit Kalender, Wecker, Stoppuhren, Schmuckwaren aus Kunstgold, nämlich Halsketten, Krawattennadeln und Ehering.

- (111) ■ **494850**
 (220) *Date de dépôt:* 30 octobre 2001
 (730) *Titulaire:* Nutrilait SA, 6, chemin des Aulx, 1228 Plan-les-Ouates
 (740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex
 (540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
 29 Yogourts à base de produits biologiques.
 (591) *Couleur/s revendiquée/s:* Bleu, vert, blanc.

- (111) ■ **494851**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Dezember 2001
 (730) *Inhaber/in:* Oekotel, Selnaustrasse 3, 8039 Zürich



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
 43 Betrieb von Hotels, insbesondere Aparthotel, kurzfristige Vermietung von Appartements und Wohnungen in Städten.

- (111) ■ **494852**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 29. Januar 2002
 (730) *Inhaber/in:* Allied Domecq Spirits & Wine Limited, The Pavilions Bridgwater Road, Bedminster Down, Bristol BS13 8AR, GB-Grossbritannien
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
 (540)

Ballantine's →

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
 33 Weine, Spirituosen, Liköre, Cocktails; alkoholhaltige Getränke
 (591) *Farbanspruch:* Blau, gelb.

- (111) ■ **494853**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Februar 2002
 (730) *Inhaber/in:* Feintool International Holding, Industriering 3, 3250 Lyss
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
 (540)

UNITE-D-COMPONENTS

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
 7 Maschinen und Teile von Maschinen, insbesondere Standardmodule und konfigurierbare Komponenten für die Montagetechnik.
 42 Dienstleistungen von Ingenieuren für Maschinen und Teile von Maschinen, insbesondere Standardmodule und konfigurierbare Komponenten für die Montagetechnik.

- (111) ■ **494854**
 (220) *Date de dépôt:* 5 février 2002
 (730) *Titulaire:* Harishankar Gowda, 60, rue de l'Orée, 2000 Neuchâtel
 (740) *Mandataire:* INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 2302 La Chaux-de-Fonds
 (540)

WILLIAM TELL



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties comprises dans cette classe.
 18 Produits en cuir ou imitation du cuir, à savoir sacs à mains, bourses, cartables, porte-cartes, étuis pour clés, porte-documents, serviettes, malles et mallettes, portefeuille, portefeuilles, pochettes, sacs de plage et de voyage, valises, étuis non adaptés aux produits qu'ils sont destinés à contenir; parapluies, parasols et cannes. Tous les produits précités de provenance suisse.

- (111) ■ **494855**
 (220) *Date de dépôt:* 12 février 2002
 (730) *Titulaire:* Grovana Uhrenfabrik AG (Grovana Watch Co. SA) (Grovana Watch Co. Ltd), Bismnachtweg 42, 4456 Tenningen
 (740) *Mandataire:* INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 2302 La Chaux-de-Fonds
 (540)

GROVANA of Switzerland XLARGE

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties. Tous les produits précités de provenance suisse.

- (111) ■ **494856**
 (220) *Date de dépôt:* 9 juin 2000
 (730) *Titulaire:* Fosroc International Limited, Burmah Castrol House Pipers Way, Swindon (Wilts SN3 1RE), GB-Royaume-Uni
 (740) *Mandataire:* Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex
 (540)

FOSIL

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
 1 Produits chimiques destinés à l'industrie, aux mines et aux tunnels; adhésifs industriels; produits (enduits) chimiques de scellement destinés aux immeubles, à la construction, à l'ingénierie civile, aux industries des mines et des galeries; agents de liaison pour être mélangés avec des enduits; résines synthétiques à l'état brut; résines artificielles à l'état brut, mélanges de résines et de mastic pour être utilisés comme un enduit.
 19 Matériaux de construction non métalliques destinés aux immeubles, aux constructions, à l'ingénierie civile, aux industries des mines et des tunnels; enduits; enduits de stabilisation de terrain, matériaux pour enduire; composant pour enduire; préparations pour enduire.

- (111) ■ **494857**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Juli 2000
 (730) *Inhaber/in:* Toyota Jidosh Kaishiki Kaisha (Toyota Motor Corporation), No. 1, Toyota-cho, Toyota-shi (Aichi-ken), JP-Japan
 (740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Schaad, Balass, Menzli & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich
 (540)

R-DPNER

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
 7 Abgasreinigungssysteme für Motorfahrzeuge; Abgaskatalysatoren für Motorfahrzeuge.
 12 Motoren für Landfahrzeuge.

- (111) ■ **494858**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 1. September 2000
 (730) *Inhaber/in:* BCOM3 Group, Inc., 35 W. Wacker Drive, Chicago (IL 60601), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
 (740) *Vertreter/in:* Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225 Postfach 57, 8034 Zürich
 (540)

BCOM3

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
 35 Werbung; Geschäftswesen, nämlich Unternehmensberatung im Rahmen von Markenerzeugung und Markenerzeugung in allen Formen der Kommunikation; Event-Marketing und -Promotion im Rahmen von Kommunikationsmedien; Marketing- und Kommunikationsstrategie und -medien, geschäfts- und kundenorientierte Markenerzeugung und -kommunikation in allen Formen der Medien inklusive elektronischer Handel (e-commerce) und Anwendung; Online-Kundenservice und Relationship Management, Datenbank-Marketing und Public Relations.
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 14. März 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (111) ■ **494859**
 (220) *Date de dépôt:* 8 décembre 2000
 (730) *Titulaire:* Unique Interactive Limited, 50 Lison Street, London NW1 5DF, GB-Royaume-Uni
 (740) *Mandataire:* Novapat International SA, 9, rue du Valais, 1202 Genève
 (540)

DIGIZONE

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 9 Logiciels et programmes d'ordinateur, équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; programmes de systèmes d'exploitation pour ordinateurs; programmes d'ordinateur pour l'accès aux télécommunications; programmes d'ordinateur pour l'accès à des panneaux d'affichage électronique; publications électroniques; appareils de télécommunications; logiciels et programmes d'ordinateurs destinés à être utilisés dans la réception, la transmission et le traitement de données de communications électroniques et analogiques; appareils et instruments électriques et électroniques, tous pour le traitement, la journalisation, le stockage, la transmission, la récupération ou la réception des données; appareils et instruments pour l'enregistrement, la transmission ou la reproduction du son, des images ou des données encodées; portails de données radio-numériques; pièces et assemblages pour tous les produits précités compris dans cette classe.

- 16 Produits de l'imprimerie; publications imprimées; livres; modes d'emploi; revues; matériel d'enseignement et d'instruction (à l'exception des appareils).
 35 Gestion de fichiers informatiques; systématisation de données dans un fichier central; recueil de données dans un fichier central; services de traitement de textes; conseils en organisation et en direction des affaires; aide à la direction d'entreprises commerciales; information d'affaires.

- 38 Services de télécommunication, y compris les services de portail radionumérique, l'exploitation de portails radionumériques, l'exploitation de portails de télécommunication, la fourniture d'accès aux services de télécommunications de réseaux de communication électroniques, les services de communications numériques, la diffusion, la transmission, la réception, le stockage, le traitement et la distribution de signaux de télévision, de signaux de radio de signaux de télécommunication, de données et d'informations par des réseaux numérique et analogique sans fil et/ou par câble, la transmission d'informations en ligne et hors ligne, les échanges de données, la réalisation et l'exploitation de services de données médiatiques électroniques interactives, la fourniture de connexions de télécommunications et d'accès à des réseaux d'ordinateurs et à des réseaux numériques et analogiques sans fil, la fourniture d'accès à de la musique numérique et à des sites web de radio-numérique via un réseau global d'ordinateurs (Internet) ou via des réseaux de communications numérique ou analogique, la fourniture de services de médias électroniques interactifs, la fourniture de musique numérique par télécommunication, la fourniture de portails de données radio numériques destinées au téléchargement de données et d'applications en relation avec l'utilisation d'un réseau radio-numérique; services de télécommunication par satellite; services de courrier électronique, transmission de messages; transmission de spectacles par moyen de communication numérique et analogique; services d'agences de nouvelles; transmission de musique, de jeux, d'images, de texte et d'autres données téléchargeables à partir d'un réseau global d'ordinateurs (Internet) et d'autres réseaux de communication; fourniture d'accès à une base de données électroniques pour le téléchargement de musique, de jeux, d'images, de textes et d'autres données téléchargeables par un réseau global d'ordinateurs (Internet) et d'autres réseaux de communication; fourniture d'accès à une base de données électroniques pour le téléchargement de musique, de jeux, d'images, de textes et d'autres données via un réseau global d'ordinateurs (Internet) et d'autres réseaux de communication; transmission de jeux électroniques; fourniture d'accès à une base de données électroniques pour l'exécution et le téléchargement de jeux électroniques; mise à disposition de forums de discussion (chatrooms) pour la transmission de messages électroniques via des réseaux informatiques; transmission de musique numérique non téléchargeable via des réseaux sans fil ou via un réseau global d'ordinateurs (Internet); fourniture d'accès, via des réseaux sans fil ou via un réseau global d'ordinateurs (Internet); fourniture d'accès via des réseaux sans fil ou via un réseau global d'ordinateurs (Internet), à une base de données pour écouter de la musique numérique non téléchargeable; fourniture d'accès à des réseaux électroniques en ligne ou des réseaux sans fil hors ligne; consultation professionnelle dans le domaine des télécommunications.

- 41 Services de spectacles; production de programmes de radio et de télévision, production de films de télévision; publication électronique de textes et d'images; services de divertissement sous la forme de forums de discussion (chatrooms); consultation professionnelle dans le domaine des divertissements.

- 42 Conception, maintenance et mise à jour de programmes d'ordinateur, installation et maintenance de logiciels; programmation pour ordinateurs; location de temps d'accès à un serveur de bases de données pour le téléchargement de musique, de jeux, d'images, de textes et d'autres données à partir d'un réseau global d'ordinateurs (Internet) et d'autres réseaux de communication; location de temps d'accès à un site web pour l'exécution et le téléchargement; de jeux électroniques; location de temps d'accès à un site web pour écouter de la musique numérique non téléchargeable.

- (320/330) *Revendication de priorité:* 1er novembre 2000, GB-Royaume-Uni, Priorité partielle, détails dans le dossier.

- (11) ■ 494860
(20) *Hinterlegungsdatum:* 21. Juni 2001

(73) *Inhaber/in:* Hutchison Whampoa Enterprises Limited, Craigmuir Chambers, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, VG-Britische Jungferninseln
(74) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

(540)

HUTCHISON 3G

- (51) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Elektrische, elektronische (soweit in der Klasse 9 enthalten), Telefax-, Telex-, Telephon-, Telegramm-, Datenempfangsvorrichtungen und -einrichtungen, -apparate und -instrumente, alle vorgenannten Waren für die Ver- und Bearbeitung, das Protokollieren, das Speichern, die Übermittlung, das Anzeigen, das Empfangen, das Ein- und Ausgeben sowie das Ausdrucken von nichtbildlichen oder graphischen Daten; Computer Software und Computer Programme; Computer Software und Publikationen in elektronischer Form, welche online von Datenbanken oder von globalen Computernetzwerken (Internet) geliefert werden; Computer Software und Telekommunikationsgeräte (einschliesslich Modems), welche die Verbindung zu Datenbanken und globalen Datennetzen ermöglichen; Computer Software, welche die Suche von Daten ermöglicht; Computer Software und Computer Netzwerkhardware zum Ermöglichen der interaktiven multimedialen Kommunikation; digitale drahtlose Telekommunikationshard- und -software; Computer Software zum Gestalten, Überarbeiten und Übermitteln von Texten und graphischen Informationen über globale Computernetzwerke; Computer Programme für das digitale Verlegen, Drucken, bildliche Gestalten, das elektronische Speichern von Dokumenten, Verändern, Übertragen und Wiederherstellen; Computer, Computer Hardware und Computerausgabegeräte, Computerdrucker, Kopierer und Bildschirmanzeigen (screen displays), Telefaxgeräte und andere Telekommunikationsgeräte; Computer Programme und Telekommunikationsgeräte; Computer Programme für das digitale Verlegen, Drucken, bildliche Gestalten mittels lokaler oder globaler Telekommunikationsnetzwerke; optische Plattenwiedergabegeräte (optical disk players) und dazugehörige Computer Programme; elektronische Einrichtungen und Vorrichtungen für den Empfang von Fernseh- und globalen Kommunikationnetzwerkübertragungen und deren Übertragung zu einem Fernsehempfangsgerät oder einem anderen geeigneten Anzeigegerät sowie dazugehörige Computerprogramme; Unterhaltungsgeräte mit Computer Hard- und Software zur Wiedergabe von audio, visuellen und multimedialen Daten; tragbare Computer; Betriebssystemprogramme (operating system programs); Computer Programme zum Verwalten von Kommunikations- und Datenaustausch zwischen tragbaren (portable computers) und stationären Computern (desktop computers); Bestandteile, Ersatzteile und Zubehör (soweit in Klasse 9 enthalten) für alle vorgenannten Waren.

35 Hilfe bei der Führung von gewerblichen oder Handelsbetrieben; Erteilung von Auskünften in Handels- und Geschäftsangelegenheiten; Werbe- und Verkaufsförderungs-dienstleistungen sowie dazugehörige Erteilung von Auskünften; Vermietung von Werbeflächen; Fernsehwerbung; Zusammenstellen von Daten für die Benutzung als Web-Sites in globalen Computernetzwerken; Vorbereiten und Präsentieren von audiovisuellen Anzeigen für Werbezwecke; Verbreiten von Werbeanzeigen; Informationen in Geschäftsangelegenheiten; Förderung durch Werbung (Sponsoring) im Bereich Sportveranstaltungen; Veranstaltung von Promotionsveranstaltungen mittels audiovisuellen Medien; Dateiverwaltung mittels Computer, insbesondere Empfang, Speichern und Herausgabe von in Computern gespeicherten Geschäftsdaten; Marktforschung; Organisations- und Planungsberatung sowie Wertermittlung in Geschäftsangelegenheiten; Marketing und Nachforschungen in Geschäftsangelegenheiten; Zusammenstellen von Geschäftsstatistiken und kommerziellen Informationen; Beratung und Planung (Hilfe) in der Auswahl von Gütern und Dienstleistungen; alle vorgenannten Dienstleistungen werden mittels globalen Computernetzwerken, terrestrischen oder per Satellitenfernsehen, Radio oder einem andern Kommunikationsmittel zur Verfügung gestellt oder betrieben; Detailhandelsdienstleistungen; Detailhandel über globale Computernetzwerke.

36 Finanzwesen und Geldgeschäfte; Bankgeschäfte; Effektengeschäfte sowie elektronische und über globale Computernetzwerke getätigte Discountmaklergeschäfte; Investmentgeschäfte; Vergabe von Darlehen und Beleihen von Gebrauchsgütern; finanzielle Förderung im Bereich Sportveranstaltungen; Anbieten von Anleihen und Finanzderivatprodukten; Kapitalanlage-Bankgeschäfte (investment banking), Anleihen und Geldwechselgeschäfte und das Anbieten von Finanzdienstleistungen an institutionelle Kunden; Trustanlage-, (trust), Kredit-, Investment-, Sparkassen-, Safe-, Darlehens- und Darlehensgarantiedienstleistungen; Abwicklung von Geschäften mit Kreditkarten und Debetkarten; automatisierte Bankdienstleistungen; Vermögensverwaltung und Beratungsdienstleistungen im Bereich der Investmentgeschäfte; Finanzplanung und Finanzdienstleistungen; finanzielle Schätzungen; Dienstleistungen eines Aktuars; Planen und Vermögensverwaltung

von Lebensversicherungen, Garantievericherungen und Vermögensanlagen in Fonds; Rentendienstleistungen; Versicherungswesen; Reiseversicherungsdienstleistungen; Verrechnungsverkehr; Finanzierungsberatungsdienstleistungen; Ankauf und Verkauf von Reisechecks (Travel Checks); Devisen- und Währungswechsellieferungen; Treuhänderdienstleistungen (escrow services); Fonds- und Kapitalinvestmentsberatungsdienstleistungen; Effekt-maklergeschäfte; Finanzverwaltung von Erbschaften; Leisten von Finanzkautionen und -garantien; Herausgabe von Kreditbriefen und Depotscheinen; Treuhandanlagendienstleistungen (investment trust services); Bürgschaften und Kautionen; Effektenemission; Clearingdienstleistungen; Versicherungsdienstleistungen; Versicherungsbearbeitungsdienstleistungen; Erteilen von Auskünften in Versicherungsangelegenheiten; Versicherungswesen, insbesondere im Bereich Unfall-, Elementarschäden-, Gesundheit-, Lebens- und Seevericherung; Versicherungsmaklerdienstleistungen, insbesondere im Bereich Unfall-, Elementarschäden-, Gesundheit-, Lebens- und Seevericherung; Sparkassengeschäfte (saving banks); Kreditvermittlung; Herausgabe von Kreditkarten; Debetkartendienstleistungen; Ausgabe von Wertmarken und Gutscheinen; Depotverwaltung von Wertsachen; Verwahrung von Wertstücken in Safes; Kapitaltransfer; elektronischer Kapitaltransfer; Treuhanddienstleistungen; Börsenkursnotierungen; Effektengeschäfte (stocks and bonds brokerage); finanzielle Schätzungen in Bankangelegenheiten; Erstellung von Steuergutachten und -schätzungen; Vermögensverwaltung; Gewährung von Teilzahlungskrediten; Leasing (lease-purchase and hire-purchase financing); Lombardgeschäfte; Dienstleistungen von Rentenkassen; alle vorgenannten Dienstleistungen werden auch mittels Computerdatenbanken oder globalen Computernetzwerken zur Verfügung gestellt und betrieben; Erteilung von Auskünften und Beratungsdienstleistungen zu allen vorgenannten Dienstleistungen.

37 Bau- und Reparaturwesen von elektronischen Datenverarbeitungseinrichtungen und -vorrichtungen sowie Telekommunikationsapparaten; Instandhaltung, Reparatur, Installations- und Unterstützungsdienstleistungen für Computer, Computer Peripheriegeräte, Telekommunikationsapparate und Bestandteile; vor Ort (on-site) Computermontage- und -installationsdienstleistungen sowie Instandhaltung von Computern, Computeranlagen und Telekommunikationsapparaten; Erteilen von Auskünften im Bereich der Reparatur oder Installation von Telekommunikationsapparaten und Computerhardware über globale Computernetzwerke (Internet).

38 Elektronische und Telekommunikationsübermittlungsdienstleistungen; Teledienste; Übermittlung von Daten, Dokumenten, Nachrichten, Bildern, Ton, Stimmen, Text, akustischen, visuellen und elektronischen Übermittlungen, Daten und Informationen mittels elektronischen Telekommunikationseinrichtungen, -vorrichtungen und -verfahren, insbesondere Computer, Kabelübermittlung, Funkübermittlung (radio), Funksendendruck (radio paging), Fernschreiber (teletyp), Funkübermittlung (teleletter), elektronischem Briefverkehr (e-mail), Telefaxübermittlung, Fernsehen, Mikrowellen-, Laserstrahlen, Satellitenkommunikation, Mikrowellenverbindung, terrestrische Einrichtungen und Vorrichtungen, Kabel, drahtlose oder Draht- und Kabelverbindungen oder andere Übermittlungsformen; Online Übermittlung von Multimedialeinformationen; Sammeln und Liefern von Nachrichten; Beratungsdienstleistungen im Bereich der Datenkommunikation; Übermittlung, Verschaffen des Zugangs zu Informationen enthaltenden Computerdatenbanken für den geschäftlichen oder privaten Gebrauch; elektronische Nachrichtenübermittlung (electronic mail services); Telekommunikationsdienstleistungen im Bereich der globalen Computernetzwerke; Übermittlung von Informationen (einschliesslich Websites), Computer Programmen und jeglicher Form von Daten; Vermietung von Telekommunikationsgeräten; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet) für Computerbenutzer; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet) oder Computerdatenbanken für die Datenübermittlung; Online-Übermittlung von Informationen im Bereich Teletext-Dienste; Bereitstellen von Übermittlungsverbindungen zwischen verschiedenen Daten-netzwerken (gateway services); Verschaffen des Online-Zugangs und Online-Verbindungen zu globalen und internen Computernetzwerken (Internet and intranet).

39 Lagerung von Waren; Veranstaltung von Reisen; Dienstleistungen eines Auskunfts- und Agenturbüros für Reisende (tourist offices and tourist agency services), ausgenommen Hotelreservierungen; Veranstaltung von Güter- und Personenbeförderung zu Land, zu Wasser und in der Luft; Veranstalten von Reisen und Ausflugsfahrten; Reservierungsdienste für Reisen und Buchung von Reisen; Buchung und Ausgabe von Reisekarten, Flugscheinen und Billetten (ticketing services); Vermietung von Land-, Wasser- und Lufttransportfahrzeugen; Frachtgutbeförderung (cargo handling); Parkplatzdienste; Chauffeurdienste und Dienstleistungen eines Fuhrtennehmers; Abholen von Frachtgut für den Transport; Verpacken von Waren; Ausliefern von Waren; Reisebegleitungsdienste (escorting services); Durchführen von bewachten Transporten, Reiseleiterdienste (travel guide services); Gepäck-trägerdienste; Veranstalten von Besichtigungen; Reiseorganisation und -durchführungsdienstleistungen; Dienstleistungen eines Transportmaklers; Kurierdienste;

Chartern von Schiffen; Kreuzfahrtschiffdienste; Fährschifftransporte; Verfrachten von Gütern auf Schiffen (sea freight and marine transport services); Lotsendienst; Schifffahrtsdienste im Bereich von Vergnügungsschiffen; Flussschiffahrt; Reisereservationsdienste; alle vorgenannten Dienstleistungen werden auch mittels Computerdatenbanken oder globalen Computernetzwerken zur Verfügung gestellt und betrieben; Frachtdienste, Frachtförderungsdienste und Frachtmaklerdienste; Schifffahrtsagentur (shipping agency); Transport von Waren, Auslieferung von Paketen; Verpacken und Lagerung von Waren; Erteilung von Auskünften und Beratungsdienstleistungen zu allen vorgenannten Dienstleistungen.

41 Veranstaltung und Durchführung von Konferenzen; Veranstaltung von Ausstellungen für kulturelle oder Unterhaltungs-zwecke; Platzreservierungen für Unterhaltungsveranstaltungen; Veranstaltung von Sportveranstaltungen; Veranstalten von Workshops; Veranstaltung und Durchführung von Seminaren; Herausgabe von Texten; Erziehung und Unterhaltung, Rundfunk- und Fernsehunterhaltung im Bereich Sport- und Freizeitaktivitäten via live oder aufgezeichneten Ton-, Bild- oder audiovisuellen Programmen, welche terrestrisch, mittels Kabel, Satellitenkanälen, globalen Computernetzwerken (Internet), drahtlos oder Draht- und Kabelverbindungen sowie anderen Übermittlungsformen ausgestrahlt und gesendet werden; Erteilung von Auskünften im Bereich von Fernseh- und Rundfunkprogrammen, Unterhaltung, Musik, Sport und Freizeitgestaltung; Erteilung von Auskünften im Bereich Unterhaltung oder Erziehung, welche mittels Computerdatenbanken oder globalen Computernetzwerken (Internet) oder auf terrestrischem Weg mittels Kabel, Satellitenkanälen, drahtlos oder Draht- und Kabelverbindungen sowie anderen Übermittlungsformen zur Verfügung gestellt und betrieben werden; elektronische Spieldienste, welche mittels globalen Computernetzwerken (Internet) oder auf terrestrischem Weg mittels Kabel, Satellitenkanälen, drahtlos oder Draht- und Kabelverbindungen sowie anderen Übermittlungsformen zur Verfügung gestellt und betrieben werden; elektronische Spieldienste, welche mittels globalen Computernetzwerken (Internet) oder auf terrestrischem Weg mittels Kabel, Satellitenkanälen, drahtlos oder Draht- und Kabelverbindungen sowie anderen Übermittlungsformen zur Verfügung gestellt und betrieben werden; Bereitstellen und Veröffentlichung von Online elektronischen Publikationen (nicht herunterladbar); Veröffentlichung von Online elektronischen Büchern und Zeitschriften; Platzreservierungen für Unterhaltungsdienstleistungen (box office services); Vermietung von Fernsehapparaten und Fernsehzeigegeräten (television display apparatus) sowie Decoderapparaten (set-top boxes); Erteilung von Auskünften und Beratungsdienstleistungen im Bereich Erziehung und Unterhaltung.

42 Dienstleistungen eines Industriedesigners und Computerberaters; Erstellen und Design von Websites für Dritte für das Zusammentragen von Websites auf globalen Computernetzwerken; Wartung von Websites für Dritte, einschliesslich deren Optimierung, Analyse und Überprüfung; Instandhaltung, Wartung, Reparatur von Computersoftware sowie Installationsdienstleistungen und Beratung für Computersoftware; Vermieten von Zugriffszeit auf eine Computerdatenbank; Vermietung von Computerterminals, Computer Programmen, Computer Terminals, Computer Monitoren, Computertastaturen, tragbaren Computern, Computerperipheriegeräten und Internetsoftware; Computerberatungsdienste; Computerberatungsdienste, welche Online über globale Computernetzwerke erbracht werden; Computerberatungsdienste auf dem Gebiet der Computerhard- und -software-Industrie; Dienstleistungen (infomediary services), mit welchen Kunden und/oder Käufer und Verkäufer zusammengebracht werden, um in Handelsangelegenheiten Schlichtungsverfahren zu ermöglichen; alle vorgenannten Dienstleistungen werden auch mittels Computerdatenbanken oder globalen Computernetzwerken zur Verfügung gestellt und betrieben; Erteilen von Auskünften im Bereich der Reparatur oder Installation von Computersoftware über globale Computernetzwerke (Internet); Rechtsberatung und -vertretung in Bezug auf Erbschaftsverwaltung.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 21. Dezember 2000, AU-Australien

- (11) ■ 494861
(20) *Hinterlegungsdatum:* 22. Juni 2001

(73) *Inhaber/in:* Hutchison Whampoa Enterprises Limited, Craigmuir Chambers, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, VG-Britische Jungferninseln
(74) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

(540)

HUTCH

- (51) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Elektrische, elektronische (soweit in der Klasse 9 enthalten), Telefax-, Telex-, Telephon-, Telegramm-, Datenempfangsvorrichtungen und -einrichtungen, -apparate und -instrumente, alle vorgenannten Waren für die Ver- und Bearbeitung, das Protokollieren, das Speichern, die Übermittlung, das Anzeigen, das Empfangen, das Ein- und Ausgeben sowie das Ausdrucken von nichtbildlichen oder graphischen Daten; Computer Software und Computer Programme; Computer Software und Publikationen in elektronischer Form, welche online von Datenbanken oder

von globalen Computernetzwerken (Internet) geliefert werden; Computer Software und Telekommunikationsgeräte (einschliesslich Modems), welche die Verbindung zu Datenbanken und globalen Datennetzen ermöglichen; Computer Software, welche die Suche von Daten ermöglicht; Computer Software und Computer Netzwerkhardware zum Ermöglichen der interaktiven multimedialen Kommunikation; digitale drahtlose Telekommunikationshard- und -software; Computer Software zum Gestalten, Überarbeiten und Übermitteln von Texten und graphischen Informationen über globale Computernetzwerke; Computer Programme für das digitale Verlegen, Drucken, bildliche Gestalten, das elektronische Speichern von Dokumenten, Verändern, Übertragen und Wiederherstellen; Computer, Computer Hardware und Computerausgabegeräte, Computerdrucker, Kopierer und Bildschirmanzeigen (screen displays); Telefaxgeräte und andere Telekommunikationsgeräte; Computer Programme und Telekommunikationsgeräte; Computer Programme für das digitale Verlegen, Drucken, bildliche Gestalten mittels lokaler oder globaler Telekommunikationsnetzwerke; optische Plattenwiedergabegeräte (optical disk players) und dazugehörige Computer Programme; elektronische Einrichtungen und Vorrichtungen für den Empfang von Fernseh- und globalen Kommunikationnetzwerkübertragungen und deren Übertragung zu einem Fernsehempfangsgerät oder einem anderen geeigneten Anzeigegerät sowie dazugehörige Computerprogramme; Unterhaltungsgeräte mit Computer Hard- und Software zur Wiedergabe von audio, visuellen und multimedialen Daten; tragbare Computer; Betriebssystemprogramme (operating system programs); Computer Programme zum Verwalten von Kommunikations- und Datenaustausch zwischen tragbaren (portable computers) und stationären Computern (desktop computers); Bestandteile, Ersatzteile und Zubehör (soweit in Klasse 9 enthalten) für alle vorgenannten Waren.

35 Hilfe bei der Führung von gewerblichen oder Handelsbetrieben; Erteilung von Auskünften in Handels- und Geschäftsangelegenheiten; Werbe- und Verkaufsförderungs-dienstleistungen sowie dazugehörige Erteilung von Auskünften; Vermietung von Werbeflächen; Fernsehwerbung; Zusammenstellen von Daten für die Benutzung als Web-Sites in globalen Computernetzwerken; Vorbereiten und Präsentieren von audiovisuellen Anzeigen für Werbezwecke; Verbreiten von Werbeanzeigen; Informationen in Geschäftsangelegenheiten; Förderung durch Werbung (Sponsoring) im Bereich Sportveranstaltungen; Veranstaltung von Promotionsveranstaltungen mittels audiovisuellen Medien; Dateiverwaltung mittels Computer, insbesondere Empfang, Speichern und Herausgabe von in Computern gespeicherten Geschäftsdaten; Marktforschung; Organisations- und Planungsberatung sowie Wertermittlung in Geschäftsangelegenheiten; Marketing und Nachforschungen in Geschäftsangelegenheiten; Zusammenstellen von Geschäftsstatistiken und kommerziellen Informationen; Beratung und Planung (Hilfe) in der Auswahl von Gütern und Dienstleistungen; alle vorgenannten Dienstleistungen werden mittels globalen Computernetzwerken, terrestrischen oder per Satellitenfernsehen, Radio oder einem andern Kommunikationsmittel zur Verfügung gestellt oder betrieben; Detailhandelsdienstleistungen; Detailhandel über globale Computernetzwerke.

36 Finanzwesen und Geldgeschäfte; Bankgeschäfte; Effektengeschäfte sowie elektronische und über globale Computernetzwerke getätigte Discountmaklergeschäfte; Investmentgeschäfte; Vergabe von Darlehen und Beleihen von Gebrauchsgütern; finanzielle Förderung im Bereich Sportveranstaltungen; Anbieten von Anleihen und Finanzderivatprodukten; Kapitalanlage-Bankgeschäfte (investment banking), Anleihen und Geldwechselgeschäfte und das Anbieten von Finanzdienstleistungen an institutionelle Kunden; Trustanlage-, (trust), Kredit-, Investment-, Sparkassen-, Safe-, Darlehens- und Darlehensgarantiedienstleistungen; Abwicklung von Geschäften mit Kreditkarten und Debetkarten; automatisierte Bankdienstleistungen; Vermögensverwaltung und Beratungsdienstleistungen im Bereich der Investmentgeschäfte; Finanzplanung und Finanzdienstleistungen; finanzielle Schätzungen; Dienstleistungen eines Aktuars; Planen und Vermögensverwaltung von Lebensversicherungen, Garantievericherungen und Vermögensanlagen in Fonds; Rentendienstleistungen, Versicherungswesen; Reiseversicherungsdienstleistungen; Verrechnungsverkehr; Finanzierungsberatungsdienstleistungen; Ankauf und Verkauf von Reisechecks (Travel Checks); Devisen- und Währungswechsellieferungen; Treuhanddienstleistungen (escrow services); Fonds- und Kapitalinvestmentsberatungsdienstleistungen; Effekt-maklergeschäfte; Finanzverwaltung von Erbschaften; Leisten von Finanzkautionen und -garantien; Herausgabe von Kreditbriefen und Depotscheinen; Treuhandanlagendienstleistungen (investment trust services); Bürgschaften und Kautionen; Effektenemission; Clearingdienstleistungen; Versicherungsdienstleistungen; Versicherungsberatungsdienstleistungen; Erteilen von Auskünften in Versicherungsangelegenheiten; Versicherungswesen, insbesondere im Bereich Unfall-, Elementarschäden-, Gesundheit-, Lebens- und Seevericherung; Sparkassengeschäfte (saving banks); Kreditvermittlung; Herausgabe von Kreditkarten; Debetkartendienstleistungen; Ausgabe von Wertmarken und Gutschei-

- nen; Depotverwahrung von Wertsachen; Verwahrung von Wertstücken in Safes; Kapitaltransfer; elektronischer Kapitaltransfer; Treuhänderleistungen; Börsensukzessionen; Effektesgeschäfte (stocks and bonds brokerage); finanzielle Schätzungen in Bankangelegenheiten; Erstellung von Steuergutachten und -schätzungen; Vermögensverwaltung; Gewährung von Teilzahlungskrediten; Leasing (lease-purchase and hire-purchase financing); Lombardgeschäfte; Dienstleistungen von Rentenkasien; alle vorgenannten Dienstleistungen werden auch mittels Computernetzwerken oder globalen Computernetzwerken zur Verfügung gestellt und betrieben; Erteilung von Auskünften und Beratungsdienstleistungen zu allen vorgenannten Dienstleistungen.
- 37 Bau- und Reparaturwesen von elektronischen Datenverarbeitungseinrichtungen und -vorrichtungen sowie Telekommunikationsapparaten; Instandhaltung, Reparatur, Installationen und Unterstützungsdienstleistungen für Computer, Computer Peripheriegeräte, Telekommunikationsapparate und Bestandteile, vor Ort (on-site) Computermontage- und -installationsdienstleistungen sowie Instandhaltung von Computern, Computeranlagen und Telekommunikationsapparaten; Erteilen von Auskünften im Bereich der Reparatur oder Installation von Telekommunikationsapparaten und Computerhardware über globale Computernetzwerke (Internet).
- 38 Elektronische und Telekommunikationsübermittlungsdienstleistungen; Telexdienste; Übermittlung von Daten, Dokumenten, Nachrichten, Bildern, Ton, Stimmen, Text, akustischen, visuellen und elektronischen Übermittlungen, Daten und Informationen mittels elektronischen Telekommunikationsanlagen, -vorrichtungen und -verfahren, insbesondere Computer, Kabelübermittlung, Funkübermittlung (radio), Funkseitenadressierung (radio paging), Fernschreiber (teleprinter), Funkübermittlung (teletype), elektronischem Briefverkehr (e-mail), Telefaxübermittlung, Fernsehen, Mikrowellen, Laserstrahlen, Satellitenkommunikation, Mikrowellenverbindung, terrestrischen Einrichtungen und Vorrichtungen, Kabel, drahtlose oder Draht- und Kabelverbindungen oder andere Übermittlungsformen; Online Übermittlung von Multimedialeinformationen; Sammeln und Liefern von Nachrichten; Beratungsdienstleistungen im Bereich der Datenkommunikation; Übermittlung, Verschaffen des Zugangs zu Informationen enthaltenden Computerdatabanken für den geschäftlichen oder privaten Gebrauch; elektronische Nachrichtenübermittlung (electronic mail services); Telekommunikationsdienstleistungen im Bereich der globalen Computernetzwerke; Übermittlung von Informationen (einschliesslich Websites), Computer Programmen und jeglicher Form von Daten; Vermietung von Modems, Vermietung von Telekommunikationsgeräten; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet) für Computerbenutzer; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet) oder Computerdatabanken für die Datenübermittlung; Online-Übermittlung von Informationen im Bereich Telex-Dienste; Bereitstellen von Übermittlungsverbindungen zwischen verschiedenen Datenetzwerken (gateway services); Verschaffen des Online-Zuganges und Online-Verbindungen zu globalen und internen Computernetzwerken (internet and intranet).
- 39 Lagerung von Waren; Veranstaltung von Reisen; Dienstleistungen eines Auskunfts- und Agenturbüros für Reisende (tourist offices and tourist agency services), ausgenommen Hotelreservierungen; Veranstaltung von Güter- und Personenbeförderung zu Land, zu Wasser und in der Luft; Veranstalten von Reisen und Ausflugsfahrten; Reservierungsdienste für Reisen und Buchung von Reisen; Buchung und Ausgabe von Reisefahrkarten, Flugscheinen und Billetten (ticketing services); Vermietung von Land-, Wasser- und Lufttransportfahrzeugen; Frachtgüterbeförderung (cargo handling); Parkplatzdienste; Chauffeurdienste und Dienstleistungen eines Fuhrunternehmers; Abholen von Frachtgut für den Transport; Verpacken von Waren; Ausliefern von Waren; Reisebegleitungsdienste (escorting services); Durchführen von bewachten Transporten, Reiseleiterdienste (travel guide services); Gepäckträgerdienste; Veranstalten von Besichtigungen; Reiseorganisation und -durchführungsdienstleistungen; Dienstleistungen eines Transportmaklers; Kurierdienste; Charters von Schiffen; Kreuzfahrtschiffdienste; Fährschifftransporte; Verfrachten von Gütern auf Schiffen (sea freight and marine transport services); Lotsendienst; Schiffsfahrtsdienste im Bereich von Vergnügungsschiffen, Flusschiffahrtsdienste, Reisereservationen; alle vorgenannten Dienstleistungen werden auch mittels Computernetzwerken oder globalen Computernetzwerken zur Verfügung gestellt und betrieben; Frachtdienste, Frachtbeförderungsdienste und Frachtmaklerdienste; Schiffsfahrtsagentur (shipping agency); Transport von Waren, Auslieferung von Paketen; Verpacken und Lagerung von Waren; Erteilung von Auskünften und Beratungsdienstleistungen zu allen vorgenannten Dienstleistungen.
- 41 Veranstaltung und Durchführung von Konferenzen; Veranstaltung von Ausstellungen für kulturelle oder Unterrichtswecke; Platzreservierungen für Unterhaltungsveranstaltungen; Veranstaltung von Sportveranstaltungen; Veranstalten von Workshops; Veranstaltung und Durchführung von Seminaren; Herausgabe von Texten; Erziehung und Unterhaltung, Rundfunk- und Fernsehunterhaltung im Bereich Sport- und Freizeitaktivitäten via live oder aufgezeichnete Ton-, Bild- oder audiovisuelle Programme, welche terrestrisch, mittels Kabel, Satellitenkanälen, globalen Computernetzwerken (Internet), drahtlose oder Draht- und Kabelverbindungen sowie anderen Übermittlungsformen ausgestrahlt und gesendet werden; Erteilung von Auskünften im Bereich von Fernseh- und Rundfunkprogrammen, Unterhaltung, Musik, Sport und Freizeitgestaltung; Erteilung von Auskünften im Bereich Unterhaltung oder Erziehung, welche mittels Computerdatabanken oder globalen Computernetzwerken (Internet) oder auf terrestrischem Weg mittels Kabel, Satellitenkanälen, drahtlosen oder Draht- und Kabelverbindungen sowie anderen Übermittlungsformen zur Verfügung gestellt und betrieben werden; elektronische Spieldienste, welche mittels globalen Computernetzwerken (Internet) oder auf terrestrischem Weg mittels Kabel, Satellitenkanälen, drahtlosen oder Draht- und Kabelverbindungen sowie anderen Übermittlungsformen zur Verfügung gestellt und betrieben werden; Bereitstellen und Veröffentlichung von Online elektronischen Publikationen (nicht herunterladbar); Veröffentlichung von Online elektronischen Büchern und Zeitschriften; Platzreservierungen für Unterhaltungsdienstleistungen (box office services); Vermietung von Fernsehapparaten und Fernsehzeigergeräten (television display apparatus) sowie Decoderapparaten (set-top boxes); Erteilung von Auskünften und Beratungsdienstleistungen im Bereich Erziehung und Unterhaltung.
- 42 Dienstleistungen eines Industriedesigners und Computerberatungsdienste; Erstellen und Design von Websites für Dritte für das Zusammentragen von Websites auf globalen Computernetzwerken; Wartung von Websites für Dritte, einschliesslich deren Optimierung, Analyse und Überprüfung; Instandhaltung, Wartung, Reparatur von Computersoftware sowie Installationsdienstleistungen und Beratung für Computersoftware; Vermieten von Zugriffszugang zu einer Computerdatabank; Vermietung von Computergeräten, Computer Programmen, Computer Terminals, Computer Monitoren, Computertastaturen, tragbaren Computern, Computerperipheriegeräten und Internetsoftware; Computerberatungsdienste; Computerberatungsdienste, welche Online über globale Computernetzwerke erbracht werden; Computerberatungsdienstleistungen auf dem Gebiet der Computerhard- und softwareindustrie; Dienstleistungen (infomediary services), mit welchen Kunden und/oder Käufer und Verkäufer zusammengebracht werden, um in Handelsangelegenheiten Schlichtungsverfahren zu ermöglichen; alle vorgenannten Dienstleistungen werden auch mittels Computerdatabanken oder globalen Computernetzwerken zur Verfügung gestellt und betrieben; Erteilen von Auskünften im Bereich der Reparatur oder Installation von Computersoftware über globale Computernetzwerke (Internet); Rechtsberatung und -vertretung in Bezug auf Erbschaftsverwahrung.
- (320/330) **Prioritätsanspruch:** 22. Dezember 2000, AU-Australien
- (111) ■ **494862**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 2. August 2001
(730) **Inhaber/in:** Genossenschaft EVK in Grossehöchstetten, c/o Treuhänd- & Revisions-AG, Monbijoustrasse 20, 3001 Bern
(740) **Vertreter/in:** Haldemann & Jörg, Notariat, Advokatur + Steuerpraxis, Bahnhofstrasse 15, 3076 Worb
(540)
- ART RECYCLING**
- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
41 Unterhaltung, kulturelle Aktivitäten, Erziehung, Ausbildung.
- (111) ■ **494863**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 3. August 2001
(730) **Inhaber/in:** SOXC LLC, 2711 Centerville Road, Suite 400, Wilmington (DE 19808), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) **Vertreter/in:** Walder Wyss & Partner, Münstergerasse 2 Postfach 4081, 8022 Zürich
(540)
- SOXC**
- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
36 Finanzdienstleistungen im Bereich Anleihenobligationen, einschliesslich Erbringung von Vertragsabschlussbestätigungen, Verrechnungsverfahren (Clearing), Vertragsabschlüssen für den Geldmarkt, für Schwellenmärkte (Emerging Markets), für Devisengeschäfte und für andere Fixeinkommensmärkte (Fixed-Income-Produkte); Erbringung all der genannten Dienstleistungen on-line über eine Computerdatabank oder über das Internet; Bereitstellung von Informationen und Beratung in Bezug auf all die genannten Dienstleistungen on-line über eine Computerdatabank oder über das Internet oder auf irgendeine andere Weise.
- (320/330) **Prioritätsanspruch:**
8. Februar 2001, GB-Grossbritannien
- (111) ■ **494864**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 7. August 2001
(730) **Inhaber/in:** Renato P. Rüede Sports Goods AG, Fabrikstrasse 8, 8912 Obfelden
(540)
- PRECISION MOUNTAINEERING**
- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
25 Ski-Bekleidung, Snowboard-Bekleidung.
28 Sportartikel, soweit in dieser Klasse enthalten.
- (111) ■ **494865**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 20. August 2001
(730) **Inhaber/in:** NetVision Internet Media Agentur AG, Schaffhauserstrasse 4, 8400 Winterthur
(740) **Vertreter/in:** Niederer Kraft & Frey, Bahnhofstrasse 13, 8001 Zürich
(540)
- NETVISION INTERNET MEDIA AGENTUR**
- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
37 Auslieferung, Wartung und Reparatur von Computerhardware, insbesondere von Computernetzwerken.
38 Verschaffen des Zugriffs auf ein globales Computernetzwerk; Bild- und Nachrichtenübermittlung per Computer, insbesondere über globale Computernetzwerke.
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Design von Computersoftware, technische Projektplanung von Softwarelösungen, Wartung von Computersoftware, Computerberatung und -systemanalysen, alle vorgenannten Dienstleistungen insbesondere im Zusammenhang mit globalen Computernetzwerken.
- (111) ■ **494866**
(220) **Date de dépôt:** 21 août 2001
(730) **Titulaire:** DuPont Pharmaceuticals Company, Chestnut Run Plaza 974 Centre Road, Wilmington (DE 19805), US-Etats-Unis d'Amérique
(740) **Mandataire:** KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex
(540)
- EFENA**
- (511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**
Préparations pharmaceutiques pour le traitement des maladies cardiovasculaires, des maladies du système nerveux central, du cancer, des inflammations et des maladies inflammatoires, des maladies respiratoires et infectieuses et pour le diagnostic par imagerie.
- (111) ■ **494867**
(220) **Date de dépôt:** 22 août 2001
(730) **Titulaire:** Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, London SE1 7NA, GB-Royaume-Uni
(740) **Mandataire:** KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex
(540)
- SHELL PEARL**
- (511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**
9 Logiciel pour ordinateurs, cartes codées en relation avec des plans de fidélisation de la clientèle.
16 Produits de l'imprimerie et publications, cartes imprimées en relations avec des plans de fidélisation de la clientèle.
35 Promotion de vente, à savoir organisation et gestion de plans fidélité de la clientèle, services de publicité et de promotion.
- (111) ■ **494868**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 22. August 2001
(730) **Inhaber/in:** Martin International Corporation, 7 Fid Kennedy Avenue, Boston (MA 02210), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) **Vertreter/in:** A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel
(540)
- BLACK PEARL**
- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
29 Frische und tiefgefrorene Meeresfrucht-Produkte.
31 Lebede Meeresfrucht-Produkte.
- (111) ■ **494869**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 27. August 2001
(730) **Inhaber/in:** Peter Huber, Gumpenwiesenstrasse 5, 8166 Niederringen
(540)
- FLÜSSIGDILA**
- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
17 Dilations- und Anschlussfugenabdichtungen aus Flüssigkunststoff.
- (111) ■ **494870**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 28. August 2001
(730) **Inhaber/in:** Toledo Fjederindlaag A/S, Laerkevej 6, 6862 Tistrup, DK-Dänemark
(740) **Vertreter/in:** Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich
(540)
- ANATOM POCKET SPRINGS**
- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
6 Federn einschliesslich Spiralfedern.
20 Möbel, Betten, Matratzen, Federmatratzen; Kopfkissen, Kissen, Teile der vorgenannten Waren.
22 Polsterfüllstoffe, ausgenommen aus Gummi oder Kunststoffen.
- (111) ■ **494871**
(220) **Date de dépôt:** 28 août 2001
(730) **Titulaire:** Macromedia, Inc., 600 Townsend Street Suite 310, San Francisco (CA 94103), US-Etats-Unis d'Amérique
(740) **Mandataire:** KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex
(540)
- SITESPRING**
- (511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**
9 Logiciels d'ordinateurs, logiciels d'ordinateurs pour la gestion de la production de sites web; logiciels d'ordinateurs pour la gestion de la conception de sites web; outils de développement pour logiciels d'ordinateurs; logiciels d'ordinateurs pour le développement d'applications web; logiciels d'ordinateurs pour le développement d'applications web dans un environnement de développement intégré; manuels d'utilisation et livres d'instruction sous forme électronique.
16 Manuels d'utilisation et livres d'instruction vendus avec les produits cités dans la classe 9.
- (320/330) **Revendication de priorité:** 11 avril 2001, US-Etats-Unis d'Amérique, **Priorité partielle**, détails dans le dossier.
- (111) ■ **494872**
(220) **Date de dépôt:** 28 août 2001
(730) **Titulaire:** Macromedia, Inc., 600 Townsend Street Suite 310, San Francisco (CA 94103), US-Etats-Unis d'Amérique
(740) **Mandataire:** KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex
(540)
- FLASH**
- (511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**
9 Logiciels d'ordinateurs, logiciels interactifs d'ordinateurs, logiciels d'ordinateurs pour la création, la conception le visionnement, la publication, la production, la diffusion et la lecture d'animations, de vidéos, de sons, de graphiques, de représentations, d'images, de modifications, de films et d'illustrations, logiciels d'ordinateurs utilisés comme outils pour la conception de sites web, de gabarits de sites web, de graphismes de sites web, de textes et d'animations sur un réseau global d'ordinateurs, sur des réseaux d'ordinateurs internes et externes et/ou réseaux d'ordinateurs locaux et/ou couvrant de larges zones; logiciels d'ordinateurs pour usage dans la rédaction pour le web; logiciels d'ordinateurs pour permettre l'augmentation des capacités de logiciels browser web; manuels d'utilisation et livres d'instruction sous forme électronique.
16 Manuels d'utilisation et livres d'instruction vendus avec les produits cités dans la classe 9.
- (111) ■ **494873**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 28. August 2001
(730) **Inhaber/in:** Lacuna Fondsverwaltung GmbH & Co., Yorkstrasse 20, 93049 Regensburg, DE-Deutschland
(740) **Vertreter/in:** Andersen Legal Rechtsanwälte, Binzmühlestrasse 14, 8050 Zürich
(540)
- LACUNA**
- (511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**
35 Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen, Organisationsberatung in Geschäftsangelegenheiten, betriebswirtschaftliche Beratung.
36 Investmentgeschäfte, Finanzdienstleistungen, insbesondere Finanzkommissionengeschäfte wie Aktien-/Renten- und Wertpapierhandel und -makelei, Beratung und Vermittlung von Vermögensanlagen in Fonds, Verwaltung von Finanzportfolios, Fondsmanagement, Vermögensverwaltung, Kapitalanlageberatung, finanzielle Beratung, Fondsverwaltung, Anlageberatung.
- (111) ■ **494874**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 11. Oktober 2001
(730) **Inhaber/in:** Rohm and Haas Company, 100 Independence Mall West, Philadelphia (PA 19106-2399), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) **Vertreter/in:** E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich
(540)
- SPARK-LITE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
2 Pulverbeschichtungen zu dekorativen und Schutzzwecken.

- (111) ■ **494875**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 29. Januar 2002
(730) *Inhaber/in:* Heinz & Co AG, Seefeldstrasse 35, 8008 Zürich
(740) *Vertreter/in:* A.W. Meiz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

GLUTEN GOLD

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
1 Kleber aus nicht genmanipuliertem Mais als Proteinträger in der Mischfutterproduktion für Haustiere, Geflügel und Wiederkäuer.

- (111) ■ **494876**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. Februar 2002
(730) *Inhaber/in:* Büro Albers, Lindenstrasse 35, 8008 Zürich
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

225

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
28 Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Christbaum schmuck.

- (111) ■ **494877**
(220) *Date de dépôt:* 5 février 2002
(730) *Titulaire:* Enigma S.A., 20, rue du Marché, 1204 Genève
(740) *Mandataire:* Inteltech SA, 10, rue J.-L. Pourtales, 2001 Neuchâtel

GROPIUS

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces métaux ou en plaque compris dans cette classe, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.

- (111) ■ **494878**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. Februar 2002
(730) *Inhaber/in:* Victorinox AG, Schmiedgasse 57, 6438 Ibach-Schwyz
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

CAMPFLAME

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
8 Handbetätigte Werkzeuge und Geräte, Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; Rasierapparate; Messerschneiden aus Leder.
11 Gasanzünder (Feuerzeuge), Gaszylinder.
34 Raucherartikel, einschliesslich Feuerzeuge für Raucher und Gaspatronen für Feuerzeuge; Streichhölzer.

- (111) ■ **494879**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. September 2000
(730) *Inhaber/in:* Heidelberger Druckmaschinen Aktiengesellschaft, Kurfürsten-Anlage 52-60, 69115 Heidelberg, DE-Deutschland
(740) *Vertreter/in:* Kinker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex

SignaPack

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
7 Maschinen für die grafische Industrie; Druckereimaschinen; Maschinen und Geräte zur Weiterverarbeitung von Druckereiprodukten in Bindereien und Versandräumen für Druckereiprodukte, nämlich Maschinen zum Binden, Schneiden, Falzen, Heften, Stapeln, Verpacken und Transportieren von Druckereiprodukten; Steuergeräte für Maschinen; Steuerungseinrichtungen und Teile für die zuvor genannten Waren.
9 Elektrische und elektronische Geräte für die grafische Industrie; Geräte für die Druckvorstufe, nämlich Bildbildungsapparate, Scanner, elektrische und elektrooptische Geräte für die Aufnahme, Bearbeitung und Wiedergabe von Daten sowie Belichtungsgeräte, insbesondere Druckplattenbelichter und Filmbelichter; digitale Netzwerkdrukker, Kopiergeräte, Datenverarbeitungsgeräte für die grafische Industrie, den Bürobereich sowie die Medienindustrie, elektrische und elektronische Geräte zur Regelung, Versorgung und Vernetzung des Druckprozesses von Druckmaschinen; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Bildern und Informationen, Teile für die zuvor genannten Waren; auf Datenträger gespeicherte Datenverarbeitungsprogramme für die grafische Industrie; den Bürobereich sowie die Medienindustrie, insbesondere zur Steuerung von Arbeitsabläufen im

Zusammenhang mit der Herstellung von Druckereiprodukten, insbesondere über das Internet.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 6. April 2000, DE-Deutschland

- (111) ■ **494880**
(220) *Date de dépôt:* 4 juillet 2001
(730) *Titulaire:* SA VISUAL Société Anonyme, 12, rue de la Redoute - ZAE Capnoord BP 47433, 21074 Dijon Cedex, FR-France
(740) *Mandataire:* William Blanc & Cie Conseils en Propriété Industrielle S.A., 9, rue du Valais, 1202 Genève

VISIOPOLIS

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
35 Publicité; distribution de matériel publicitaire, à savoir diffusion de prospectus publicitaires, de journaux publicitaires et de revues publicitaires; reproduction de documents; conseils en organisation et en direction des affaires.
41 Publication (édition) de revues, de journaux, de livres; publication de textes autres que publicitaires, à savoir publication de prospectus, de journaux et de revues, tous les articles précités étant à contenu informatif; organisation et conduite de colloques, de congrès et de conférences.
44 Conseils en optique.

- (111) ■ **494881**
(220) *Date de dépôt:* 4 juillet 2001
(730) *Titulaire:* SA VISUAL Société Anonyme, 12, rue de la Redoute - ZAE Capnoord BP 47433, 21074 Dijon Cedex, FR-France
(740) *Mandataire:* William Blanc & Cie Conseils en Propriété Industrielle S.A., 9, rue du Valais, 1202 Genève

EN CLAIR

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
35 Publicité; distribution de matériel publicitaire, à savoir diffusion de prospectus publicitaires, de journaux publicitaires et de revues publicitaires; reproduction de documents; conseils en organisation et en direction des affaires; organisation d'expositions à buts commerciaux ou de publicité.
41 Publication (édition) de revues, de journaux, de livres; publication de textes autres que publicitaires, à savoir publication de prospectus, de journaux et de revues, tous les articles précités étant à contenu informatif; organisation et conduite de colloques, de congrès et de conférences.
44 Conseils en optique.

- (111) ■ **494882**
(220) *Date de dépôt:* 4 juillet 2001
(730) *Titulaire:* SA VISUAL Société Anonyme, 12, rue de la Redoute - ZAE Capnoord BP 47433, 21074 Dijon Cedex, FR-France
(740) *Mandataire:* William Blanc & Cie Conseils en Propriété Industrielle S.A., 9, rue du Valais, 1202 Genève

LA GARANTIE A VUE

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
16 Papier, carton et produits en ces matières non compris dans d'autres classes; écriture en papier et carton, prospectus, livrets, affiches; produits de l'imprimerie, cartes d'imprimerie.
35 Publicité; diffusion de prospectus, de cartes, de livrets d'information et de conseils en optique à buts commerciaux ou de publicité; reproduction de documents.
41 Publication (édition) de livrets et de revues.

- (111) ■ **494883**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Juli 2001
(730) *Inhaber/in:* SAQ-Geschäftsstelle, Hauptgasse 33, 4600 Olten

NEOSYS

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 CD-ROM, Disketten, auf elektronischen Datenträger gespeicherte Medien, herunterladbare Medien.
16 Druckereierzeugnisse, insbesondere Ausbildungsprogramme, Prospekte, Diplome, Zeitschriften.
41 Ausbildung, insbesondere Veranstaltung von Kursen, Seminaren, Tagungen.
42 Zur Verfügung stellen von Zugriffszeit auf Datenbanken zum Beziehen von Informationen.

- (111) ■ **494884**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. August 2001
(730) *Inhaber/in:* SAirGroup, Hirschengraben 84, 8001 Zürich
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

MINDPEARL

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
35 Werbung und Detailhandel, auch über Internet und andere Telekommunikationsmittel (wie Fernsehen); Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten;

Public Relations (Öffentlichkeitsarbeit); Verkaufsförderung (sales promotion) für Dritte, auch über Internet und andere Telekommunikationsmittel (wie Fernsehen); Verkaufsförderung, nämlich Konzeption, Koordination und Betreuung im Bereich der Kundenbindung, insbesondere auf dem Gebiet von Bonus- und Prämien-Programmen; Dateienverwaltung mittels Computer im Bereich der Kundenbindung; Vermietung von Werbeflächen und Werbematerial.

- 36 Finanzwesen; Geldgeschäfte; Leasing; Ausgabe von Kreditkarten und Gutscheinen, einschliesslich Gutschriften von Flugmeilen; Ausgabe von Reisechecks.
39 Transportwesen; Verpackung, Lagerung und Auslieferung von Waren; Veranstaltung von Reisen; Buchungen von Reisen; Reisebegleitung; Reise- und Transportreservierungsdienste; Betrieb eines Reisebüros; Bereitstellen von Informationen im Zusammenhang mit Luft- und Landtransport; Auskünfte über Transportangelegenheiten, einschliesslich Informationen über Reisen, Tarife, Flug- und Fahrpläne und Transportmöglichkeiten; Fahrzeug- und Flugzeugvermietung.
41 Vermittlung von Karten für kulturelle Veranstaltungen und Sportveranstaltungen.
42 Rechtsberatung und -vertretung; Computerberatungsdienste; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Aktualisieren von Computer-Software; Vermietung und Verwaltung des Zugriffs auf elektronische Datenbanken; wissenschaftliche und industrielle Forschung.
43 Verpflegung; Catering; Beherbergung von Gästen; Hotelreservierungen; Dienstleistungen einer Kinderkrippe.
44 Ärztliche Versorgung, Gesundheits- und Schönheitspflege.
45 Beratung auf dem Gebiet der Sicherheit; Sicherheitsbegleitung (Eskortierung).

- (111) ■ **494885**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. August 2001
(730) *Inhaber/in:* ASENSIO VIÑEDOS Y BODEGAS, S.L., Mayor, 84, Sesma (Navarra), ES-Spanien
(740) *Vertreter/in:* Dr. Renata Kündig, Hallenstrasse 15, 8008 Zürich

JAVIER ASENSIO

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
33 Wein mit der geschützten Ursprungsbezeichnung Rioja.

- (111) ■ **494886**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. August 2001
(730) *Inhaber/in:* SmithKline Beecham Biologicals S.A., Rue de l'Institut 89, 1330 Rixensart, BE-Belgien
(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

CLAMYDRIX

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische Präparate und Substanzen für den Gebrauch beim Menschen; Impfstoffe.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 23. Februar 2001, GB-Grossbritannien

- (111) ■ **494887**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. August 2001
(730) *Inhaber/in:* Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond (WA 98052-6399), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

THE UNSEEN

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Computerprogramme, nämlich Spielssoftware für Computer und Videospielgeräte.
16 Veröffentlichungen, nämlich Comicbücher, Bücherreihen, Fiction-Bücherreihen, Strategiehandbücher, Zeitschriften und Rundschreiben; über Computernetzwerke und globale Kommunikationsnetzwerke vertriebene Zeitschriften und Rundschreiben; Stifte, Bleistifte, Markierstifte, Schreibwaren, Aktenordner und -hüllen, Manuskripthalter, Arbeitsplatzgarnituren (desk sets), Stift- und Bleistifthalter, gerahmte und ungerahmte Fotografien, Poster, magnetische Tafeln, Notizblöcke, Hefter, Briefbeschwerer, Schreibunterlagen, Kalender, Notizbücher, Buchenbände, Bücher für Aufkleber sowie Gruss- und Glückwunschkarten.
28 Spielkarten.
41 Produktion von Fernsehprogrammen, Filmen, Trickfilmen und live Theatervorführungen; über Computernetzwerke und globale Kommunikationsnetzwerke vertriebene Zeitschriften und Rundschreiben auf dem Gebiet der Unterhaltung.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 9. März 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (111) ■ **494888**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. September 2001
(730) *Inhaber/in:* Bandag Licensing Corporation, 2905 North Highway 61, Muscatine (IA 52761), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

BDR

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
12 Rundumneuerter Pneu und Reifen zur Rundumneuerung.

- (111) ■ **494889**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. September 2001
(730) *Inhaber/in:* Bandag Licensing Corporation, 2905 North Highway 61, Muscatine (IA 52761), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

BDR-ASD

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
12 Rundumneuerter Pneu und Reifen zur Rundumneuerung.

- (111) ■ **494890**
(220) *Date de dépôt:* 3 septembre 2001
(730) *Titulaire:* Application des Gaz, Liéudit le Favier Route de Brignais, 69230 Saint Genis Laval, FR-France
(740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

LE GRAND TETRAS

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
4 Huiles et graisses industrielles; lubrifiants; produits pour absorber, arroser et lier la poussière; combustibles, y compris les essences pour moteurs; gaz à usage industriel ou domestique; gaz de pétrole; gaz combustible; gaz butane; gaz propane; charbon de bois; matières éclairantes; bougies; mèches pour l'éclairage.
11 Appareils d'éclairage; lampes d'éclairage électriques, à pile ou à gaz; lampes torches; manchons et verres pour lampes d'éclairage; appareils de chauffage, de production de vapeur et de cuisson, électriques ou à gaz tels que réchauds, cuisinières, barbecues, pierres de lave pour barbecues, réchauffeurs, pierres de cuisson chauffées électriquement ou par le gaz, chauffe-plats, chauffettes de poches; lampes à souder à gaz; lampes à arc; lampes à braser; lampes halogènes permettant la détection des hydrocarbures halogènes; brûleurs de laboratoire; appareils de réfrigération; réfrigérateurs; glacières; appareils de séchage et de ventilation; sèche-cheveux; sièges de toilette (W.C.); cuvettes de toilette (W.C.).
18 Cuir et imitations du cuir; peaux d'animaux; malles et valises; sacs à dos; sacs d'alpinistes; sacs d'écoliers; sacs de campeurs; parapluies, parasols et cannes; foudres et sellerie.
20 Meubles, glaces (miroirs), cadres, sacs de couchage pour le camping, matelas à air non à usage médical.
21 Ustensiles et récipients pour le ménage ou la cuisine (ni en métaux précieux, ni en plaqué); verrerie; porcelaine et faïence non comprises dans d'autres classes; batteries de cuisine; sacs isothermes et autres contenants isothermes tels que boîtes, gourdes, bouteilles, plats de service isothermes, dessous de plat chauffants ou non.
22 Cordes, ficelles, filets, tentes, bâches, voiles, sacs (non compris dans d'autres classes); matières de rembourrage (à l'exception du caoutchouc ou des matières plastiques); matières textiles fibres brutes.
(320/330) *Revendication de priorité:* 21 mai 2001, EM-Marque communautaire de la CE

- (111) ■ **494891**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. September 2001
(730) *Inhaber/in:* Lagerhäuser der Centralschweiz, Amsleracherweg 6, 5033 Buchs AG

KINGSWOOD

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
32 Biere, Mineralwässer und andere alkoholfreie Getränke.
33 Weine, Spirituosen, Liköre, Aperitifs und andere alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).

- (111) ■ **494892**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. September 2001
(730) *Inhaber/in:* Lagerhäuser der Centralschweiz, Amsleracherweg 6, 5033 Buchs AG

KINGSCREEK

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
32 Biere, Mineralwässer und andere alkoholfreie Getränke.
33 Weine, Spirituosen, Liköre, Aperitifs und andere alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).

- (111) ■ 494893
(220) *Hinterlegungsdatum:* 4. September 2001
(730) *Inhaber/in:* HALAG CHEMIE AG, Wittenwilerstrasse 31, 8355 Aadorf
(540)

EUCLEAN

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
3 Reinigungsmittel für Euler.

- (111) ■ 494894
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. September 2001
(730) *Inhaber/in:* Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc., 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi (Saga 841-0017), JP-Japan
(740) *Vertreter/in:* Rudolf A. Rentsch, c/o Brem & Borer, Tödi-strasse 52, 8002 Zürich
(540)

KETOGELPATCH

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

- (111) ■ 494895
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. September 2001
(730) *Inhaber/in:* Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc., 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi (Saga 841-0017), JP-Japan
(740) *Vertreter/in:* Rudolf A. Rentsch, c/o Brem & Borer, Tödi-strasse 52, 8002 Zürich
(540)

DICLOPATCH

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

- (111) ■ 494896
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. September 2001
(730) *Inhaber/in:* Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc., 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi (Saga 841-0017), JP-Japan
(740) *Vertreter/in:* Rudolf A. Rentsch, c/o Brem & Borer, Tödi-strasse 52, 8002 Zürich
(540)

KETOPATCH

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

- (111) ■ 494897
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. September 2001
(730) *Inhaber/in:* Institut für Gesundheitsmarketing AG, Steinerbachgässlein 49, 4051 Basel
(540)

AMS APOTHEKEN MARKETING SERVICES/SERVICEPARTNER

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Präparate für die Gesundheitspflege.
35 Werbung.

- (111) ■ 494898
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. September 2001
(730) *Inhaber/in:* Sonja Schneider, Steinerstrasse 27, 3006 Bern
(540)

SKINWIN

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
3 Seifen; Parfümserienwaren; ätherische Öle; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Haarwässer; Zahnputzmittel; Kosmetika.

- (111) ■ 494899
(220) *Date de dépôt:* 18 septembre 2001
(730) *Titulaire:* AMARCORDES, 1282 Dardagny
(740) *Mandatäire:* BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE
(540)

AMARCORDES

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
39 Organisation de visites, d'excursions, de croisières et de voyages culturels.

- 41 Organisation de concerts, de conférences et de séminaires; organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs; services d'orchestres; publication de textes et de partitions musicales.

- (111) ■ 494900
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. September 2001
(730) *Inhaber/in:* Spraying Systems Company, North Avenue and Schmale Road, P.O. Box 7900, Wheaton (IL 60189), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* Strahlberg & Partners, Postfach 156, 3084 Wabern
(540)

SPRAYLOGIC

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Computersoftware für Regler von industriellen Spritz- und Sprühvorrichtungen und damit zusammenhängende Spritz- und Sprühanwendungen, -vorgänge und -programme.

- (111) ■ 494901
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. September 2001
(730) *Inhaber/in:* Michel Laubscher, Föhrenstrasse 5, 4313 Möhlin
(730) *Inhaber/in:* Beat Joss, Rüttenweg 63, 4313 Möhlin
(730) *Inhaber/in:* Giacomo Macri, Untere Fuchsrainstrasse 5, 4313 Möhlin
(540)

AEROFIGHT

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
41 Ausbildung von Instruktoren im Bereich Fitness, Gesundheit und Kampfsporttaerobic.

- (111) ■ 494902
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Oktober 2001
(730) *Inhaber/in:* Sport-Toto-Gesellschaft, Lange Gasse 20, Postfach, 4002 Basel
(540)

MATCHEN

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
28 Spiele.
36 Geldgeschäfte.
41 Unterhaltung, sportliche und kulturelle Aktivitäten: Glücksspiele, Casinos, Lotterien, Wetten, Sportwetten, Toto-Wetten.
42 Erstellen von Computerprogrammen für den Spielbetrieb von Glücksspielen, Lotterien, Wetten.

- (111) ■ 494903
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Oktober 2001
(730) *Inhaber/in:* Sport-Toto-Gesellschaft, Lange Gasse 20, Postfach, 4002 Basel
(540)

LANGEN

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
28 Spiele.
36 Geldgeschäfte.
41 Unterhaltung, sportliche und kulturelle Aktivitäten: Glücksspiele, Casinos, Lotterien, Wetten, Sportwetten, Toto-Wetten.
42 Erstellen von Computerprogrammen für den Spielbetrieb von Glücksspielen, Lotterien, Wetten.

- (111) ■ 494904
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Oktober 2001
(730) *Inhaber/in:* Sport-Toto-Gesellschaft, Lange Gasse 20, Postfach, 4002 Basel
(540)

TOPPEN

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
28 Spiele.
36 Geldgeschäfte.
41 Unterhaltung, sportliche und kulturelle Aktivitäten: Glücksspiele, Casinos, Lotterien, Wetten, Sportwetten, Toto-Wetten.
42 Erstellen von Computerprogrammen für den Spielbetrieb von Glücksspielen, Lotterien, Wetten.

- (111) ■ 494905
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Oktober 2001
(730) *Inhaber/in:* Sport-Toto-Gesellschaft, Lange Gasse 20, Postfach, 4002 Basel
(540)

ODDSET

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
28 Spiele.
36 Geldgeschäfte.
41 Unterhaltung, sportliche und kulturelle Aktivitäten: Glücksspiele, Casinos, Lotterien, Wetten, Sportwetten, Toto-Wetten.
42 Erstellen von Computerprogrammen für den Spielbetrieb von Glücksspielen, Lotterien, Wetten.

- (111) ■ 494906
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. Oktober 2001
(730) *Inhaber/in:* SUPRA ASSURANCES S.A., chemin de Prime-rose 35, 1000 Lausanne
(540)

MEDICA

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
36 Versicherungswesen.

- (111) ■ 494907
(220) *Date de dépôt:* 6 novembre 2001
(730) *Titulaire:* BANQUE CANTONALE DE GENEVE, 17, Quai de l'Île, 1204 Genève
(740) *Mandatäire:* BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE
(540)

BCGE Best of

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
35 Publicité, gestion des affaires commerciales, administration commerciale, travaux de bureau.
36 Assurances, affaires financières, affaires monétaires, affaires immobilières.

- (111) ■ 494908
(220) *Date de dépôt:* 7 novembre 2001
(730) *Titulaire:* Sources Minérales Henniez SA, 1525 Henniez
(740) *Mandatäire:* Berkeley Intellectual Property Services, 8, bd James-Fazy, C.P. 2161, 1211 Genève 2
(540)

FREETASTIC

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
32 Boissons non alcooliques, fruitées et aromatisées, jus de fruits, boissons de fruits non alcooliques, eaux minérales gazeuses et non gazeuses.

- (111) ■ 494909
(220) *Date de dépôt:* 9 novembre 2001
(730) *Titulaire:* Manufacture Jaeger-LeCoultre SA, 8, rue de la Golisse, 1347 Le Sentier
(740) *Mandatäire:* Berkeley Intellectual Property Services, 8, bd James-Fazy, C.P. 2161, 1211 Genève 2
(540)

LES PORTES DU TEMPS

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
14 Bijouterie; montres, chronomètres, pendules.
41 Organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs; publication de livres, revues, catalogues, affiches relatives à une exposition.

- (111) ■ 494910
(220) *Date de dépôt:* 24 octobre 2000
(730) *Titulaire:* de Grisogono S.A., 59, rue du Rhône, 1204 Genève
(740) *Mandatäire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève
(540)

ICE CUBE

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
3 Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver, préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser, savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour le cheveu; shampoings, dentifrices.
8 Coutellerie, à savoir couteaux de table, couteaux à viande, couteaux à poisson, couteaux à pain, couteaux à fromage, couteaux à dessert, couteaux à beurre, couteaux de poche, fourchettes et cuillers, pinces à sucre, rasoirs, lime à ongles, pinces à ongles, coupe ongles, ciseaux à ongles.
9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, électriques (compris dans cette classe), photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à préparation; caisses enregistrees, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.
16 Papier, cartons et produits en ces matières compris dans cette classe, produits de l'imprimerie; produits de papeterie, articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles), matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage compris dans cette classe; caractères d'imprimerie, clichés; agenda.
18 Cuir et imitation du cuir; peaux d'animaux; sacs à main, valises, malles, trousses de clés, porte-monnaie non en métaux précieux, portefeuilles, porte-documents, attachés-cases, parapluies, parasols et cannes; fouets et sellerie.
21 Ustensiles et récipients pour le ménage ou la cuisine (ni en métaux précieux, ni en plaqué), à savoir peignes et épon-

- ges, brosses (à l'exception de pinceaux), matériaux pour la brosse, matériel de nettoyage; paille de fer; verre brut ou mi-ouvré (à l'exception du verre de construction); verrerie, porcelaine, céramique et faïences pour le ménage et la cuisine, objets d'art en verre, en porcelaine et faïence.
25 Vêtements, chaussures, chapellerie.
28 Cartes à jouer.
34 Tabac; articles pour fumeurs; allumettes.
35 Vente au détail de produits horlogers; publicité par les médias électroniques (y compris particulièrement par voie de télécommunication (Internet), mise à disposition d'informations commerciales par voie de télécommunication (Internet).
38 Diffusions d'informations par voie de télécommunication (Internet).
39 Livraison de marchandises commandées par voie de télécommunication.
42 Programmation de pages pour sites Internet, création et maintenance de sites Internet.

- (111) ■ 494911
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Januar 2001
(730) *Inhaber/in:* Hamilton Bonaduz AG, Via Crusch 8, 7402 Bonaduz
(740) *Vertreter/in:* OK pat AG, Hinterbergstrasse 36 Postfach 5254, 6330 Cham
(540)

pHeasy

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Wissenschaftliche Messapparate und -Messinstrumente, insbesondere für die Flüssigkeitsmesstechnik; Detektoren, Einrichtungen für die Verarbeitung von Messsignalen, insbesondere Analysegeräte.

- (111) ■ 494912
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Juli 2001
(730) *Inhaber/in:* GRAPHA-Holding AG, Sonnenbergstrasse 13, 6052 Hergiswil NW
(540)

MULLER MARTINI

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
7 Maschinen und Werkzeugmaschinen; Maschinen für die Druckindustrie und die Druckweiterverarbeitungsindustrie einschliesslich Verarbeitungs-, Kommissionierungs-, Förder-, Lager- und Sortiereinrichtungen für das Druckereigewerbe; Transporteure, Greifer, Förderer, auch Bandförderer; Hebezeuge; Maschinen und deren Teile zur Herstellung von Büchern, Broschüren, Zeitschriften, Zeitungen und anderen Druckereierzeugnissen, nämlich Klebender, Fadenheftmaschinen, Sammelhefter, Einsteckmaschinen, Falzmaschinen, Buchdeckenherstellungsmaschinen, Rückenbleimmaschinen, Stangenausleger, Zusammentragmaschinen, Beschiebungseinrichtungen, Druckbogenanleger, Beilagenanleger, Falteneinrichtungen, Schneidapparate, Eckenscheidmaschinen, Stanz-einrichtungen, Perforiereinrichtungen, Leimwerke, Fräs- und Einkerwerke, Umschlaganleger, Falzleinbrenn- und Pressmaschinen, Schutzumschlagmlegemaschinen, Vorsatzbogenanleger, Gazeineinrichtungen, Faltzeinrichtungen, Leimvorschmelzrichtungen, Falzanleger, Stapelbildner, Buchstapler, Kreuzleger, Folier- und Umreifungseinrichtungen, Sortiereinrichtungen, Schuppenstapler, Verteilvorrichtungen; Wickel- und Abwickel-einrichtungen, Wickel- und Abwickelstationen, Puffereinrichtungen; Paletteneinrichtungen, Laderampen.
9 Elektrische, elektronische und optische Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und Steuerungsgeräte, -apparate und -instrumente; Steuerungen für Hebezeuge; elektronische und optische Steuergeräte für Druck- und Druckweiterverarbeitungs-maschinen sowie Förderanlagen, Steuer- und Reglergeräte zum Messen und Kontrollieren der Stückzahl, Beschaffenheit und Qualität von Druckprodukten; Rechner und Zusatzgeräte zum Steuern und Regeln von Verarbeitungsverfahren und Druckprodukte verarbeitenden Maschinen; Leseapparate, Gruppensteuerungen, Liniensteuerungen, Versandraumsteuerungen, Steuerungen für selektives Herstellen; Aufzeichnungsträger; Software, Hardware; Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer sowie Peripheriegeräte aller Art hierfür; Unterrichtsapparate und -instrumente.
37 Installation, Wartung, Reparatur und Instandhaltung von Maschinen, Einrichtungen und Systemen, insbesondere der Förder-, Kommissionierungs-, Druck- und Druckweiterverarbeitungsindustrie; Beratung bezüglich der vorgenannten Dienstleistungen.
41 Ausbildung, insbesondere für die Förder-, Kommissionierungs-, Druck- und Druckweiterverarbeitungsindustrie.
42 Ingenieurdienstleistungen, Produktentwicklung.

- (111) ■ 494913
(220) *Date de dépôt:* 16 février 2001
(730) *Titulaire:* Spirent plc, Spirent House Crawley Business Quarter Fleming Way, Crawley (West Sussex RH10 2QL), GB-Royaume-Uni
(740) *Mandataire:* William Blanc & Cie Conseils en Propriété Industrielle S.A., 9, rue du Valais, 1202 Genève
(540)

SPIRENT

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
37 Maintenance, installation et réparation d'appareils de télécommunications.
38 Télécommunications; contrôle de réseaux de télécommunications; test de réseaux de télécommunications; détection de défauts sur des réseaux de télécommunications.

- (111) ■ 494914
(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. August 2001
(730) *Inhaber/in:* Interbroc Wittwer Matthias, Handel mit und Export von Gebrauchsgütern, Bernstrasse 7, 3600 Thun
(740) *Vertreter/in:* WM Werbung Marketing Werner Mikuda, Steinackerweg 20, 3044 Särswil
(540)

interbroc
gebrauchsgütersammlung

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
35 Detailhandel; Entgegennahme und Zusammenstellen von gebrauchten Waren und Gegenständen (ausgenommen deren Transport) für Dritte um den Verbrauchern Ansicht und Erwerb dieser Waren zu erleichtern.
36 Sammeln von Spenden für gemeinnützige Zwecke.
37 Reparatur von gebrauchten Waren und Gegenständen.
39 Transport und Lagerung von gebrauchten Waren und Gegenständen.
40 Materialbearbeitung.
42 Entrümpelung.

- (111) ■ 494915
(220) *Date de dépôt:* 22 août 2001
(730) *Titulaire:* Amersham plc, Amersham Place, Little Chalfont (Bucks HP7 9NA), GB-Royaume-Uni
(740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex
(540)

Amersham Biosciences

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
1 Produits chimiques et réactifs chimiques destinés à l'industrie, aux sciences et à la recherche; produits biochimiques et préparations biochimiques destinés à l'industrie, aux sciences et à la recherche; préparations chimiques pour les sciences; préparations pour le diagnostic à but scientifique; éléments radioactifs, isotopes, préparations et réactifs pour l'industrie, la recherche et les sciences.
5 Préparations, médicaments et substances médicales et vétérinaires; agents de diagnostic, préparations et substances à but médical; milieux de contraste pour imagerie médicale; agents de diagnostic pour le scanning à usage in vivo; produits radio-pharmaceutiques à usage médical; sources et standards radioactifs destinés à la médecine nucléaire.
9 Appareils et instruments destinés aux sciences, à la recherche et à l'industrie; appareils et instruments de mesure; appareils et instruments pour l'imagerie; appareils et instruments de radiologie; ordinateurs, imprimantes, logiciels et programmes destinés aux appareils et instruments précités; verrerie de laboratoire (compris dans cette classe); parties et accessoires (compris dans cette classe) pour les produits précités.
10 Appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires; ensemble d'appareils, d'instruments et de dispositifs (kits) pour le diagnostic destiné aux tests à but médical; appareils et instruments destinés au diagnostic médical; appareils de radiologie pour diagnostic et à but médical; appareils de rayons X à usage médical; parties et accessoires (compris dans cette classe) pour les produits précités.
41 Services d'éducation dans le domaine de l'imagerie médicale et du diagnostic; organisation et tenue de séminaires, de conférences, de symposium ou de travaux pratiques se rapportant à l'industrie pharmaceutique et destinés aux

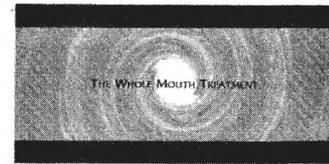
- praticiens médicaux et aux employés de sociétés pharmaceutiques; services de formation.
42 Services de recherche et développement, services de consultation se rapportant à la recherche chimique et pharmaceutique; services de consultation se rapportant à la découverte et à l'évaluation de médicaments et de composants ayant des propriétés diagnostiques, prophylactiques et/ou thérapeutiques; services de supports techniques; services biotechnologiques; services de conseils se rapportant aux services précités.

- (111) ■ 494916
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. September 2001
(730) *Inhaber/in:* ProEda Datenmanagement AG, Bollstrasse 32, 3076 Worb
(540)

PRO ■ EDA
DATEN MANAGEMENT

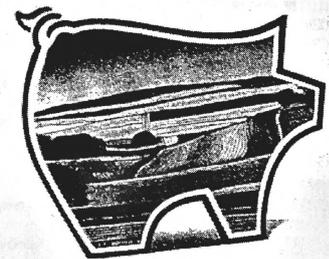
- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate, Registrierkassen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer, Zeitaufzeichnungsgeräte, Kraft- und Treibstoff-Zapfpäulen für Tankstellen; Auto-Waschanlagensteuerungen; Kartenlesegeräte; Zutrittskontrollanlagen; Parkhaus-Kassenanlagen; Computersoftware.

- (111) ■ 494917
(220) *Date de dépôt:* 18 septembre 2001
(730) *Titulaire:* CollaGenex International Limited (A British limited company), The Old Stable Block, 7, Buttermarket, Thame (Oxon OX9 3EW), GB-Royaume-Uni
(740) *Mandataire:* Jacobacci & Partners S.A., 2, avenue de la Gare des Eaux-Vives, 1207 Genève
(540)



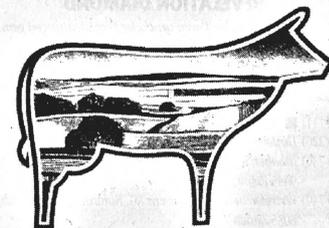
- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
5 Préparations et substances pharmaceutiques, médicinales et vétérinaires.
(591) *Couleur/s revendiqué/s:* Turquoise, bleu, bleu ciel, violet, rose, blanc.

- (111) ■ 494918
(220) *Date de dépôt:* 27 novembre 2001
(730) *Titulaire:* CRINA SA, 15, Chemin de la Combe, 1096 Gland
(740) *Mandataire:* Micheli & Cie, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
5 Produits vétérinaires; substances diététiques et additifs pour fourrages à usage médical.
31 Aliments pour animaux; aliments pour le bétail, fourrages et additifs pour fourrages.

- (111) ■ 494919
(220) *Date de dépôt:* 27 novembre 2001
(730) *Titulaire:* CRINA SA, 15, Chemin de la Combe, 1096 Gland
(740) *Mandataire:* Micheli & Cie, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex
(540)



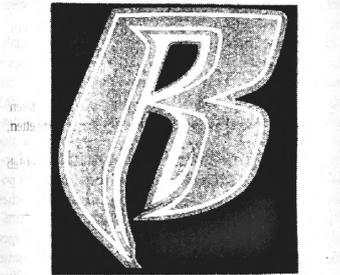
- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
5 Produits vétérinaires; substances diététiques et additifs pour fourrages à usage médical.
31 Aliments pour animaux; aliments pour le bétail, fourrages et additifs pour fourrages.

- (111) ■ 494920
(220) *Date de dépôt:* 27 novembre 2001
(730) *Titulaire:* CRINA SA, 15, Chemin de la Combe, 1096 Gland
(740) *Mandataire:* Micheli & Cie, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
5 Produits vétérinaires; substances diététiques et additifs pour fourrages à usage médical.
31 Aliments pour animaux; aliments pour le bétail, fourrages et additifs pour fourrages.

- (111) ■ 494921
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. November 2001
(730) *Inhaber/in:* Dominic Korthals, Marktgasse 19, 3011 Bern
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Häute und Felle; Reise- und Handkoffer, Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren.
25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen; Turn- und Sportbekleidung.

- (111) ■ 494922
(220) *Date de dépôt:* 5 septembre 2001
(730) *Titulaire:* Glion Group S.A., Rue de l'Ordine 20, 1630 Bulle
(740) *Mandataire:* André Roland, Avenue Tissot 15 Case Postale 1255, 1001 Lausanne
(540)



GLION HOTEL SCHOOL

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
35 Recrutement, engagement de professeurs et de personnel pour l'éducation, la formation, l'instruction des personnes, du personnel d'entreprises et d'organisations dans le domaine de l'hôtellerie, de la restauration et du tourisme.
39 Transport, services d'agences de tourisme et de guides, organisation de sorties et d'excursions, services de réservation, tous les services précités s'adressant aux personnes, aux étudiants et au personnel d'entreprises suivant des cours dans le domaine de l'hôtellerie, de la restauration et du tourisme.
41 Formation et formation permanente, à savoir enseignement et formation de personnes et de personnel d'entreprises; publication d'imprimés; enseignement, instruction au moyen d'illustrations; mise à disposition d'une formation et de cours; services d'un institut de formation; réalisation et organisation de conférences, de congrès et/ou de symposiums; organisation de séminaires, de réunions de travail et d'ateliers; évaluation de tests et d'examens; informations en matière d'éducation, de formation et/ou de cours,

- également dans le domaine du perfectionnement et de la formation continue; tous les services précités concernant les domaines professionnels de personnes et de personnel d'entreprises suivant une formation dans l'hôtellerie, la restauration et le tourisme; conseils en matière d'éducation, de formation et/ou de cours, également dans le domaine du perfectionnement et de la formation continue.
42 Programmation informatique; développement et maintenance de sites web sur Internet et services graphiques fournis dans ce domaine, location de temps d'accès à des bases de données par le biais du réseau Internet.
43 Prestation de conseils en matière de services liés à l'hôtellerie, la restauration et le tourisme.

- (111) ■ 494923
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Februar 2002
(730) *Inhaber/in:* Medion Diagnostics GmbH, Bonnstrasse 9, 3186 Dürdingen
(540)

Sero^{mark}-Control

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege.
42 Labortest.

- (111) ■ 494924
(220) *Date de dépôt:* 28 janvier 2002
(730) *Titulaire:* Eberhard et Co. SA, 34, rue du Jura, 2500 Biel/Bienne
(740) *Mandataire:* INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 2302 La Chaux-de-Fonds
(540)

ALIANTE

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties.

- (111) ■ 494925
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Januar 2002
(730) *Inhaber/in:* F. Hoffmann-La Roche AG, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel
(540)

DESTARA

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutische Erzeugnisse zur Benutzung auf dem Gebiet der Onkologie.

- (111) ■ 494926
(220) *Date de dépôt:* 30 janvier 2002
(730) *Titulaire:* Alcon Universal Ltd, Bösch 69, 6331 Hünenberg
(740) *Mandataire:* Nestec S.A., Avenue Nestlé 55, 1800 Vevey
(540)

LADARTOME

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
10 Instruments et appareils optiques chirurgicaux et médicaux.

- (111) ■ 494927
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. September 2001
(730) *Inhaber/in:* Cimex AG, Birsweg 2, 4253 Liesberg
(540)

SKAD-Tabs

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
5 Pharmazeutika.

- (111) ■ 494928
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. November 2001
(730) *Inhaber/in:* Abarko AG, Stationsstrasse 37, 8487 Zell
(740) *Vertreter/in:* Felber & Partner AG, Dufourstrasse 116, Postfach, 8054 Zürich
(540)

CAC

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
21 Behälter und Geräte (nicht aus Edelmetall oder plattiert) für den Transport und die Zwischenlagerung von zubereiteten Speisen und Tellergerichten.
42 Design, Vermietung und Aktualisieren von Computersoftware zum Kochen.
43 Catering; Verpflegung; computerunterstütztes Kochen für Gastro-, Verpflegungs- und Cateringbetriebe.

- (111) ■ 494929
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Februar 2000
(730) *Inhaber/in:* Direkt Anlage Bank AG, Landsberger Strasse 428, 81241 München, DE-Deutschland
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich
(540)

HappyAge

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 36 Versicherungswesen, Finanzwesen, Geldgeschäfte, Immobilienwesen.
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 17. August 1999, DE-Deutschland

- (111) ■ **494930**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Februar 2002
 (730) *Inhaber/in:* OXA AG, Siewerstrasse 73, 8050 Zürich
 (540)

HOUSE ON FIRE

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 9 Optische, elektronische und magnetische Datenträger, Schallplatten, Compact-Disks, Musikkassetten, Videokassetten.
 41 Musikveranstaltungen jeglicher Art, Betrieb einer Diskothek.
 (111) ■ **494931**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Mai 2001
 (730) *Inhaber/in:* Conet Consulting AG, Theodor-Heuss-Allee 19, 53773 Hennef, DE-Deutschland
 (740) *Vertreter/in:* PA Aldo Römpler, Schützenstrasse 34 Postfach 229, 9410 Heiden
 (540)

EACON

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 9 Datenverarbeitungsgeräte, Computer und EDV-Netzwerke sowie Zubehör für diese; Baugruppen und Komponenten für Datenverarbeitungsgeräte, Computer und EDV-Netzwerke; mit Software versehene Datenträger, Software.
 35 Aufstellung von Kosten-Preis-Analysen, Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen, betriebswirtschaftliche Beratung, Consulting, nämlich Beratung in betriebswirtschaftlicher Hinsicht, Hilfe bei der Führung von gewerblichen oder Handelsbetrieben, Zusammenstellen und Systematisieren von Daten in einer Datenbank.
 37 Installation, Reparatur und Wartung von Datenverarbeitungsanlagen, Computern und EDV-Netzwerken. Installation, Reparatur und Wartung von Baugruppen und Komponenten für Datenverarbeitungsgeräte, Computer und EDV-Netzwerke.
 38 Telekommunikation.
 41 Ausbildung und Fortbildung im Bereich der Datenverarbeitung; Computer und EDV-Netzwerke.
 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, wissenschaftliche und industrielle Forschung; Implementierung, Betreuung und Wartung von Programmen für Datenverarbeitungsanlagen, Computern und EDV-Netzwerken; Fachberatung und technische Planung mit Bezug auf Datenverarbeitungsanlagen, Computer und EDV-Netzwerke, einschliesslich der Programme für diese; Dienstleistungen eines Softwareentwicklers, Computerberatung, Design von Computer-Software, Dienstleistungen einer Multimedia-Agentur, nämlich Implementierung von EDV-Programmen in Netzwerk-Strukturen, Dienstleistungen eines EDV-Programmierers, Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Erstellung von EDV-Programmen, Leasing von Computerzugriffzeiten zur Datenbearbeitung, Lizenzierung von Software, wissenschaftliche und industrielle Forschung, nämlich Durchführung von Datenauswertungen für Dritte.
 (111) ■ **494932**
 (220) *Date de dépôt:* 6 février 2002
 (730) *Titulaire:* Atol Société Anonyme Coopérative à Capital et Personnel Variables, Centre d'Affaires d'Antony, 2, rue de la Renaissance, 92184 Antony Cedex, FR-France
 (740) *Mandataire:* William Blanc & Cie Conseils en Propriété Industrielle S.A., rue du Valais, 1202 Genève
 (540)

Duo d'Atol

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
 3 Produits chimiques pour le nettoyage de lunettes et de lentilles de contact (essuie-verres).
 5 Préparations pour le nettoyage de verres de contact, solutions pour les verres de contact.
 9 Articles de lunetterie; lunettes, lentilles de contact, lunettes solaires et optiques, loupes, jumelles, baromètres, étuis à lunettes, cordons de lunettes, étuis pour accessoires d'optique compris dans cette classe.
 16 Sacs et pochettes en papier pour l'emballage, matières plastiques pour l'emballage, à savoir sacs et pochettes; étiquettes non en tissus; produits de l'imprimerie à des fins publicitaires sur des lieux de vente, à savoir écriteaux et affiches en papier et en carton.
 35 Distribution de prospectus, de livrets et d'échantillons relatifs à des produits chimiques de nettoyage de lunettes et de lentilles de contact (essuie-verres), à des préparations pour le nettoyage de verres de contact et à des solutions pour les verres de contact, à des articles de lunetterie, à des sacs et pochettes en papier pour l'emballage, à des matières plastiques pour l'emballage, à savoir sacs et pochettes, à des étiquettes non en tissus, à des produits d'imprimerie à des fins publicitaires sur les lieux de vente, à savoir écriteaux et affiches en papier et en carton.
 41 Formation, organisation et conduite de séminaires, de colloques et de congrès; édition de livres, de revues et de prospectus.
 44 Services d'opticiens et d'audioprothésistes.
 (111) ■ **494933**
 (220) *Date de dépôt:* 11 février 2002
 (730) *Titulaire:* KENNETH COLE PRODUCTIONS, INC., A New York Corporation, 603 West 50th Street, New York (NY 10019), US-Etats-Unis d'Amérique
 (740) *Mandataire:* Jacobacci & Partners S.A., 2, avenue de la Gare des Eaux-Vives, 1207 Genève
 (540)

KENNETH COLE

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
 3 Cosmétiques, maquillage et base de maquillage, fonds de teint, poudres libres et pressées, crayons cosmétiques, démaquillants, baumes pour les lèvres (non médicaux); masques de beauté, nettoyants pour le visage, savons pour la peau et savons déodorant; crèmes et laits hydratants, lotions et crèmes démaquillantes et purifiantes, serviettes pré-hydratées cosmétiques; gels, huiles et sels pour le bain; shampooing et après shampooing (démêlant) et baumes capillaires; spray, préparations pour ondulations et coiffures, préparations pour cheveux (non médicaux), crèmes, baumes et lotions de rasage, huiles de massage, huiles pour le corps, huiles pour le bain, huiles pour bébés, gels de bain et de douche, gels cheveux et gels de rasage; crèmes de beauté, crèmes cosmétiques (cold cream) et lotions pour le corps, pour les yeux, pour les mains, pour la peau et pour les bébés; talcs pour le corps, le bain, le visage et les bébés, déodorants et anti-transpirants; fragrances, senteurs à savoir parfums, eaux de Cologne et eaux de toilettes; produits anti-solaires et préparations pour le bronzage; sachets parfumés; préparations, soins et vernis à ongles.
 9 Lunettes, lunettes de soleil, loupes, montures de lunettes, lentilles optiques, verres de lunettes, accessoires optiques compris dans cette classe; boîtes, étuis et chaînes pour lunettes.
 14 Joaillerie, articles de bijouterie, chaînes pour les clefs, horlogerie et instruments chronométriques, pinces à billets, poudriers et emballages cosmétiques (en métaux précieux ou plaqués).
 18 Bagages, à savoir malles, valises, garde-robe transportable, lanternes, sacs de cuir pour bagages, sacs de voyage, housses à vêtements, serviettes, porte-documents, attaché cases, sacs à mains, portefeuilles, supports pour buvard (sous-main) en cuir ou imitation de cuir, reliures de cuir ou en imitation de cuir pour calepins et carnets, y compris reliures amovibles, sacs de soirée en cuir ou en tissu, sacs et pochettes pour hommes, fourre-tout, sacs de sport, sacs pochon, sacs de plage, sacs à chaussures, sacs pour couches (de bébé), trousse de voyage, et emballages pour cosmétiques vendus vides, trousse de toilette vendues vides, sacs d'école, cartables, sac à dos, havresacs, sacs de ceinture ("bananes"), parapluies, parasols, ombrelles, besaces, portefeuilles, porte billets de banque, étuis à cartes, étuis à cartes de visite, étuis à cartes de crédits, étuis porte-clefs, bourses à monnaie, porte-monnaie, tous les produits précités en cuir et imitations du cuir.
 25 Manteaux, vestons, vestes, surjoints, imperméables et pardessus, costumes (tailleur), blazers, chemisiers, pantalons, robes, chandails, pantalons (jeans, shorts), t-shirts, pullovers (sweat-shirts), costumes et maillots de bain, sous-vêtements, vêtements d'intérieur, lingerie de corps, peignoirs et pyjamas, cravates, cols, écharpes, foulards et châles, gants, mitaines, chapellerie, ceintures, chaussures, chaussettes et bonneterie.
 35 Services de vente et de commerce de détail y compris commerce électronique à travers des réseaux globaux d'ordinateurs, services de ventes au détail par correspondance (à l'exception de la livraison) et par catalogues, spécialisés dans la vente de chaussures, de vêtements, de chapellerie, de bagagerie (maroquinerie), de sacs, de petits articles en cuir, d'attaché cases, d'optique, de joaillerie, de bijouterie et d'horlogerie, de ceintures, d'écharpes et de cravates, de parfums, de cosmétiques et d'accessoires y relatifs.
 (111) ■ **494934**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 6. September 2001
 (730) *Inhaber/in:* Choice Hotels International, Inc., 10750 Columbia Pike, Silver Spring (MD 20901), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
 (740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich
 (540)

CHOICE PRIVILEGES

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 43 Betrieb von Hotels und Motels; Beherbergung von Gästen, einschliesslich Beherbergung in Hotels, Motels und Kurhotels; Verpflegung von Gästen in Restaurants, Cafeterias, Kantinen, Cafés und Kaffeehäusern, Betrieb einer Bar, Catering; Hotel-, Motel- und andere Unterkunftsreservierungen sowie Reservierungen in Restaurationsbetrieben; unentgeltliches Zurverfügungstellen von Versammlungsräumen.
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 7. März 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika, Teilpriorität; Details siehe Aktenheft.

- (111) ■ **494935**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 7. September 2001
 (730) *Inhaber/in:* Archer-Daniels-Midland Company, 4666 Paries Parkway, Decatur (IL 62526), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
 (740) *Vertreter/in:* Dr. Christoph von Grafenried, Grossmünsterplatz 8, Postfach 166, 8024 Zürich
 (540)

ESTRIP

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 3 Entfernung- und Abziehschleimmittel, namentlich abziehende Präparate um Oberflächenbeschichtungen von industriellen Geräten zu entfernen, industrielle Abbeizmittel und Farbtrennmer.
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 9. März 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (111) ■ **494936**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 20. September 2001
 (730) *Inhaber/in:* Hughes Electronics Corporation, 200 North Sepulveda Boulevard, El Segundo, CA 90245, US-Vereinigte Staaten v. Amerika
 (740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich
 (540)

DIRECWAY

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 9 Geräte zum Empfangen, Verarbeiten und Übermitteln von Ton, Bild, Daten und Informationen via Telekommunikation und drahtlose Signale, Satelliten und Computer, Erdstationen für Satellitenübertragungen (VSAT), Empfänger und Sender.
 38 Telekommunikation, nämlich Übertragung von Ton, Bild, Daten und Informationen über Satellit, Telefon und Computer; Telekommunikationsverbindungs-Dienstleistungen; zur Verfügung stellen von Telekommunikationsverbindungen zu einem globalen Computernetzwerk; Ausstrahlung von Rundfunkprogrammen über ein globales Computernetzwerk; elektronische Nachrichten- und Datenübermittlung; Ausstrahlung von Videoprogrammen und Übermittlung von Videonachrichten; Ausstrahlung von Sprachprogrammen; zur Verfügung stellen von Mehrfachbenutzer-Zugriffen auf ein globales Computer-Informationsnetzwerk.
 (111) ■ **494937**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 20. September 2001
 (730) *Inhaber/in:* Sorin Biomedica Cardio spa, Via Crescentino, 13040 Saluggia (VC), IT-Italien
 (740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich
 (540)

SOVERING

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 10 Stützing-Prothesen.
 (111) ■ **494938**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 20. September 2001
 (730) *Inhaber/in:* Union Carbide Chemicals & Plastics Technology Corporation, A Delaware Corporation, 39 Old Ridgebury Road, Danbury (CT 06817-0001), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
 (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingenstrasse 14, 8024 Zürich
 (540)

UCARHIDE

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 1 Chemische Erzeugnisse zur Verwendung in der Industrie bei der Herstellung von Farbe, Schutzüberzügen, Klebstoffen, Dichtungs- und Abdichtungsmassen; Kunstharze im Rohzustand; Vinylacryl-, Vinylversatic-, Styrolacryl- und Acryl-Latex zur Verwendung bei der Weiterverarbeitung.
 17 Gummi und Kunstlatex, die nicht in anderen Klassen enthalten sind.
 (111) ■ **494939**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 20. September 2001
 (730) *Inhaber/in:* S.S. White Burs, Inc., 1145 Towbin Avenue, Lakewood (NJ 08701), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
 (740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Feldmann & Partner AG, Kanalstrasse 17, 8152 Glattbrugg
 (540)

REVELATION DIAMOND

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 10 Bohrer für Zahnärzte.
 (111) ■ **494940**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 28. November 2001
 (730) *Inhaber/in:* Züco Bürositzmöbel AG, Staatsstrasse 77, 9445 Rebesten
 (740) *Vertreter/in:* Hug Interlienz AG, Nordstrasse 31 Postfach, 8035 Zürich

ZÜCO

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 20 Möbel.
 (111) ■ **494941**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 28. November 2001
 (730) *Inhaber/in:* Elnagh S.p.A., Via Verdi, 1, 20080 Zibido S. Giacomo (Mi), IT-Italien
 (740) *Vertreter/in:* Frei Patentanwaltsbüro, Postfach 768, 8029 Zürich
 (540)

ELNAGH TITANUS

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 12 Fahrzeuge für die Fortbewegung zu Lande, insbesondere für sportliche Aktivitäten, Freizeitaktivitäten und Arbeit, nämlich Anhänger, Camper, Wohnmobile, Wohnwagen, Caravans, sowie Ersatzteile, Zubehör und Ausrüstung für diese Art von Fahrzeugen.
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 31. Mai 2001, IT-Italien

- (111) ■ **494942**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 28. November 2001
 (730) *Inhaber/in:* Grinenthal GmbH, Zieglerstrasse 6, 52078 Aachen, DE-Deutschland
 (740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel
 (540)

LONGATION

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 5 Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; Pflaster; alle für den humanmedizinischen Bereich.
 (111) ■ **494943**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 28. November 2001
 (730) *Inhaber/in:* Grinenthal GmbH, Zieglerstrasse 6, 52078 Aachen, DE-Deutschland
 (740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel
 (540)

ACTILOGIC

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 5 Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; Pflaster; alle für den humanmedizinischen Bereich.
 (111) ■ **494944**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 29. November 2001
 (730) *Inhaber/in:* Schering-Plough Ltd., Töpferstrasse 5, 6004 Luzern
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich
 (540)

ISOBA

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 5 Veterinärmedizinische Anästhetika für Haustiere.
 (111) ■ **494945**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 29. November 2001
 (730) *Inhaber/in:* Sherwood Services AG, Schwerstrasse 9, 8200 Schaffhausen
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich
 (540)

EQUILINE

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 10 Ärztliche Vorrichtung für die Drainage und Sammlung von Gehirn-Rückenmarkflüssigkeit.
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 1. Juni 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (111) ■ **494946**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 29. November 2001
 (730) *Inhaber/in:* Sherwood Services AG, Schwerstrasse 9, 8200 Schaffhausen
 (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich
 (540)

LIGASURE ATLAS

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*
 10 Chirurgische Vorrichtung, nämlich eine Gefäss versiegelnde Vorrichtung welche einen elektrochirurgischen Generator, Handstücke, Absperrmittel und Zubehör dazu enthält.
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 1. Juni 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (111) ■ 494947
(220) *Hinterlegungsdatum:* 29. November 2001
(730) *Inhaber/in:* Sherwood Services AG, Schwerstrasse 9, 8200 Schaffhausen
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

LIGASURE PRECISE

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
10 Chirurgische Vorrichtung, nämlich eine Gefäss versiegelnde Vorrichtung welche einen elektrochirurgischen Generator, Handstücke, Absperrmittel und Zubehör dazu enthält.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 1. Juni 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (111) ■ 494948
(220) *Hinterlegungsdatum:* 29. November 2001
(730) *Inhaber/in:* Scherer & Bühler AG, Bahnhofstrasse 14, 6045 Meggen

ROCCAFIORI

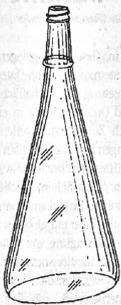
- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
33 Wein.

- (111) ■ 494949
(220) *Hinterlegungsdatum:* 29. November 2001
(730) *Inhaber/in:* Kabelfernsehen Bödeli AG, Waldgötsgrasse 14, 3800 Interlaken

CABLEVOICE

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
38 Telekommunikation.

- (111) ■ 494950
(220) *Hinterlegungsdatum:* 26. November 1998
(730) *Inhaber/in:* Jose Cuervo, S.A. de C.V., Guillermo Gonzalez Camarena #800 Zedec Santa Fe De Delegacion A, Obregon D.F. 01210, MX-Mexiko
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
33 Alkoholische Getränke.

- (111) ■ 494951
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Februar 2001
(730) *Inhaber/in:* Swiss Securicall AG, Albulastrasse 57, 8048 Zürich

swiss//alertis®

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
37 Montage, Wartung und Reparatur von Gefahrenmeldeanlagen.
38 Entgegennahme, Bearbeitung und Weiterleitung von Telefonanrufen durch ein Call-Center.
45 Sicherheitsdienstleistungen, insbesondere die einer Einsatz- und Alarmempfangszentrale, Beratung auf dem Gebiet der Sicherheit, Konzeption von Gefahrenmeldeanlagen.
(591) *Farbanspruch:* Rot, schwarz.

- (111) ■ 494952
(220) *Date de dépôt:* 1er mars 2001
(730) *Titulaire:* Caspian Tradition S.A., 55/3D, Avenue des Paquerettes, 1410 Waterloo, BE-Belgique
(740) *Mandatäaire:* Jacobacci & Perani S.A., 2, avenue de la Gare des Eaux-Vives, 1207 Genève

(540)

Caspian Tradition

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
29 Caviar, oeufs de saumon, poissons fumés; tous les produits précités proviennent de la mer Caspienne.
30 Epices, safran.

- (111) ■ 494953
(220) *Date de dépôt:* 6 mars 2001
(730) *Titulaire:* MICHELANGELO S.r.l., Via Marconi, 1, 41043 Formigine, IT-Italie
(740) *Mandatäaire:* Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 29 Viande, poisson, volaille et gibier; viande fraîche, conservée, frite, cuite, et congelée; saisons de viandes; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; oeufs; lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles.
30 Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales; pain, biscuits, produits de la boulangerie frais et congelés; pâtisseries et confiserie; glaces comestibles; glace à rafraîchir; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lev; sel, moutarde; vinaigre, sauces (condiments); épices.
43 Restauration (alimentation) incluse dans cette classe; restaurants à service rapide et permanent (fast-foods, snacks-bars); restaurants.

- (111) ■ 494954
(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. April 2001
(730) *Inhaber/in:* Jaloumatic AG, Bahnhofstrasse 27, 5612 Villmergen
(740) *Vertreter/in:* Reto Untermähler, Kasinostrasse 30, 3000 Aarau



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
6 Aluminium-Fensterläden.

- (111) ■ 494955
(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. April 2001
(730) *Inhaber/in:* Celador International Limited, 39 Long Acre, London WC2E 9LG, GB-Grossbritannien
(740) *Vertreter/in:* Strahlberg & Partners, Postfach 156, 3084 Wabern



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
9 Geräte zur Aufzeichnung und Wiedergabe von Ton, Bild und Daten; Unterhaltungsgeräte als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; Spiele und Geräte für Spiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; Videospiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; geld- oder Jeton-betrigte elektrische oder elektronische Unterhaltungsgeräte; Computersoftware, Computerspielssoftware, Computer- und Videospielprogramme; elektrisch, magnetisch und optisch aufgezeichnete Daten für Computer; Ton-, Video- und Datenaufzeichnungen; kinematographische und photographische Filme vorbereitet für Ausstellungszwecke; Sonnenbrillen; Unterrichtsapparate und -instrumente;

- Schallplatten, Platten, Bänder, Kassetten, elektronische und digitale Karten und andere Datenträger enthaltend Ton- und Videoaufzeichnungen, Daten, Bilder, Spiele, Graphiken, Text, Programme oder Informationen; Speichermedien; CD-Is und CD-ROMs; Magnete; Rechenmaschinen; Teile von und Zubehör zu den vorgenannten Waren soweit in Klasse 9 enthalten.

- 16 Druckereierzeugnisse, gedruckte Veröffentlichungen, Zeitschriften; Poster und Drucke; Schreibwaren; Tüten soweit in Klasse 16 enthalten; Schreibgarnituren; Schreibpapier; Waren aus Papier und Karton soweit in Klasse 16 enthalten; Bücher; Kalender; Ziergegenstände und Ornamente aus Papier, Postkarten, Abziehbilder, Alben, Schachteln soweit in Klasse 16 enthalten, Glückwunschkarten, Bleistifte, Füller und Kugelschreiber; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Tagebücher; Büroartikel (ausgenommen Möbel); Verpackungsmaterial aus Papier und Karton; Etiketten nicht aus Textilstoffen; Aufkleber, Ordner und Schnellhefter; Buchzeichen; Briefumschläge; Landeskarten und Stadtpläne; Papierservietten; Taschentücher aus Papier; Photographien; Büroklammern; Briefbeschwerer; Schatullen für Füller und Kugelschreiber; Einklebbücher; Rubbelkarten; Gutscheine.

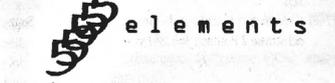
- 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen; Gürtel; T-Shirts.
28 Spiele, Spielzeug; Spielautomaten für Videospiele; Videospiele, tragbare Videospiele, alle vorgenannten Waren ausgenommen als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; Unterhaltungsgeräte mit Fernseh- oder Videobildschirm oder versehen damit, ausgenommen als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; Turn- und Sportartikel soweit in Klasse 28 enthalten; Christbaumschmuck; Spielkarten.

- 30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioca, Sago, Kaffee-Ersatzmittel, Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen (Würzmittel); Gewürze; Kühleis; Schokolade und Bonbons mit Pfefferminzgeschmack, insbesondere zum Servieren nach dem Nachtessen.

- 38 Telekommunikation; Übertragung und Verbreitung von Radio- und Fernsehprogrammen sowie Sendungen im Internet.

- 41 Unterhaltung, Erziehung und Unterricht mittels Radio und Fernsehen oder Radio und Fernsehen betreffend; Produktion, Vorführung und Vermietung von Fernseh- und Radioprogrammen sowie Filmen und Ton- und Videoaufzeichnungen; Herausgabe und Vermietung von gedruckten Lehr- und Unterrichtsmitteln; Unterhaltung, Erziehung und Unterricht auf dem Gebiet des Sports; Unterhaltung, Erziehung und Unterricht Kinder betreffend; Veranstaltung von Wettbewerben, Spielen, Ratespielen und Quizsendungen, Spass- und Vergnügungstagen und Sportereignissen; Organisation, Vorführung und Produktion von Radio- und Fernsehsendungen, Live-Veranstaltungen und Zuschauerveranstaltungen für kulturelle, Unterhaltungs- oder Erziehungszwecke; Veranstaltung von Ausstellungen für kulturelle, Unterhaltungs- oder Erziehungszwecke.

- (111) ■ 494956
(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. Dezember 2001
(730) *Inhaber/in:* Lorraine Taylor, Gurnigelweg 19, 3006 Bern
(730) *Inhaber/in:* Elisabeth Baumann, Hahsere 183, 3234 Vinelz
(730) *Inhaber/in:* Päivi Saikkonen, Steigerweg 14, 3006 Bern
(730) *Inhaber/in:* Daniela Trokan Meier, Kornhausstrasse 12, 3013 Bern
(730) *Inhaber/in:* Nathalie Vesco, Jurastrasse 25, 3063 Ittigen (540).



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
3 Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümeriewaren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel.
14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Juweliervaren, Schmuckwaren, Edelsteine; Uhren und Zeitmessinstrumente.
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Druckereierzeugnisse; Buchbindenartikel; Fotografien, Schreibwaren, Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es in dieser Klasse enthalten ist; Drucklettern; Druckstücke.
28 Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Christbaumschmuck; Spielkarten.
35 Werbung, Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.
41 Erziehung, Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

- (111) ■ 494957
(220) *Date de dépôt:* 6 février 2002
(730) *Titulaire:* Cabinet de Naturopathie Sàrl Alain Venede, 38, Ch. de la Redoute, 1260 Nyon (540).



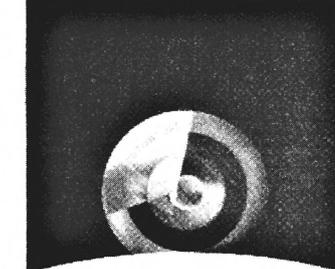
- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
5 Aliments protéinés à usage médical.

- (111) ■ 494958
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. Mai 2001
(730) *Inhaber/in:* Cilextra AG, Hans Huber-Strasse 38, 4502 Solothurn (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
11 Beleuchtungsanlagen.
17 PVC Folien als Deckenverkleidung.
19 PVC Profilleisten für Bauzwecke.

- (111) ■ 494959
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Mai 2001
(730) *Inhaber/in:* The Procter & Gamble Company An Ohio Corporation, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (OH), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
3 Nicht-medizinische Toilettepräparate; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Parfüms; Produkte für Aromatherapien; ätherische Öle; Cremes und Lotionen; kosmetische Präparate für die Reinigung, Pflege und Verschönerung der Haut, Kopfhaut und Haare; Deodorants für den persönlichen Gebrauch.

- 5 Pharmazeutische Erzeugnisse; medizinische Präparate; diätetische Nahrungsmittelzusätze; Nahrungsmittel für medizinische Zwecke.
9 Elektrische und elektronische Kontrollapparate für Beleuchtungen, Beleuchtungsgeräte und -ausrüstungen, Heizungsgeräte und -ausrüstungen, sowie für Luftfilter und Luftreiniger, Dimmerschalter; Geräte zur Aufzeichnung und Wiedergabe von Ton; Ausrüstungen zur Kontrolle des Geräuschpegels; bespielte Magnetbänder, Disks und Kassetten; Compact-Disks; CD-Roms.
10 Ärztliche Apparate und Ausrüstungen; Sensoren für den medizinischen Gebrauch; Ohrpfropfen; Augenmasken.
11 Beleuchtungsgeräte und -ausrüstungen; Heizungsgeräte und -ausrüstungen; Luftfilter und Luftreiniger.
14 Uhren und Zeitmessinstrumente; Taschenuhren; Wecker.
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten.
24 Webstoffe und Textilwaren, soweit in Klasse 24 enthalten, Bett- und Tischdecken; Bettzeug.
29 Zwischenverpflegungen; Fertigmahlzeiten (soweit in Klasse 29 enthalten); Suppen; Milchprodukte.
30 Zwischenverpflegungen; Fertigmahlzeiten (soweit in Klasse 30 enthalten); Tee und Kaffee; Kräutertees und koffeinfreie Getränke.
32 Alkoholfreie Getränke; Fruchtsäfte und Fruchtgetränke; gereinigtes Wasser und Mineralwässer.
44 Zurverfügungstellung von Beratung in Bezug auf Gesundheit und Wohlbefinden.
(591) *Farbanspruch:* Blau, grün, gelb, orange, violett.

- (111) ■ 494960
(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Juni 2001
(730) *Inhaber/in:* Coop Allgemeine Versicherung AG, Route de Beaumont 2, 1700 Fribourg
(740) *Vertreter/in:* Coop Leben, Wuhmatstrasse 19, 4103 Bottmingen

(540)

coop assicurazione

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
36 Versicherungswesen.
(591) Farbanstrich: Dunkelorange, orange.

(111) ■ 494961

- (220) Hinterlegungsdatum: 27. Juni 2001
(730) Inhaber/in: Coop Allgemeine Versicherung AG, Route de Beaumont 2, 1700 Fribourg
(740) Vertreter/in: Coop Leben, Wuhmatstrasse 19, 4103 Birmingen

(540)

coop assurance

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
36 Versicherungswesen.
(591) Farbanstrich: Dunkelorange, orange.

(111) ■ 494962

- (220) Hinterlegungsdatum: 27. Juni 2001
(730) Inhaber/in: Coop Allgemeine Versicherung AG, Route de Beaumont 2, 1700 Fribourg
(740) Vertreter/in: Coop Leben, Wuhmatstrasse 19, 4103 Birmingen

(540)

coop versicherung

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
36 Versicherungswesen.
(591) Farbanstrich: Dunkelorange, orange.

(111) ■ 494963

- (220) Hinterlegungsdatum: 9. August 2001
(730) Inhaber/in: SCORE MORE Golf Marketing & Travel Services, Silvia Tschumper, Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich

(540)

**score more
Golf Travel & Marketing Services**

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
25 Alle Bekleidungsartikel für den Gebrauch im Golfsport.
28 Golfsportartikel, soweit in dieser Klasse enthalten.
35 Marketingservices für Golfunternehmen und andere touristische Leistungsträger.
39 Veranstaltung von Reisen aller Art.
41 Organisation von Golfturnieren.
(591) Farbanstrich: Rot, schwarz, grau.

(111) ■ 494964

- (220) Hinterlegungsdatum: 10. August 2001
(730) Inhaber/in: C-Channel AG, Bösch 83b, 6331 Hünenberg

(540)

WinClub&Office

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
9 Computer-Programme.
41 Aus- und Weiterbildung, insbesondere Organisation und Veranstaltung von Seminaren, Aus- und Fortbildungsberatung.
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Wartung von Computersoftware.
(591) Farbanstrich: Grau, blau.

(111) ■ 494965

- (220) Hinterlegungsdatum: 10. August 2001
(730) Inhaber/in: Migros-Genossenschafts-Bund (Fédération des coopératives Migros) (Federazione delle cooperative Migros), Limmatstrasse 152, 8005 Zürich

(540)

CARUSO

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
14 Becher, Teller, Tassen aus Edelmetall.
21 Becher, Teller, Tassen nicht aus Edelmetall.

- 25 Bekleidungsstücke wie Mützen, Krawatten, Foulards, Schürzen, T-Shirts, Pullover, Hemden, Socken.
29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Milch und Milchprodukte, Frucht-, Obst- und Gemüse-Salate.
30 Sandwiches; Müsli.
31 Frisches Obst und Gemüse.
32 Alkoholfreie Getränke.
43 Verpflegung, Beherbergung von Gästen.

(111) ■ 494966

- (220) Date de dépôt: 21 septembre 2001
(730) Titulaire: Rätia Energie AG, 7743 Brusio
(740) Mandataire: Meisser & Partner, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters

(540)

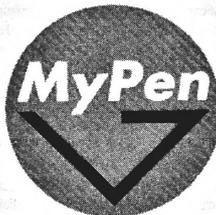
PURE POWER

- (511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:
1 Energie électrique de provenance Suisse.
9 Accumulateurs électriques, batteries et piles fabriquées ou chargées en Suisse.
37 Réparation et services d'installation dans le domaine d'énergie électrique; maintenance des installations pour la production et la distribution d'électricité; déparage d'installation électriques.
39 Transmission et distribution d'énergie électrique.
42 Conseil professionnel dans les domaines de conceptions énergétiques, de consommations énergétique, de l'emploi d'énergie écologique et de la diminution de la consommation d'énergies.

(111) ■ 494967

- (220) Hinterlegungsdatum: 21. September 2001
(730) Inhaber/in: C-Channel AG, Bösch 83b, 6331 Hünenberg

(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
9 Datenverarbeitungsgeräte; Computer- und Schriftrerkennungsgeräte; Programme für Schnittstellen für alle Telekommunikationsmittel.
16 Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Handbücher und Programmleitungen für Computerprogramme.
37 Installation und Wartung von Computer-Hardware.
42 Installation und Wartung von Computer-Software.
(591) Farbanstrich: Weiss, grau und dunkelrot (Pantone 202C).

(111) ■ 494968

- (220) Hinterlegungsdatum: 24. September 2001
(730) Inhaber/in: Holzau GmbH, Weiherstrasse 8, 8472 Seuzach
(740) Vertreter/in: Patentanwälte Breiter + Wiedmer AG, Seuzachstrasse 2 Postfach 366, 8413 Neftenbach

(540)

LOTHARZAUN

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
7 Holzbearbeitungsmaschinen und Teile davon, nämlich Werkzeuge für Holzbearbeitungsmaschinen, insbesondere Nutenfräser, Sägebläter und endlose Sägebänder.
19 Baumaterialien aus Holz; teilweise bearbeitetes Holz, insbesondere Balken, Bohlen, Bretter, Platten; Schallschutzwände aus massivem Holz, insbesondere Aussenschallschutzwände an Verkehrswegen, Baustellen und lärmigen Fabrikations-, Betriebs-, Sport- und Unterhaltungsstätten im Freien.
42 Dienstleistungen auf dem Gebiet der Lärmbekämpfung mit Schallschutzwänden, insbesondere die Planung, Kalkulation und Kostenabrechnung von Aussenschallschutzwänden aus Holz.

(111) ■ 494969

- (220) Hinterlegungsdatum: 21. August 2000
(730) Inhaber/in: modimedia GmbH, Stockumer Kirchstrasse 61, 40474 Düsseldorf, DE-Deutschland
(740) Vertreter/in: Spierenburg Helme-Kolb & Partner AG Patent- und Markenanwälte, Mellingerstrasse 12, 5443 Niederrohrdorf

(540)

e.]gate

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
35 Herausgabe von maschinenlesbaren, den Inhaber identifizierenden und legitimierenden Kundenkarten (ausgenommen Kreditkarten) an Personen und Unternehmen des Fachhandels; Werbung, Aktualisieren und Systematisieren von Daten in Computerdatenbanken in einer branchenbezogenen Adresskartei.
36 Herausgabe von maschinenlesbaren, den Inhaber identifizierenden und legitimierenden Kreditkarten an Personen und Unternehmen des Fachhandels.
42 Vermietung eines Personenüberprüfungs- und Legitimationssystems für Industrieunternehmen, Handelsunternehmen und Messgesellschaften; Vermieten/Kostenloses Vermitteln des Zugriffs auf eine interaktive Datenbank über ein globales Computernetzwerk.
(320/330) Prioritätsanspruch: 24. März 2000, DE-Deutschland

(111) ■ 494970

- (220) Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 2001
(730) Inhaber/in: Interhand, Mühlegasse 23, 8001 Zürich

(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
17 Kunststoffe, teilweise bearbeitet; Dichtungsmassen; Isoliermaterial.
35 Detailhandel.

(111) ■ 494971

- (220) Hinterlegungsdatum: 9. November 2001
(730) Inhaber/in: Weiss Arena AG, Casa Prima, 7032 Laax GR 2

(540)

**BE
RIDERS PALACE**

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
41 Sportliche und kulturelle Aktivitäten.
43 Beherbergung von Gästen.

(111) ■ 494972

- (220) Hinterlegungsdatum: 9. November 2001
(730) Inhaber/in: MGH Messe Schweiz AG, Rechtsdienst, Postfach, 4021 Basel

(540)

Wohnsinn

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
35 Organisation und Durchführung von Ausstellungen, Messen, Kongressen und Veranstaltungen für wirtschaftliche und Werbezwecke.
38 Telekommunikation.
41 Organisation und Durchführung von Ausstellungen, Messen, Kongressen und Veranstaltungen für kulturelle und Unterrichtszwecke.

(111) ■ 494973

- (220) Hinterlegungsdatum: 9. November 2001
(730) Inhaber/in: MGH Messe Schweiz AG, Rechtsdienst, Postfach, 4021 Basel

(540)

basler ferienmesse

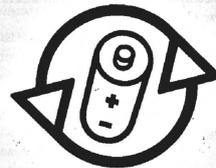
- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
35 Organisation und Durchführung von Ausstellungen, Messen, Kongressen und Veranstaltungen für wirtschaftliche und Werbezwecke.
38 Telekommunikation.

- 41 Organisation und Durchführung von Ausstellungen, Messen, Kongressen und Veranstaltungen für kulturelle und Unterrichtszwecke.

(111) ■ 494974

- (220) Hinterlegungsdatum: 28. November 2001
(730) Inhaber/in: INOBAT, Belpstrasse 23, 3007 Bern

(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensberatung, Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten.
40 Materialbearbeitung.

(111) ■ 494975

- (220) Data di deposito: 29 novembre 2001
(730) Titolare: Elko Organization Ltd., 6534 San Vittore
(740) Mandatario: Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Gottardo 15, 6900 Lugano

(540)

TECMOMED

- (511) Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:
3 Saponi, profumeria, olii essenziali, cosmetici, lozione per i capelli, dentifrici.
5 Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici.

(111) ■ 494976

- (220) Hinterlegungsdatum: 6. August 2001
(730) Inhaber/in: Overture Services, Inc., A Delaware Corporation, 74 North Pasadena Avenue, 3rd Fl., Pasadena (CA 91103), US-Vereinigte Staaten v. Amerika
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

TALLWAVE

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
35 Information in Geschäftsangelegenheiten, Zusammenstellen und Systematisieren von Daten in Computerdatenbanken, Vermietung von Werbefläche, Verkaufsförderung für Dritte und Onlinewerbung in einem Computernetzwerk, nämlich Zuerfügungstellen von Verzeichnissen mit Verweisungen auf Internetseiten (webpages), auf welchen der Benutzer eine breite Auswahl von Themen und mit Bezügen auf Web-Seiten, welche eine breite Auswahl von Informationen, Produkten und Dienstleistungen, beziehen kann, alles über ein globales Computernetzwerk.
38 Elektronische Übertragung von Daten über ein globales Computerkommunikationsnetzwerk.
42 Elektronische Navigationsdienstleistungen über ein globales Computernetzwerk, nämlich Zuerfügungstellen von Suchmaschinenleistungen zur Beschaffung von Daten über eine breite Auswahl von Themen.
(320/330) Prioritätsanspruch: 6. Februar 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika, Teilpriorität: Details im Aktenheft.

(111) ■ 494977

- (220) Hinterlegungsdatum: 31. Januar 2002
(730) Inhaber/in: Bayhan Creative Engineering, Dahlstrasse 7, 8008 Zürich
(740) Vertreter/in: Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG

(540)

SUNAMI

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
16 Druckereierzeugnisse aller Art.
35 Betriebswirtschaftliche und Kommunikationsberatung; Ermittlung in Geschäftsangelegenheiten; Marketing; Marktforschung; Marktanalyse; Personalberatung; Werbung; Aufstellen von Statistiken; Sammeln, Zusammenstellen, Bearbeiten und Systematisieren von Daten in Computerdatenbanken; Organisation und Durchführung von Ausstellungen und Messen zu kommerziellen Zwecken; Erteilen von Auskünften in Handels- und Geschäftsangelegenheiten, insbesondere Dienstleistungen betreffend Produktinformation und Produktforschung; Vermittlung und Abschluss von Handelsgeschäften für Dritte; E-Commerce Dienstleistungen, nämlich Zuerfügungstellen von Produktinformationen via Telekommunikationsnetzwerke zu Kundeninformations-, Werbe- und Verkaufszwecken; Vermittlung von Kontakten in Geschäftsangelegenheiten.
43 Restaurant- und Bardiendienstleistungen; Beherbergung und Verpflegung von Gästen.
44 Dienstleistungen eines Coiffeur- und Schönheitssalons, Massage, Bräunungsstudio.

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Bundesgesetz über die Anlagfonds Loi fédérale sur les fonds de placement Legge federale sui fondi d'investimento

Première publication

■ Modification du règlement du fonds de placement BCV FONDS STRATEGIQUE

Gérifonds S.A., Lausanne, en tant que direction du fonds susmentionné et la Banque Cantonale Vaudoise (BCV), Lausanne, en tant que banque dépositaire, ont décidé de modifier le règlement conformément à l'art.8 LFP. Les frais liés à cette procédure de modification sont entièrement à la charge de la direction du fonds. Le texte du nouveau règlement est reproduit dans son intégralité.

I. Adaptation obligatoire aux nouvelles ordonnances OFP et OFP-CFB.

L'Ordonnance sur les fonds de placement (OFP) a été modifiée partiellement avec effet au 1er janvier 2001. La nouvelle Ordonnance de la Commission fédérale des banques sur les fonds de placement (OFP-CFB) est entrée en vigueur le 1er mai 2001. Ces changements entraînent une adaptation du règlement du fonds selon les dispositions transitoires applicables, particulièrement quant aux liquidités (§ 9 du nouveau règlement), au prêt de valeurs mobilières (§ 10 du nouveau règlement), à la mise et prise en pension de valeurs mobilières (§ 11 du nouveau règlement), à l'utilisation d'instruments financiers dérivés (§ 12 du nouveau règlement). Dans ce cas, bien que la direction ait opté pour l'utilisation d'instruments financiers dérivés aussi large que possible, elle n'entend toutefois pas faire usage de produits OTC; un chiffre 6 a donc été introduit au § 12 nouveau. Sont également concernés les emprunts et octroi de crédits (§ 13 du nouveau règlement), la suspension provisoire et exceptionnelle du remboursement des parts (§ 17 chiffre 4 lit.d du nouveau règlement) et le regroupement de fonds et segments de fonds de placement (§ 24 du nouveau règlement). Concernant les commissions à la charge de l'investisseur (§ 18 du nouveau règlement), il a été décidé de porter la commission d'émission en faveur des distributeurs à maximum 1,75% (contre maximum 1% auparavant). Cette hausse est motivée par la nécessité de pouvoir s'adapter aux nouveaux canaux de distributions et mettre ainsi en place une politique de rémunération plus souple qui permettra d'exploiter au mieux ces réseaux et donc offrir des taux de commissions mieux adaptés.

II. Adaptation du règlement au règlement modèle de la Swiss Fund Association SFA

La numérotation des paragraphes et chiffres ainsi que certains textes du règlement font partiellement l'objet de changements formels. Le nouveau règlement correspond au règlement modèle de la Swiss Fund Association SFA, Bâle, dont la société de direction Gérifonds S.A., Lausanne, est membre.

III. Politique de placement

§ 8 chiffres 5 et 6. Objectifs et politique de placement :

La structure de base à long terme des investissements de chaque segment demeure inchangée. Cependant, afin de s'adapter à la nouvelle politique de placement de la BCV qui consiste à utiliser, dans une large mesure, des fonds de placement dans le cadre de la gestion des portefeuilles afin de diminuer les risques qui découlent de placements sur des titres individuels, il a été décidé de porter à max. 60% (max. 10% auparavant) la part de la fortune de chaque segment qui peut être investie dans des parts d'autres fonds de placement de droit suisse en valeurs mobilières, de la catégorie "autres fonds" et de la catégorie "autres fonds présentant un risque particulier". Cependant, au maximum 10% seulement peuvent être investis dans la catégorie "autres fonds présentant un risque particulier".

Il est fait une mention particulière à l'attention du porteur de parts dans le prospectus quant au plus grand risque qui peut découler d'investissements dans des fonds présentant un risque particulier.

§ 15 chiffre 2. Répartition des risques :

Nous assistons depuis un certain temps à une diminution du nombre de sociétés qui composent les indices, suite à leur disparition, leur retrait de l'indice ou à des fusions. Il en résulte un accroissement sensible de la pondération des autres sociétés ou des nouvelles sociétés issues de fusions au sein des indices. Une nouvelle limite augmentée à 60% (contre 40% auparavant) nous semble beaucoup mieux adaptée afin de suivre l'évolution des marchés et des indices.

IV. Nouveau règlement

I. Fondements

§ 1 Nom du fonds de placement; raison sociale et siège de la direction du fonds et de la banque dépositaire

1. Sous la dénomination BCV FONDS STRATEGIQUE, il existe un fonds de placement à segments multiples relevant de la catégorie « Autres fonds de placement » au sens des art. 2 et 35 de la Loi fédérale sur les fonds de placement du 18 mars 1994 (LFP) et de l'art. 7 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 19 octobre 1994 (OFFP).

Le fonds est subdivisé en segments comme suit:

- BCV Stratégie Obligation
- BCV Stratégie Révenu
- BCV Stratégie Croissance
- BCV Stratégie Dynamique
- BCV Stratégie Actions Suisses
- BCV Stratégie Actions Monde

2. Le fonds de placement est géré par Gérifonds S.A., Lausanne, en qualité de direction du fonds.
3. La garde de la fortune du fonds est confiée à la Banque Cantonale Vaudoise (BCV), Lausanne, en qualité de banque dépositaire.

II. Droits et obligations des parties contractantes

§ 2 Contrat de placement collectif

Les relations juridiques entre d'une part, les investisseurs et, d'autre part, la direction du fonds et la banque dépositaire sont régies par le présent règlement et les dispositions légales applicables, en particulier celles concernant le contrat de placement collectif au sens des art. 6 et suivants de la Loi fédérale sur les fonds de placement (LFP).

§ 3 Direction du fonds

1. La direction du fonds gère le fonds de placement pour le compte des investisseurs, de manière indépendante et en son propre nom. Elle décide notamment de l'émission de parts, des placements ainsi que de l'importance des liquidités. Elle calcule la valeur nette d'inventaire, fixe les prix d'émission et de rachat des parts ainsi que les distributions de bénéfices de chaque segment. La direction du fonds exerce tous les droits dévolus au fonds de placement et aux segments.
2. La direction du fonds et ses mandataires veillent exclusivement aux intérêts des investisseurs.
3. Pour assurer une gestion appropriée, la direction du fonds peut déléguer les décisions afférentes aux placements ainsi que d'autres tâches. Elle est responsable des agissements de ses mandataires comme de ses propres actes.
4. Conjointement avec la banque dépositaire, la direction du fonds peut demander une modification du présent règlement du fonds à l'autorité de surveillance.
5. La direction du fonds peut regrouper les segments ou le fonds de placement avec respectivement d'autres segments ou fonds de placement selon les dispositions du § 24 ou les dissoudre selon les dispositions du § 25 du présent règlement. Elle est également habilitée à créer de nouveaux segments.
6. La direction du fonds a le droit de recevoir les rémunérations prévues aux §§ 18 et 19 du présent règlement, d'être libérée des engagements contractés en exécution régulière du contrat de placement collectif et d'être remboursée des frais occasionnés pour remplir ces engagements.

§ 4 Banque dépositaire

1. La banque dépositaire assure la garde de la fortune des segments du fonds de placement.
2. La banque dépositaire et ses mandataires veillent exclusivement aux intérêts des investisseurs.
3. La banque dépositaire peut mandater des tiers en Suisse et à l'étranger pour la garde de la fortune des segments du fonds. Dans ce cas, elle n'est pas libérée de sa responsabilité.
4. La banque dépositaire s'assure que la direction du fonds respecte la loi et le règlement du fonds de placement, notamment en ce qui concerne les décisions afférentes aux placements, le calcul de la valeur des parts et l'utilisation du résultat. La banque dépositaire n'est pas responsable du choix des placements effectués par la direction du fonds dans le cadre des prescriptions en matière de placements.
5. La banque dépositaire émet et rachète les parts des segments du fonds et assure le service des paiements pour le compte du fonds de placement.
6. La banque dépositaire a le droit de recevoir les rémunérations prévues aux §§ 18 et 19 du présent règlement, d'être libérée des engagements contractés en exécution régulière du contrat de placement collectif et d'être remboursée des frais encourus pour remplir ces engagements.

§ 5 L'investisseur

1. Par sa mise de fonds, l'investisseur devient créancier de la direction du fonds à concurrence de sa participation à la fortune et au résultat du segment dans lequel il a investi. Sa créance est fondée sur des parts.
2. L'investisseur ne s'engage qu'au versement de la contre-valeur de la part qu'il a souscrite dans le segment. Sa responsabilité personnelle est exclue concernant les engagements du fonds ou des segments.
3. L'investisseur peut dénoncer en tout temps le contrat de placement collectif en demandant au fonds le paiement en espèces de sa part. Si des certificats lui ont été remis, il doit les restituer.
4. L'investisseur peut demander en tout temps à la direction du fonds les informations nécessaires sur les bases de calcul des prix d'émission et de rachat des parts de chaque segment. Si l'investisseur justifie d'un intérêt légitime à des informations plus détaillées sur des opérations déterminées concernant des exercices précédents, la direction du fonds lui donnera également en tout temps les renseignements requis.

§ 6 Parts et classes de parts

Il n'existe qu'une classe de parts.

III. Directives régissant la politique de placement

A. Principes de placement

§ 7 Respect des règles de placement

1. Dans le choix des placements, la direction du fonds observe le principe de la répartition des risques, conformément aux limites exprimées en pourcentage ci-après. Celles-ci s'appliquent à la fortune de chaque segment estimée à la valeur vénale, après déduction des liquidités, et doivent être respectées en tout temps. Les segments nouvellement créés doivent satisfaire aux limites de placement trois mois après la date de libération de la première émission.
2. Lorsque les limites sont dépassées vers le haut ou vers le bas par suite de variations du marché ou de la fortune des segments, le volume des placements doit être ajusté au taux admissible dans un délai raisonnable en tenant compte des intérêts des investisseurs.

§ 8 Objectifs et politique de placement

1. La direction du fonds investit la fortune des segments en principe en papiers-valeurs émis en grand nombre et en droits non incorporés dans des titres ayant la même fonction, qui sont négociés en bourse ou sur un autre marché réglementé, ouvert au public.
2. La politique de placement de chaque segment se définit comme suit:
 - A) La fortune du segment BCV Stratégie Obligation doit être placée en:
 - obligations (y compris obligations convertibles, « notes » convertibles et emprunts à options), « notes », ainsi que d'autres titres de créance et droits de créance à revenu fixe ou variable, libellés en francs suisses et en monnaies étrangères de débiteurs privés et de droit public suisses et étrangers;
 - des instruments du marché monétaire reconnus par l'autorité de surveillance comme valeurs mobilières;
 - des avoirs en banque jusqu'à 25% de la fortune du segment;
 - des warrants sur les placements précités;
 - maximum 25% en obligations convertibles, « notes » convertibles et emprunts à option.

La structure de base à long terme des investissements de ce segment est la suivante: Obligations (90%), Liquidités (10%).

B) La fortune des segments BCV Stratégie Révenu, BCV Stratégie Croissance et BCV Stratégie Dynamique doit être placée en:

- obligations (y compris obligations convertibles, « notes » convertibles et emprunts à options), « notes », ainsi que d'autres titres de créance et droits de créance à revenu fixe ou variable, libellés en francs suisses ou en monnaies étrangères de débiteurs privés et de droit public suisses et étrangers;
- titres de participation et droits-valeurs (actions, bons de jouissance, parts sociales, bons de participation et assimilés), ainsi que des American Depositary Receipts (ADR), des American Depositary Shares (ADS), des Global Depositary Receipts (GDR) et des Global Depositary Shares (GDS) de sociétés qui ont leur siège en Suisse ou à l'étranger;
- des instruments du marché monétaire reconnus par l'autorité de surveillance comme valeurs mobilières;
- des avoirs en banque jusqu'à 25% de la fortune du segment;
- des warrants sur les placements précités;
- maximum 25% en obligations convertibles, « notes » convertibles et emprunts à option.

La structure de base à long terme des investissements de ce segment est la suivante:

- BCV Stratégie Révenu: Obligations (65%), Actions (25%), Liquidités (10%);
- BCV Stratégie Croissance: Obligations (45%), Actions (45%), Liquidités (10%);
- BCV Stratégie Dynamique: Obligations (30%), Actions (65%), Liquidités (5%).

C) La fortune du segment BCV Stratégie Actions Suisses doit être placée en:

- titres de participation et droits-valeurs (actions, bons de jouissance, parts sociales, bons de participation et assimilés) de sociétés qui font partie de l'indice « SPI » ainsi qu'en titres de sociétés qui ont annoncé qu'elles allaient officiellement entrer dans le « SPI »;
- des instruments du marché monétaire reconnus par l'autorité de surveillance comme valeurs mobilières;
- des warrants sur les placements précités;
- des avoirs en banque jusqu'à 25% de la fortune du segment.

La structure de base à long terme des investissements de ce segment est la suivante: Actions (100%).

D) La fortune du segment BCV Stratégie Actions Monde doit être placée en:

- titres de participation et droits-valeurs (actions, bons de jouissance, parts sociales, bons de participation et assimilés) de sociétés qui font partie de l'indice « SPI » ainsi qu'en titres de sociétés qui ont annoncé qu'elles allaient officiellement entrer dans le « SPI »;
- des instruments du marché monétaire reconnus par l'autorité de surveillance comme valeurs mobilières;
- des warrants sur les placements précités;
- des avoirs en banque jusqu'à 25% de la fortune du segment.

La structure de base à long terme des investissements de ce segment est la suivante: Actions (100%).

3. des avoirs en banque jusqu'à 25% de la fortune du segment; des warrants sur les placements précités. La structure de base à long terme des investissements de ce segment est la suivante: Actions (95%), Liquidités (5%). La direction du fonds peut investir jusqu'à 10% en tout de la fortune de chaque segment du fonds dans d'autres valeurs mobilières et droits-valeurs qui ne satisfont pas aux exigences du chiffre 1 ci-dessus ou dans des droits de créance ne représentant pas des instruments du marché monétaire et qui peuvent être assimilés à des valeurs mobilières de par leurs caractéristiques, qui sont aliénables et transmissibles et dont la valeur peut être définie lors de chaque émission ou rachat des parts
4. Concernant les valeurs mobilières provenant de nouvelles émissions, l'admission auprès d'une bourse ou sur un autre marché réglementé, ouvert au public, doit être prévue dans les conditions d'émission et doit être réalisée au plus tard dans les douze mois; à défaut, les titres doivent être vendus dans l'espace d'un mois ou sont à inclure dans la règle de limitation du chiffre 3 ci-dessus.
5. La direction du fonds peut investir jusqu'à 60% au maximum de la fortune de chaque segment dans des parts d'autres fonds de droit suisse en valeurs mobilières, de la catégorie « Autres fonds » ou de la catégorie « Autres fonds présentant un risque particulier » gérés ou non par elle ou par une société qui lui est proche, pour autant que ces fonds poursuivent les buts de placement compatibles avec la politique d'investissement du segment et que leurs règlements prévoient une spécialisation en placements dans un secteur géographique ou économique déterminé. Dans le cadre de ces placements, aucune commission ou aucun frais au sens des §§ 18 et 19 ne peut être imputé à la fortune du segment. Le fonds sous-jacent ne peut, d'autre part, débiter de commissions d'émission ou de rachat, à moins que celles-ci ne soient perçues en faveur de la fortune du segment.
6. Au maximum 10% seulement de la fortune de chaque segment peuvent être investis dans la catégorie « Autres fonds présentant un risque particulier ».

§ 9 Liquidités

La direction du fonds peut en outre détenir des liquidités adéquates dans l'unité de compte du segment et dans toutes les monnaies dans lesquelles des placements sont permis. On entend par liquidités les avoirs en banque ainsi que les créances de mises et prises en pension de valeurs mobilières à vue et à terme jusqu'à échéance de douze mois.

B. Techniques et instruments de placement

§ 10 Prêt de valeurs mobilières (securities lending)

1. La direction du fonds peut prêter tous les genres de valeurs mobilières cotées en bourse ou négociées sur un autre marché réglementé, ouvert au public. Les valeurs mobilières reprises qui servent de sous-jacents à des instruments financiers dérivés en tous genres ou dans le cadre de Reverse Repos ne peuvent, par contre, pas être prêtées.
2. La direction du fonds peut prêter les valeurs mobilières à un emprunteur (« principal ») donner mandat à un intermédiaire pour mettre les valeurs mobilières à la disposition d'un emprunteur, soit fiduciairement en tant que représentant indirect (« agent »), soit en tant que représentant direct (« finder »).
3. La direction du fonds n'effectue le prêt de valeurs mobilières qu'avec des emprunteurs ou intermédiaires de premier ordre spécialisés dans ce genre d'opérations, tels que des banques, des brokers et des assurances, ainsi que des organismes de clearing de valeurs mobilières reconnus, qui garantissent une exécution irréprochable du prêt de valeurs mobilières.
4. Si la direction du fonds doit respecter un délai de dénonciation, dont la durée ne peut pas excéder 10 jours ouvrables bancaires, avant de pouvoir disposer juridiquement à nouveau des valeurs mobilières prêtées, elle ne peut pas prêter plus de 50% de chaque catégorie de valeurs mobilières (valeurs) pouvant faire l'objet d'un prêt et la durée effective du prêt de valeurs mobilières est limitée à 30 jours civils. Si, par contrat, l'emprunteur ou l'intermédiaire assure la direction du fonds qu'elle pourra disposer à nouveau juridiquement, le même jour ouvrable bancaire ou le jour ouvrable bancaire suivant, des valeurs mobilières prêtées, la totalité de chaque catégorie de valeurs mobilières (valeurs) peut faire l'objet d'un prêt. La durée effective du prêt de valeurs mobilières est, dans ce cas, illimitée.
5. La direction du fonds convient avec l'emprunteur ou avec l'intermédiaire que ce dernier met en gage ou transfère en propriété en faveur de la direction du fonds des sûretés de même genre, quantité et qualité pour garantir la prétention en restitution. La valeur des sûretés doit représenter constamment au minimum 105% de la valeur vénale des valeurs mobilières prêtées. De plus, l'emprunteur ou l'intermédiaire est responsable du paiement ponctuel et intégral des revenus venant à échéance durant la période du prêt ainsi que de l'exercice d'autres droits.
6. La banque dépositaire veille à un déroulement sûr et contractuellement correct du prêt de valeurs mobilières et sur-

veille notamment le respect des exigences concernant les sûretés. Même pendant la durée du prêt de valeurs mobilières, elle accomplit les actes d'administration qui lui incombent selon le règlement de dépôt et fait valoir tous les droits découlant des valeurs mobilières prêtées.

§ 11 Mise en pension de valeurs mobilières (Repo et Reverse Repo)

1. La direction du fonds peut effectuer des opérations de mise et prise en pension de valeurs mobilières en son propre nom et pour son propre compte. Les opérations de mise et prise en pension peuvent être effectuées sous forme de « Repo » ou « Reverse Repo ».
2. Dans le cadre d'un Repo, la direction du fonds vend aux fins de mobilisation de fonds des valeurs mobilières provenant de la fortune du segment, vente liée à un rachat simultané d'autant de valeurs mobilières de mêmes catégories et qualité à une date future, déterminée ou non.
3. Du point de vue de la contrepartie, l'opération Repo est un Reverse Repo. Dans le cadre d'un Reverse Repo, la direction du fonds acquiert des valeurs mobilières pour placement, acquisition liée à une vente simultanée d'autant de valeurs mobilières de mêmes catégories et qualité à une date future, déterminée ou non.
4. La direction du fonds peut effectuer des mise et prise en pension de valeurs mobilières avec une contrepartie (« principal ») ou donner le mandat à un intermédiaire d'effectuer des mise et prise en pension avec une contrepartie, soit fiduciairement en tant que représentant indirect (« agent »), soit en tant que représentant direct (« finder »).
5. La direction du fonds n'effectue des mise et prise en pension de valeurs mobilières qu'avec des contreparties ou des intermédiaires de premier ordre spécialisés dans ce genre d'opérations, tels que des banques, des brokers et des assureurs, ainsi que des organismes de clearing de valeurs mobilières reconnus, qui en garantissent une exécution irréprochable.
6. La banque dépositaire veille à un déroulement sûr et contractuellement correct des mise et prise en pension. Elle veille à la compensation quotidienne en espèces ou en valeurs mobilières des modifications d'évaluation des valeurs mobilières mises en pension (mark-to-market). Même pendant la durée des mise et prise en pension de valeurs mobilières, elle accomplit les actes d'administration qui lui incombent selon le règlement de dépôt et fait valoir tous les droits découlant des valeurs mobilières utilisées par les mise et prise en pension.
7. La direction du fonds peut vendre tous les genres de valeurs mobilières dans le cadre d'un Repo, cotées en bourse ou négociées sur un autre marché réglementé, ouvert au public. Les valeurs mobilières qui servent de sous-jacents à des instruments financiers dérivés en tous genres, prêtées ou reprises ou dans le cadre d'un Reverse Repo ne peuvent par contre pas être vendues.
8. Si la direction du fonds doit respecter un délai de dénonciation, dont la durée ne peut pas excéder 10 jours ouvrables bancaires, avant de pouvoir disposer juridiquement à nouveau des valeurs mobilières mises en pension, elle ne peut pas utiliser plus de 50% de chaque catégorie de valeurs mobilières (valeurs) pouvant faire l'objet d'opérations de mise et prise en pension de valeurs mobilières. Dans ce cas, la durée effective du Repo est limitée à 30 jours civils. Si, par contre, la contrepartie ou l'intermédiaire assure à la direction du fonds qu'elle pourra disposer à nouveau juridiquement, le même jour ouvrable bancaire ou le jour ouvrable bancaire suivant, des valeurs mobilières mises en pension, jusqu'à 100% par catégorie de valeurs mobilières (valeurs) peut faire l'objet d'une mise en pension de valeurs mobilières. La durée effective du Repo est, dans ce cas, illimitée.
9. Les Repos valent prise de crédit selon le § 13 du présent règlement, sauf si les moyens obtenus sont utilisés pour la reprise de valeurs mobilières de même genre, qualité, solvabilité et durée en relation avec la conclusion d'un Reverse Repo.
10. La direction du fonds ne peut acquérir, dans le cadre de Reverse Repos, que des valeurs mobilières à revenu fixe ou variable, émises ou garanties par la Confédération, les cantons ou les communes ou par des émetteurs présentant la notation minimale prescrite par l'autorité de surveillance.
11. Les créances résultant d'un Reverse Repo sont considérées comme liquidités selon le § 9 et non comme octroi de crédit selon le § 13.

§ 12 Instruments financiers dérivés

1. La direction du fonds peut utiliser des dérivés dans les limites d'une bonne gestion de la fortune des segments du fonds et pour la couverture des risques de change. Elle veille à ce que l'utilisation de dérivés ne conduise pas, par son effet économique, à une modification des caractéristiques de placement du fonds telles qu'elles ressortent de ce règlement et du prospectus du fonds.
2. Dans son effet économique, l'utilisation de dérivés correspond soit à une vente (positions sur dérivés diminuant l'engagement) soit à un achat (positions sur dérivés aug-

mentant l'engagement) d'un sous-jacent. Si l'utilisation d'un dérivé correspond à la vente de sous-jacents, les engagements contractés doivent être couverts en permanence par ces derniers dans l'inventaire du fonds, sous réserve du chiffre 7 du présent paragraphe. La direction du fonds doit d'autre part veiller à pouvoir disposer en tout temps et sans restriction de ces sous-jacents. Ces derniers ne peuvent donc pas faire l'objet d'un prêt de valeurs mobilières ou d'une opération de mise ou prise en pension. Si l'utilisation d'un dérivé correspond à l'achat de sous-jacents, ces derniers doivent être admis à titre de placement selon le § 8 et les engagements contractés doivent être couverts en permanence par des moyens proches des liquidités, sous réserve du chiffre 7 du présent paragraphe. La somme de toutes ces positions sur dérivés ne doit pas dépasser en permanence 49% de la fortune totale du segment.

3. Les restrictions de placement doivent également être respectées en tenant compte des dérivés utilisés (cf. § 15 Répartition des risques). Dans son ensemble, l'utilisation de dérivés ne doit pas exercer d'effet de levier sur la fortune des segments du fonds, ni correspondre à une vente à découvert.
4. La direction du fonds ne peut conclure de telles affaires qu'avec des banques ou des établissements financiers spécialisés dans ce genre d'opérations, garantissant une exécution irréprochable des transactions. Si la contrepartie n'est pas la banque dépositaire, ladite contrepartie doit présenter la notation minimale prescrite par l'autorité de surveillance.
5. La direction du fonds peut notamment faire appel à des formes de base des dérivés tels que des options call et put, des opérations à terme (futures), des swaps, des affaires de devises à terme et des Forward Rate Agreements. En supplément à ces opérations, elle peut également utiliser des combinaisons de dérivés, des instruments financiers dont l'effet économique ne peut pas être décrit par une forme de base de dérivé (dérivés exotiques) et des produits structurés cotés.
6. Les produits structurés non cotés et les produits OTC sont interdits.
7. La direction du fonds peut, lors de couverture de positions de dérivés augmentant ou réduisant l'engagement, les pondérer par le delta. En dérogation au chiffre 2 du présent paragraphe, la direction du fonds peut faire usage de dérivés en taux d'intérêts à des fins de réduction ou d'augmentation ciblée de la durée du portefeuille en obligations, sans que lesdits dérivés ne doivent être couverts entièrement par des sous-jacents ou par des moyens proches des liquidités.
8. La monnaie du contrat doit être identique à celle des valeurs de base faisant l'objet de la couverture. Les opérations portant sur une autre monnaie (« cross hedges ») sont exceptionnellement autorisées sous forme de « futures » ou d'opérations à terme pour autant que l'on atteigne par ce biais le même résultat que par une opération de couverture directe et que, dans l'ensemble, les coûts occasionnés ne dépassent pas ceux d'une opération de couverture directe.

§ 13 Emprunts et octroi de crédits

1. La direction du fonds n'est pas autorisée à octroyer des crédits pour le compte du fonds de placement ou des segments. Le prêt de valeurs mobilières selon le § 10 et les mises et prises en pension sous forme de Reverse Repo selon le § 11 ne sont pas considérés comme octroi de crédit au sens de ce paragraphe.
2. La direction du fonds peut recourir temporairement à des crédits jusqu'à concurrence de 10% maximum de la fortune de chaque segment du fonds. La mise et prise en pension à titre de Repo selon le § 11 valent emprunt au sens de ce paragraphe.

§ 14 Mise en gage de la fortune du fonds de placement

1. La direction du fonds peut grever de droits de gage ou mettre en garantie la fortune de chaque segment dans les limites d'une gestion régulière. Cependant, ni la direction du fonds ni la banque dépositaire ne peuvent mettre plus de 25% de la fortune du segment en gage ou en garantie.
2. Il n'est pas permis de grever la fortune du segment de cautions.

C. Restrictions de placement

§ 15 Répartition des risques

1. Sont à intégrer dans les prescriptions de répartition des risques selon ce paragraphe :
 - les placements ;
 - les liquidités qui ne sont pas détenues par la banque dépositaire ;
 - les instruments financiers dérivés, y compris les warrants ;
 - les créances envers des contreparties résultant d'opérations sur instruments financiers dérivés, sous réserve des exceptions accordées par l'autorité de surveillance.
2. Jusqu'à 10% au maximum de la fortune peuvent être placés dans des actifs selon chiffre 1 ci-dessus auprès d'un même émetteur ou débiteur, mais la valeur totale des actifs dans lesquels plus de 5% de la fortune ont été investis auprès du même émetteur ou débiteur ne doit pas dépasser 60% de la fortune du segment.

3. La limite de 10%, mentionnée sous chiffre 2 peut être augmentée à 35% lorsque les valeurs mobilières sont émises ou garanties par un Etat, par une corporation de droit public de l'OCDE ou par des organisations internationales de droit public, dont la Suisse ou un Etat membre de l'Union européenne fait partie. Les valeurs mobilières précitées ne sont pas prises en considération dans l'application de la limite de 60% selon chiffre 2.
4. Pour le segment BGV Stratégie Actions Suisses, jusqu'à 10% de la fortune totale du segment peut en principe être placée dans les valeurs mobilières d'un même émetteur, néanmoins, la direction est autorisée à refléter dans ce segment la pondération des titres de l'indice de référence "SPI®", mais au maximum de 3% supplémentaires par rapport à l'indice pour les valeurs mobilières d'émetteurs dont la pondération dans le "SPI®" est supérieure à 10%, aussi une concentration de la fortune du segment sur un nombre restreint de valeurs mobilières peut en résulter. Les placements qui excèdent 10% de la fortune totale ne doivent pas représenter, ensemble, plus de 75% de la fortune totale sauf si, dans le cadre de l'indice, les titres qui excèdent 10% de pondération, représentent au total plus de 75% de sa composition; dans ce cas, cette limite maximale de 75% dans le segment, ne serait pas applicable, mais toute augmentation de la pondération de ces placements par rapport à l'indice serait exclue.
5. Il ne peut être acquis de droits de participation qui représentent plus de 10% des droits de vote ou qui permettent au fonds d'exercer une influence notable sur la gestion d'un émetteur. Demeurent réservées les dérogations accordées par l'autorité de surveillance.
6. La direction du fonds ne peut pas acquérir plus de 10% de chacun des titres de participation sans droit de vote et des obligations d'un seul émetteur. Cette limitation n'entre pas en ligne de compte lorsque le montant brut des obligations ne peut pas être calculé au moment de l'acquisition.
7. La direction du fonds ne peut pas acquérir plus de 20% au maximum de la fortune d'un autre fonds de placement de droit suisse en valeurs mobilières, de la catégorie « Autres Fonds » et de la catégorie « Autres fonds présentant un risque particulier ».
8. Les chiffres ci-dessus, à l'exception du chiffre 4 qui demeure applicable au seul segment BGV Actions Suisse, s'appliquent à chaque segment du fonds.

IV. Données d'évaluation de la fortune et des parts du fonds de placement, ainsi que pour l'émission et le rachat des parts

§ 16 Evaluation de la fortune et des parts des segments du fonds de placement

1. La valeur vénale de la fortune de chaque segment est déterminée à la fin de l'exercice comptable ainsi que pour chaque jour où des parts sont émises ou rachetées, en franc suisse (CHF). Les jours où les bourses des principaux pays de placement des segments sont fermées (par exemple: jours bancaires et boursiers fermés), il n'est pas effectué d'évaluation de la fortune des segments.
2. Les placements cotés ou négociés sur un marché réglementé et ouvert au public sont à évaluer selon les cours actuels payés sur le marché principal. D'autres objets ou droits ou placements pour lesquels aucun cours actuel n'est disponible sont à évaluer au prix probable réalisable si on les vendait avec diligence au moment de l'évaluation. Pour la détermination de la valeur vénale, la direction utilise dans ce cas des modèles et des principes d'évaluation appropriés et reconnus dans la pratique.
3. La valeur nette d'inventaire d'une part s'obtient en retranchant de la valeur vénale de la fortune du segment les engagements éventuels du même segment, puis en la divisant par le nombre de parts en circulation.

§ 17 Emission et rachat des parts

1. Les parts sont émises ou rachetées le jour ouvrable bancaire (jour d'évaluation) suivant l'entrée de la demande de souscription ou de reprise.
2. Les prix d'émission et de rachat des parts correspondent à la valeur nette d'inventaire par part calculée selon le § 16 du présent règlement, arrondis à CHF 0.10. Lors de l'émission de parts, une commission d'émission en faveur des distributeurs selon le § 18 peut être ajoutée à la valeur nette d'inventaire. Lors du rachat de parts, aucune commission n'est facturée. Les frais accessoires pour l'achat et la vente des placements (courtages conformes au marché, commissions, taxes, etc.) occasionnés au segment par le placement du montant versé ou par la vente de la part correspondante dénotée sont imputés à la fortune du segment.
3. La direction du fonds peut suspendre en tout temps l'émission des parts.
4. Dans les circonstances extraordinaires mentionnées ci-après, la direction du fonds peut, dans l'intérêt de l'ensemble des investisseurs, différer provisoirement et exceptionnellement le remboursement des parts :
 - a) lorsqu'un marché, qui constitue la base de l'évaluation d'une part importante de la fortune du segment, est fermé ou lorsque le négoce sur un tel marché est limité ou suspendu;
 - b) dans des cas d'urgence de nature politique, économique, militaire, monétaire ou en présence d'autres situations de crise ;

- c) lorsque des activités concernant le segment sont paralysées en raison de restrictions imposées au trafic des devises ou de restrictions frappant d'autres transferts de valeurs patrimoniales ;
 - d) lors de dénonciations massives pouvant affecter substantiellement les intérêts des investisseurs.
5. La direction du fonds informe immédiatement l'organe de révision, l'autorité de surveillance et, de manière appropriée, les investisseurs, de la décision de proroger le délai de remboursement.
 6. Tant que le remboursement des parts est différé pour les raisons énumérées sous chiffre 4, lit. a) à c) ci-dessus, il n'est pas effectué d'émission de parts.

V. Commissions et frais

§ 18 Commissions et frais à la charge de l'investisseur

1. La direction du fonds, la banque dépositaire et les distributeurs ont droit aux rémunérations suivantes :
 - a) rémunération de la direction du fonds
 - pour les activités de direction, d'administration et de gestion, la direction du fonds prélève pour chaque segment une rémunération trimestrielle de maximum 0,3%, calculée sur la valeur nette d'inventaire de la fortune du segment à la fin de chaque trimestre. Le taux effectivement appliqué est mentionné dans les rapports annuels et semestriels.
 - b) rémunérations de la banque dépositaire
 - pour la garde des valeurs mobilières, le service des paiements et les autres tâches mentionnées au § 4, la banque dépositaire prélève par segment une rémunération trimestrielle de maximum 0,0375%, calculée sur la valeur nette d'inventaire de la fortune du segment à la fin de chaque trimestre. Le taux effectivement appliqué est mentionné dans les rapports annuels et semestriels ;
 - pour le versement du produit de liquidation en cas de dissolution du fonds de placement ou de segments, la banque dépositaire impute une commission de 0,5% sur la valeur nette d'inventaire des parts de chaque segment.
 - c) rémunérations des distributeurs
 - lors de l'émission de parts, une commission d'émission en faveur des distributeurs de maximum 1,75% peut être ajoutée au prix d'émission ;
 - lors du rachat de parts, aucune commission n'est facturée ;
 - le changement d'un segment à un autre à l'intérieur du BGV FONDS STRATEGIQUE est imputé à l'investisseur par une commission d'émission en faveur des distributeurs réduite de moitié (50%) sur les nouvelles parts achetées jusqu'à concurrence du montant des parts vendues.

§ 19 Commissions et frais à la charge de la fortune des segments du fonds

1. La direction du fonds et la banque dépositaire ont, d'autre part, droit au remboursement des débours suivants, résultant de l'exécution du contrat de placement collectif :
 - taxes annuelles de l'autorité de surveillance sur les fonds de placement en Suisse ;
 - frais d'impression des rapports annuels et semestriels ;
 - publication des prix et des communications aux investisseurs dans les organes de publication du fonds ;
 - honoraires de l'organe de révision pour les révisions ordinaires ;
 - frais éventuels résultant de démarches exceptionnelles et nécessaires faites dans l'intérêt des investisseurs.
2. En supplément, les frais suivants peuvent être imputés à la fortune du fonds :
 - les éventuels frais de transaction ;
 - les émoluments et frais en relation avec une éventuelle cotation des parts en Suisse.
 Le segment endosse en supplément tous les frais accessoires résultant de la gestion de la fortune pour l'achat et la vente des placements (courtages conformes au marché, commissions, taxes, etc.). Ces frais sont imputés directement avec la valeur de revient ou de vente des placements concernés.
3. Les rémunérations ne peuvent être imputées qu'au segment qui reçoit une prestation déterminée. Les coûts qui ne peuvent pas être imputés à un segment particulier sont imputés aux différents segments en proportion de leur part à la fortune du fonds.

VI. Reddition des comptes et révision

§ 20 Reddition des comptes

1. L'unité de compte des différents segments du fonds est le franc suisse (CHF).
2. L'exercice comptable s'étend du 1er mai à fin avril.
3. La direction du fonds publie un rapport annuel du fonds de placement dans un délai de quatre mois à compter de la fin de l'exercice comptable.
4. Dans les deux mois après l'expiration du premier semestre de l'exercice comptable, la direction du fonds publie un rapport semestriel.
5. Le droit à l'information de l'investisseur conformément au § 5 ch. 4 demeure réservé.

§ 21 Révision

1. L'organe de révision vérifie chaque année le respect par la direction du fonds et par la banque dépositaire des prescriptions du règlement du fonds et de la LFP. Un rapport succinct de l'organe de révision sur les comptes annuels publiés paraît dans le rapport annuel.

VII. Utilisation du résultat

§ 22

1. Le bénéfice net de chacun des segments est distribué annuellement en juillet aux investisseurs en francs suisses (CHF) à la condition que le bénéfice net par part s'élève au moins à CHF 0.30.
2. Jusqu'à 30% du produit net de chaque segment peuvent être reportés en compte à nouveau.
3. Les gains en capital réalisés sur la vente d'objets et de droits peuvent être distribués par la direction ou être retenus pour être réinvestis.

VIII. Publication du fonds

§ 23

1. Les organes officiels de publication du fonds sont la Feuille officielle suisse du commerce ainsi que le quotidien « 24 Heures ».
2. Les organes officiels de publication mentionnent notamment les modifications apportées au règlement, le changement de direction et/ou de banque dépositaire ainsi que le regroupement et la liquidation du fonds ou d'un segment.
3. La direction du fonds publie conjointement les prix d'émission et de rachat ou la valeur nette d'inventaire avec la mention "plus commissions" à chaque émission ou rachat de parts dans les quotidiens Le Temps, Agefi, NZZ, Finanz und Wirtschaft, CASH, et, le cas échéant, dans d'autres journaux suisses et étrangers, médias électroniques, etc. Les cours doivent être publiés au moins deux fois par mois.
4. Le prospectus avec le règlement du fonds intégré et les rapports annuels et semestriels respectifs peuvent être demandés gratuitement à la direction du fonds, à la banque dépositaire et aux distributeurs.

IX. Regroupement et dissolution de fonds de placement § 24 Conditions et procédure de regroupement

1. Avec l'autorisation de la banque dépositaire, la direction du fonds peut regrouper des fonds de placement, en ce sens que les valeurs patrimoniales et les engagements du ou des fonds de placement repris sont transférés au fonds reprenneur au moment du regroupement. Les investisseurs du fonds repris reçoivent des parts du fonds reprenneur dans la mesure correspondante. Au moment du regroupement, le fonds repris est dissout sans liquidation et le règlement du fonds reprenneur s'applique également au fonds repris.
2. Le regroupement de fonds de placement n'est admis que si :
 - a. les fonds participants sont gérés par la même direction de fonds et que leurs fortunes sont consignées auprès de la même banque dépositaire;
 - b. les fonds participants poursuivent en principe la même politique de placement;
 - c. les fonds participants concordent en principe sur les points suivants :
 - utilisation du produit net et des gains en capital tirés de l'aliénation de biens et de droits;
 - genre et calcul de toutes les bonifications à la direction du fonds et à la banque dépositaire, y compris la commission d'émission en faveur des distributeurs ainsi que les autres commissions ou les remboursements de frais particuliers qui peuvent être facturés;
 - organes de publication et forme des publications concernant le fonds de placement;
 - durée et délai de résiliation pour la direction du fonds et la banque dépositaire;
 - droit de l'investisseur de résilier;
 - d. évaluation de la fortune des fonds participants, le calcul du rapport d'échange, le transfert des valeurs patrimoniales et des engagements sont entrepris le même jour.
3. Un mois au moins avant la publication prévue, la direction du fonds présente le regroupement envisagé à l'autorité de surveillance pour vérification, conjointement avec le plan de regroupement. Le plan de regroupement contient des renseignements détaillés sur les motifs du regroupement, sur la politique de placement des fonds participants et sur les éventuelles différences existant entre le fonds reprenneur et le fonds repris, sur le calcul du rapport d'échange, sur d'éventuelles différences en matière de bonifications, sur les conséquences fiscales éventuelles pour le fonds, ainsi que la prise de position de l'organe de révision prévu par la loi.
4. La direction du fonds publie les modifications du règlement ainsi que le regroupement prévus et la date conjointement avec le plan de regroupement au moins un mois avant la date fixée, à deux reprises dans les organes officiels de publication des fonds participants. Elle attire en particulier l'attention de l'investisseur sur sa possibilité, dans les trente (30) jours depuis la dernière publication, de faire opposition auprès de l'autorité de surveillance ou d'exiger le remboursement de ses parts conformément aux dispositions des règlements des fonds.

5. Le regroupement n'occasionne aucun frais au fonds ni aux investisseurs.
6. L'organe de révision vérifie immédiatement le déroulement correct du regroupement et s'exprime à ce sujet dans un rapport destiné à la direction du fonds et à l'autorité de surveillance.
7. La direction du fonds publie sans retard l'exécution du regroupement, la confirmation de l'organe de révision quant à la réalisation régulière de l'opération ainsi que le rapport d'échange dans les organes officiels de publication des fonds participants.
8. La direction du fonds mentionne le regroupement dans le prochain rapport annuel du fonds de placement reprenneur et dans un éventuel rapport semestriel publié auparavant. Un rapport de clôture révisé doit être établi pour le ou les fonds de placement repris, si le regroupement n'intervient pas à la date de la clôture ordinaire de l'exercice.
9. Le présent paragraphe s'applique par analogie au regroupement des segments du fonds avec d'autres segments.

§ 25 Durée du fonds et causes de dissolution par la direction du fonds et la banque dépositaire

1. Le fonds de placement est constitué pour une durée indéterminée.
2. Aussi bien la direction du fonds que la banque dépositaire peuvent provoquer la dissolution du fonds en résiliant le contrat de placement collectif avec un préavis de six (6) mois pour la fin d'un semestre. La direction du fonds publie la dissolution dans les organes officiels de publication.
3. Après la résiliation du contrat de placement collectif, la direction du fonds peut réaliser sans délai les actifs du fonds. Le versement du bénéfice de liquidation aux investisseurs est confié à la banque dépositaire. Si la liquidation s'étend sur une plus longue période, le produit de liquidation peut être versé par tranches successives. La direction du fonds doit requérir l'autorisation de l'autorité de surveillance pour pouvoir procéder au remboursement final.

X. Modification du règlement, changement de direction du fonds ou de la banque dépositaire § 26

Si le présent règlement doit être modifié ou qu'il est prévu de changer de direction de fonds ou de banque dépositaire, l'investisseur peut faire valoir ses objections auprès de l'autorité de surveillance dans les 30 jours qui suivent la dernière publication ou demander le paiement en espèces de ses parts comptant.

XI. Droit applicable, for judiciaire § 27

1. Le fonds de placement est soumis au droit suisse, en particulier à la Loi fédérale sur les fonds de placement du 18 mars 1994 (LFP).
2. Le for judiciaire est au siège de la direction du fonds.
3. Pour l'interprétation du présent règlement, la version française fait foi.
4. Le présent règlement entre en vigueur à la date fixée par la Commission fédérale des banques.
5. Le présent règlement remplace le règlement du 7 juin 1999. Approuvé par la Commission fédérale des banques le2002.

Société de direction de Fonds : GERIFONDS S.A., Lausanne
Banque dépositaire : BANQUE CANTONALE VAUDOISE, Lausanne

Nous signalons aux investisseurs qu'ils peuvent, dans les trente (30) jours qui suivent la seconde et dernière publication des modifications apportées aux règlements, faire valoir leurs objections auprès de la Commission fédérale des banques, Schwanengasse 12, Postfach, 3001 Berne, ou demander le paiement en espèces de leurs parts (article 8 alinéa 2 LFP).

■ Approbation des modifications de Fondsreglementen

In Sachen
Credit Suisse Asset Management Funds, Zürich, als Fondsleitung und Credit Suisse, Zürich, als Depotbank betreffend Genehmigung der Änderungen des Fondsreglements des Schweizerischen Anlagefonds „CREDIT SUISSE SPECIAL PORTFOLIO (CSSP) Umbrella“
hat das Sekretariat der Eidg. Bankenkommission gestützt auf die Delegation der Eidg. Bankenkommission im Sinne von Art. 51a Abs. 2 BankV und in Anwendung von Art. 7, 8 und 56 AFG sowie Art. 11 und 12 der Verordnung über die Erhebung von Abgaben und Gebühren durch die Eidgenössische Bankenkommission

vom 2. Dezember 1996 verfügt:

1. Die von der Credit Suisse Asset Management Funds, Zürich, als Fondsleitung und der Credit Suisse, Zürich, als Depotbank beantragten Änderungen des Fondsreglements des Schweizerischen Anlagefonds für institutionelle Anleger mit professioneller Tresorerie „CREDIT SUISSE SPECIAL PORTFOLIO (CSSP) Umbrella“, wie sie am 28. Dezember 2001 im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der Neuen Zürcher Zeitung veröffentlicht wurden, werden genehmigt.
2. Die genehmigten Fondsreglementsänderungen treten per 1. April 2002 in Kraft. Ab diesem Datum dürfen die Fondsleitung und die Depotbank nur noch aktuelle Fondsreglements des vorerwähnten Fonds verwenden.
3. Der vorliegende Entscheid ist für die Anleger endgültig und wird diesen durch einmalige Veröffentlichung des Dispositivs im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der Neuen Zürcher Zeitung mitgeteilt.
4. Die Fondsleitung veröffentlicht den Wortlaut der genehmigten Fondsreglementsänderungen des vorerwähnten Anlagefonds in dessen Jahresbericht per 28. Februar 2002.
5. Die Verfahrenskosten von CHF 5'034.50, bestehend aus der Spruchgebühr von CHF 5'000.00 und den Schreibgebühren von CHF 34.50, werden der Fondsleitung und der Depotbank unter solidarischer Haftung auferlegt. Die Verfahrenskosten sind mit beiliegendem Einzahlungsschein innert 30 Tagen zahlbar. Die Publikationskosten gemäss Ziff. 3 werden der Fondsleitung und der Depotbank später separat ebenfalls unter solidarischer Haftung auferlegt.

3001 Bern, 28. Februar 2002

Sekretariat der Eidg. Bankenkommission
Anlagefonds: Dr. Felix Stolz, Kurt Fehr

■ Änderung des Prospektes des Wertpapiersondervermögens Zürich Invest E & S Aktien Welt

ZÜRICH INVESTMENTGESELLSCHAFT mbH
Zürich-Haus am Opernplatz
60252 Frankfurt am Main
eine Kapitalanlagegesellschaft nach deutschem Recht

Der Aufsichtsrat und die Rüd, Blass Cie. AG, als Vertreter von Zürich Invest E & S Aktien Welt in der Schweiz, teilen Ihnen folgendes mit:

1. In der Präambel wird der Name des Wertpapier-Sondervermögens Zürich Invest E & S Aktien Welt durch die Bezeichnung Zürich Invest Aktien Welt ersetzt.
2. Der § 16 Anteilscheine wird durch einen zweiten Absatz ergänzt. Die Namensbezeichnung Zürich Invest E & S Aktien Welt wurde in Zürich Invest Aktien Welt geändert. Die Rechte der Anteilhaber, die Anteile mit der Namensbezeichnung Zürich Invest E & S Aktien Welt halten, bleiben insoweit unberührt. Diese Anteile haben weiterhin Gültigkeit. Die Änderungen traten am 1.12.2001 in Kraft.

Zürich, 4. März 2002
Der Aufsichtsrat

Vertreter und Zahlstelle in der Schweiz:
Rüd, Blass & Cie. AG, Bankgeschäft
Selmaustrasse 32, 8039 Zürich

Der neue Verkaufsprospekt sowie die Vertragsbedingungen und Halbjahres- und Jahresbericht können von Schweizer Anlegern unentgeltlich beim Vertreter bezogen werden.

Schweizerisches Luftfahrzeugbuch

Registre suisse des aéronefs
Registro aeronautico svizzero

■ Anmeldung von Luftfahrzeugen zur Aufnahme in das Schweiz. Luftfahrzeugbuch

Gysi Senior Peter, Enzianstrasse 11, 5212 Hausen b. Brugg, meldet das Luftfahrzeug
Typ Werknummer Immatriculation
PA-46-310P 4608121 HB-PLÉ
zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Registrierung für Luftfahrzeughypotheken) an.
Nach Artikel 11 Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für

Zivilluftfahrt, 3003 Bern, anzumelden:

- a) Allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- b) Allenfällige bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird.

Bundesamt für Zivilluftfahrt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches

Öffentliches Inventar/Rechnungsruf
Beneficio d'inventaire
Beneficio d'inventario

Prima pubblicazione

■ Grida

Istante: Annamaria Häfliger, Locarno, patr. da: Avv. Monica Sartori-Lombardi, Faido.
Successione del defunto Albino Emilio Häfliger, di Josef Emil, nato il 27.4.1934, atinente di Römervil, con ultimo domicilio in Locarno, morto a Locarno il 29.1.2002.
Diffida: tutti i creditori o debitori del defunto, compresi i creditori per fidejussione, sono inviati a notificare i loro crediti o debiti alla scrivente Pretura.
Comminatoria: i creditori i cui crediti non risultano dall'inventario, perché non notificati, non hanno azione né contro gli eredi personalmente né contro l'eredità, riservati i cpv. 2 e 3 dell'art. 580 CC.
Notaia delegata dell'inventario: Avv. Cristina Clemente, Muralto. Chiusura dell'inventario: 30. aprile 2002
Termine per le notifiche: 30 marzo 2002

Il Segretario assessore: Raffaele Previtali

Seconda pubblicazione

■ Grida per beneficio d'inventario

Istante: Marcel Battaini, Piazza del Sole 2, 6982 Agno
Successione: quella relitta dal defunto Battaini Flavio Giovanni, 1941, qdm. Giovanni, Atinente di Careggia, già domiciliato a Cadempino, deceduto a Bedano in data 11 dicembre 2001.
Notaia delegato all'inventario: Avv. Giovanni Poma, Corso Elvezia 27, Lugano
Diffida: si diffidano tutti i creditori o debitori del defunto, compresi i creditori per fidejussione, a notificare i loro crediti o debiti, entro il termine di un mese dalla prima pubblicazione della presente grida, alla Cancelleria della Pretura del Distretto di Lugano, sotto comminatoria che i crediti non notificati saranno soggetti alle conseguenze previste dall'art. 590 CCS. (PC.2002.00008)

Il Pretore: Avv. Mauro Ermani
6900 Lugano, 28 febbraio 2002

Abbonementsdienst
Service d'abonnement
Servizio d'abbonenti

Unser Abbonementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:
Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:
Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch

Il nostro servizio d'abbonenti può essere raggiunto da oggi sotto i seguenti numeri:
Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45
oppure via e-mail: shab.abo@derbund.ch

Inserate im SHAB haben Erfolg!

Neuer Aussenhandelsindex

Ab Januar 2002 werden die Aussenhandelsindizes nach neuer Berechnungsart publiziert, und zwar mit dem Basisjahr 1997 = 100. In dieser Pressemitteilung werden die wichtigsten Neuerungen und das Datenangebot vorgestellt.

Die Aussenhandelsindizes dienen dazu, die Preisentwicklung und das reale Wachstum im Aussenhandel zu schätzen. Die Berechnung der Aussenhandelsindizes wurde einer Revision unterzogen, um Kritikpunkten aus Wissenschaft und Wirtschaft Rechnung zu tragen und verlässliche Ergebnisse zur Verfügung stellen zu können. Darüber hinaus ging es darum, die Programmierung auf der Basis aktueller Programmiersprachen zu realisieren und die Ergebnisse mit moderner Informationstechnologie bereitzustellen. Ein wichtiges Anliegen bestand auch darin, die Indizes der Öffentlichkeit in der gleichen Form zur Verfügung zu stellen wie die übrigen Aussenhandelszahlen.

1. Neuerungen

In Bezug auf die Berechnung der Aussenhandelsindizes sind folgende Neuerungen zu nennen: Basisjahr, Ausreisserbereinigung, gleicher Gesamtindex für beide Warengliederungen, Auswahl der indexrelevanten Zolltarifnummern.

Basisjahr

Als neues Basisjahr dient das Jahr 1997. Ab diesem Jahr stehen Kettenindizes zur Verfügung, ab 1998 Vorjahresvergleiche.

Ausreisserbereinigung

Als Ersatz für die Preise der ein- und ausgeführten Güter dienen die handelsstatistischen Durchschnittswerte (Wert durch Menge) je Zolltarifnummer. Umfasst eine Zolltarifnummer ein einheitliches, homogenes Gut (z.B. Bananen), widerspiegelt der Mittelwert die Preisentwicklung gut. Enthält eine Nummer unterschiedliche Produkte (z.B. Medikamente), trifft dies weniger zu. Um extreme Mittelwertschwankungen, die auf Sortimentsveränderungen oder Veränderungen in der Herkunft, Technologie und Qualität der Waren beruhen, aufzufangen, werden die Mittelwerte der indexrelevanten Tarifnummern neu mit einem Programm namens AUTOBOX.PLUS behandelt. Auf der Basis der monatlichen Mittelwerte der letzten sechs Jahre und des laufenden Jahres sucht das Programm ein ARIMA-Modell, welches der jeweiligen Datenreihe am besten entspricht. Vom Modell stark abweichende Werte (Ausreisser) werden durch plausible ersetzt. Dieses Verfahren löst die bisher nur auf die Werte des Laufjahres angewandte Trimmung ab. Diese Trimmung bestand darin, dass Mittelwerte, die gegenüber dem Vorjahr um mehr als 33.3% ab- bzw. um mehr als 50% zunahm, auf dem Niveau von 66.7 bzw. 150% eingeföhren wurden. Das neue Ausreisserverfahren bereinigt im Unterschied zur Trimmung sowohl die Mittelwerte des Laufjahres als auch jene des Vorjahres.

Vom Aggregationsweg unabhängiges Gesamttotal

Ein Manual des alten Indexes bestand darin, dass der Gesamtindex nach der Warenartgliederung nicht zum gleichen Gesamttotal führte wie jener

nach der Verwendungszweckgliederung. Im neuen Index stimmen die Totale der beiden Warengliederungen überein.

Auswahl der indexrelevanten Zolltarifnummern

Je Verkehrsrichtung werden die rund 8000 Zolltarifnummern in indexrelevante (= für die Berechnung des Mittelwertindex berücksichtigt) und nicht indexrelevante eingeteilt. Im neuen Index erfolgt diese Einteilung automatisch mit Hilfe der Diskriminanzanalyse. Als Trennfaktoren werden statistische Kennzahlen verwendet, welche Informationen über die qualitative Eignung einer Tarifnummer als Preisrepräsentant enthalten. Als Beispiele zu nennen sind namentlich die absoluten und relativen Wertanteile, die Anzahl verkehrsloser Perioden und der Variationskoeffizient der Mittelwerte vor und nach der Ausreisserbereinigung. Die Diskriminanzanalyse gewährleistet eine höhere Objektivität, unterliegen doch alle Tarifnummern periodisch dem gleichen Auswahlverfahren.

2. Datenangebot

Die Eidgenössische Zollverwaltung stellt die Aussenhandelsindizes wie folgt zur Verfügung:

- Internet-Site der Zollverwaltung: unter <http://www.zoll.admin.ch>, Bereich «Aussenhandel», sind die Aussenhandelsindizes für das Gesamttotal sowie für ausgewählte Warenart- und Verwendungszweckgruppen verfügbar. Dabei ist zu beachten, dass ab Januar 2002 die Indizes nur nach der neuen Formel vorliegen. Das Vorjahr ist nach wie vor nach alter Berechnungsart abgebildet.
 - Aussenhandelsdatenbank SWISS-impex: neu ist in dieser kostenpflichtigen Datenbank der Bereich Aussenhandelsindex realisiert. Wert-, Mittelwert- und Volumenindizes werden als Standardtabellen angeboten, und zwar sowohl in Form von Zeitreihen als auch in Form von Querschnittsdaten. Zur Verfügung stehen die Kettenindizes ab 1997 und die Vorjahresvergleichswerte ab Januar 1998. Für weiterführende Informationen zu SWISS-impex siehe <http://www.zoll.admin.ch>, Bereich «Aussenhandel», «Datendiffusion».
 - CD-ROM: die CD-ROM enthält sämtliche Wert-, Mittelwert- und Volumenindizes ab 1997.
 - Print: im Anhang der Publikation «Statistik nach Waren und Ländern» sind die Aussenhandelsindizes für das Gesamttotal sowie ausgewählte Warenart- und Verwendungszweckgruppen veröffentlicht.
- Unter <http://www.zoll.admin.ch>, Bereich «Aussenhandel», «Aussenhandelsindex» finden sich weitere Details zum Index.

3. Erste Resultatvergleiche

Gesamtindex: Ein- und Ausfuhr im Vorjahresvergleich
Nachstehende Tabellen zeigen den Gesamtindex nach alter und neuer Berechnungsart im Vorjahresvergleich.

Aussenhandelsindex, Gesamteinfuhr, 1998 - 2001 Vorjahresperiode = 100

| Periode | Index alt | | | Index neu | | |
|---------|-----------|------------|-------|-----------|------------|-------|
| | Nominal | Mittelwert | Real | Nominal | Mittelwert | Real |
| 1998 | 103.7 | 95.9 | 108.1 | 103.7 | 97.6 | 106.2 |
| 1999 | 106.1 | 98.1 | 108.2 | 106.1 | 98.2 | 108.1 |
| 2000 | 113.4 | 106.0 | 107.0 | 113.4 | 105.6 | 107.4 |
| 2001 | 101.1 | 101.6 | 99.6 | 101.1 | 100.2 | 100.9 |

Aussenhandelsindex, Gesamtausfuhr, 1998 - 2001 Vorjahresperiode = 100

| Periode | Index alt | | | Index neu | | |
|---------|-----------|------------|-------|-----------|------------|-------|
| | Nominal | Mittelwert | Real | Nominal | Mittelwert | Real |
| 1998 | 103.8 | 99.0 | 104.9 | 103.8 | 100.4 | 103.4 |
| 1999 | 104.9 | 101.4 | 103.4 | 104.9 | 101.5 | 103.3 |
| 2000 | 110.6 | 103.3 | 107.1 | 110.6 | 103.4 | 106.9 |
| 2001 | 104.1 | 102.0 | 102.1 | 104.1 | 102.9 | 101.1 |

Während die nominale Entwicklung definitions-gemäss übereinstimmen muss, sind beim Mittelwert in beiden Verkehrsrichtungen Abweichungen auszumachen. Beim Mittelwertindex liegen die absoluten Differenzen zwischen minimal 0,1 und maximal 1,7 Prozentpunkten auf der Einfuhrseite. Die entsprechenden Eckwerte bei der Ausfuhr betragen minimal 0,1 bzw. maximal 1,4 Prozentpunkte. Ähnliche Differenzen sind auch in der realen Entwicklung zu beobachten, allerdings mit umgekehrten Vorzeichen. Dies beruht auf dem Umstand, dass sich die reale Entwicklung durch die Division des Wertindex durch den Mittelwertindex errechnet.

Gesamtindex: Kettenindex Einfuhr und Ausfuhr (1997-2001)

In den beiden Grafiken im Anhang ist der Mittelwertindex nach alter und neuer Berechnungsart abgebildet. Die Grafiken stellen die vierteljährliche Entwicklung für die Gesamtein- und die Gesamtausfuhr dar.

Gestützt auf die bisherigen Erfahrungen sind folgende Schlussfolgerungen zu ziehen:

- Der neue Index zeigt insgesamt ein ruhigeres Bild. Im Wesentlichen dürfte dies auf die neue Art der Ausreisserbereinigung zurückzuführen sein.

- Von wenigen Ausnahmen abgesehen stimmen die Verlaufsmuster des alten und neuen Indexes gut überein.
- In einzelnen Fällen weichen die beiden Indizes stark voneinander ab. Hier müssen vertiefte Abklärungen vorgenommen werden. Erste Prüfungen führten zur Erkenntnis, dass der neue Index sensibler reagiert, was grösstenteils vom Wegfall der Trimmung herrührt.

4. Divers

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen und in Absprache mit wichtigen Datenutzern empfehlen wir, bis und mit Ende Jahr 2001 die «alten» Indexdaten zu verwenden. Obwohl die Daten des neuen Indexes ab 1997 verfügbar sind, machen wir erstmals ab Januar 2002 von ihnen Gebrauch. Mit Nachdruck weisen wir darauf hin, dass die nach neuer Art berechneten Ergebnisse noch provisorisch sind. Unser Ziel ist es, die ganze Indexberechnung im Laufe dieses Jahres zu optimieren. Dabei ist es durchaus denkbar, dass wir die Daten bis ins Jahr 1997 neu zurückrechnen. Liegen einmal definitive Indexzahlen vor, werden wir unsere Kunden in geeigneter Form informieren.

Ende April 2002 wird ein detaillierter Bericht über die neue Indexberechnung veröffentlicht.

Eidgenössische Zollverwaltung
Sektion Statistik

Nouvel indice du commerce extérieur

A partir du mois de janvier 2002, les indices du commerce extérieur sont calculés selon une nouvelle méthode avec 1997 comme année de base. Ce communiqué présente les principales innovations quant au calcul et à la diffusion des résultats.

L'indice du commerce extérieur a pour but de fournir une estimation de l'évolution des prix et des volumes dans le commerce extérieur. Le calcul de l'indice a fait l'objet d'une révision prenant en considération les critiques des milieux scientifiques et économiques. L'objectif est l'obtention de résultats fiables. Par la même occasion, la programmation a été réalisée dans les langages de programmation les plus récents et la diffusion des données utilise dorénavant les canaux d'information les plus modernes. Il s'agissait en l'occurrence de mettre l'indice à disposition du public dans les mêmes formes que les autres données du commerce extérieur.

1. Nouveautés

Le calcul de l'indice présente des nouveautés dans les domaines suivants: année de base, correction des valeurs extrêmes, résultats pour le commerce total identiques pour les deux modes d'agrégation et choix des numéros de tarif représentatifs.

Année de base

1997 constitue la nouvelle année de base. L'indice en chaîne est disponible à partir de cette date, tandis que l'indice basé sur la comparaison avec la même période de l'année précédente l'est à partir de 1998.

Correction des valeurs extrêmes

La valeur statistique moyenne par numéro du tarif des douanes (rapport entre la valeur et la quantité) remplace les prix des marchandises importées et exportées. Si un numéro de tarif contient une marchandise homogène (bananes par ex.), l'évolution de sa valeur moyenne reflète fidèlement l'évolution des prix. Si au contraire, le numéro de tarif regroupe des produits divers (chimie par ex.), elle n'est plus aussi significative. Pour corriger les variations erratiques de valeurs moyennes, qui peuvent découler de changements dans l'assortiment, mais aussi de modification de provenance, de technologie ou de qualité, les valeurs moyennes des numéros représentatifs font l'objet d'un traitement par le programme AUTOBOX.PLUS. Sur la base des informations couvrant les six dernières années et l'année en cours, ce programme recherche le modèle ARIMA correspondant le mieux aux données. Les observations (valeurs extrêmes) s'écartant du modèle trouvé de manière significative sont remplacées par des valeurs plausibles.

Ce processus remplace la troncation, qui s'appliquait aux valeurs moyennes qui se trouvaient dans un rapport supérieur à 1,5, respectivement inférieur à 0,67, par rapport à la valeur moyenne de la période de référence. Ces valeurs moyennes étaient automatiquement ramenées au niveau maximal de 1,5, respectivement de 0,67. Contrairement à la troncation, la nouvelle méthode prévoit une correction des valeurs extrêmes pour l'année en cours et pour l'année précédente.

Indices pour le commerce total identiques pour les deux modes d'agrégation

Dans l'ancienne version, les indices pour le commerce général différaient selon la classification de marchandises utilisée pour l'agrégation. Dans le

nouvel Indice, ces résultats sont identiques pour les classifications selon l'emploi et selon la nature des marchandises.

Choix des numéros de tarif représentatifs

Les quelques 8000 numéros de tarifs valables par direction de trafic sont répartis en deux catégories: les numéros représentatifs, qui sont pris en compte pour le calcul de l'indice des valeurs moyennes, et les numéros non représentatifs. Le nouveau programme utilise une analyse discriminante automatisée pour la répartition des numéros selon ces deux classes. Les facteurs choisis pour l'analyse discriminante reflètent l'aptitude des numéros en tant que positions représentatives. Il s'agit notamment de la part absolue et de la part relative, du nombre de mois sans trafic et du coefficient de variation des valeurs moyennes avant et après correction des valeurs extrêmes. Ce processus garantit une grande objectivité puisque tous les numéros subissent périodiquement un contrôle identique.

2. Mise à disposition des résultats

Les indices du commerce extérieur sont disponibles sous les formes suivantes:

- Site Internet de l'administration des douanes: les indices pour le commerce global et quelques groupes selon la nature et l'emploi sont disponibles à l'adresse www.douane.admin.ch, à la rubrique «Commerce extérieur». Les résultats à partir de janvier 2002 sont uniquement disponibles selon la nouvelle méthode, tandis que ceux de l'année 2001 découlent de l'ancien système.
- SWISS-impex (banque de données de la statistique du commerce extérieur de la Suisse à accès payant): le domaine «Indices» a été créé. Il permet la présentation des indices de valeur, de valeur moyenne et de volume sous la forme de séries temporelles ou sous la forme de tableaux pour une période choisie. Les indices en chaîne sont disponibles pour toutes les périodes à partir de 1997; tandis que les indices «période identique de l'année précédente = 100» figurent depuis 1998. Des informations générales sur SWISS-impex sont disponibles à l'adresse: www.douane.admin.ch, à la rubrique «Commerce extérieur», «Diffusion des données».
- CD-ROM Indices: ce CD-ROM contient les indices de valeur, de valeur moyenne et de volume pour toutes les périodes depuis 1997.
- Imprimés: la «Statistique du commerce par marchandises et par pays» présente en annexe les indices pour le commerce global et quelques groupes selon la nature et l'emploi.

Les définitions et explications relatives aux indices du commerce extérieur sont par ailleurs disponibles à l'adresse www.douane.admin.ch sous «Commerce extérieur». Remarques générales: «Indices du commerce extérieur».

3. Premiers résultats comparatifs

Indices globaux: importation et exportation par rapport à l'année précédente

Les tableaux ci-dessous présentent les résultats annuels pour le commerce total en comparaison avec l'année précédente.

Indices du commerce extérieur, total de l'importation, 1998 - 2001

Année précédente = 100

| Période | Ancien indice | | | Nouvel indice | | |
|---------|---------------|----------------|-------|---------------|----------------|-------|
| | nominal | valeur moyenne | réel | nominal | valeur moyenne | réel |
| 1998 | 103.7 | 95.9 | 108.1 | 103.7 | 97.6 | 106.2 |
| 1999 | 106.1 | 98.1 | 108.2 | 106.1 | 98.2 | 108.1 |
| 2000 | 113.4 | 106.0 | 107.0 | 113.4 | 105.6 | 107.4 |
| 2001 | 101.1 | 101.6 | 99.6 | 101.1 | 100.2 | 100.9 |

Indices du commerce extérieur, total de l'exportation, 1998 - 2001

Année précédente = 100

| Période | Ancien indice | | | Nouvel indice | | |
|---------|---------------|----------------|-------|---------------|----------------|-------|
| | nominal | valeur moyenne | réel | nominal | valeur moyenne | réel |
| 1998 | 103.8 | 99.0 | 104.9 | 103.8 | 100.4 | 103.4 |
| 1999 | 104.9 | 101.4 | 103.4 | 104.9 | 101.5 | 103.3 |
| 2000 | 110.6 | 103.3 | 107.1 | 110.6 | 103.4 | 106.9 |
| 2001 | 104.1 | 102.0 | 102.1 | 104.1 | 102.9 | 101.1 |

Les indices de valeur sont par définition identiques dans les deux systèmes, par contre des différences apparaissent dans les indices des valeurs moyennes. En valeur absolue, celles-ci s'échelonnent entre 0,1 et 1,7 point de pourcentage à l'importation, et entre 0,1 et 1,4 point à l'exportation. Des différences similaires mais avec un signe inversé caractérisent les indices réels. Ceci s'explique par le fait que l'évolution réelle s'obtient en divisant l'indice de valeur par l'indice de valeur moyenne.

Indices globaux: indices en chaîne importation et exportation (1997-2001)

Les graphiques en annexe présentent les indices des valeurs moyennes trimestriels pour le commerce total selon l'ancienne et selon la nouvelle méthode de calcul.

Les expériences déjà faites avec le nouvel Indice permettent de premières conclusions:

- Le nouvel indice présente un cours plus régulier. Ceci est à mettre au compte du système d'élimination des valeurs extrêmes.
- Dans la majorité des cas, la courbe du nouvel indice correspond à celle de l'ancien.

- Pour un nombre limité de groupes de marchandises, l'évolution du nouvel indice est sensiblement différente de l'ancien. Ces cas feront l'objet d'une étude approfondie. Il apparaît déjà que la suppression de la troncation rend parfois le nouvel indice plus sensible.

4. Divers

Sur la base des expériences faites et après consultation de nos principaux clients, nous vous conseillons d'utiliser l'ancien indice pour les résultats jusqu'à l'année 2001. Bien que le nouvel indice soit disponible à partir de 1997, nous ne l'utilisons dans nos commentaires qu'à partir de janvier 2002.

Nous vous rendons attentifs au fait que les résultats du nouvel indice sont encore provisoires. Il est en effet prévu d'optimiser les résultats dans le courant de cette année. Il est de ce fait possible que les indices soient recalculés jusqu'à 1997. Une information est prévue au moment où les résultats seront effectivement définitifs.

Dans l'intervalle, un rapport détaillé sur le nouvel indice sera publié à la fin du mois d'avril 2002.

Administration fédérale des douanes
Sektion Statistique

Unternehmenspublikationen

Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'imprese

COS Computer Systems AG, Baden

Offenlegung von Beteiligungen

Gestützt auf das per 1. Januar 1998 vollständig in Kraft getretene Börsengesetz hat die COS Computer Systems AG, 5405 Baden-Dättwil, die folgende Aktionärsmeldung erhalten, die gemäss BEHG Art. 20 und BEHV-EBK Art. 9, 17 und 45 offengelegt wird:

Kurt Früh, Riedacherstrasse 22, 8173 Riedt-Neerach (CEO und VR-Präsident der COS Computer Systems AG Baden), meldete per 27.2.02 im Besitz von 95 000 Inhaberaktien zu sein, was einem Stimmrechtsanteil von 5,03% entspricht und somit eine Offenlegung seiner Beteiligung verlangt.

187294

Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG

Mitteilung an die Medien

Veränderung bei den Stimmrechtsanteilen an der EGL

Laufenburg/Dietikon, 1. März 2002. Die Axpo Holding AG hält neu eine direkte Beteiligung an der EGL von 5,38%.

Gemäss dem Börsengesetz (BEHG), Artikel 21, vorgeschriebenen Meldepflicht informiert die Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG über folgende Veränderung bei den Stimmrechten:

Die AXPO Holding AG, Parkstrasse 23, 5400 Baden, hält mit 142 122 Inhaberaktien bzw. 142 122 Stimmrechten einen Stimmrechtsanteil von 5,38% an den im Handelsregister eingetragenen Aktien der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Werkstrasse 10, 5080 Laufenburg.

Damit besitzt die WATT AG 1 936 509, die Kraftwerk Laufenburg AG 218 200 und die Axpo Holding AG 142 122 der an der Börse kotierten Inhaberaktien der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG.

187244

Revigroup S.A., Lugano

I signori azionisti sono convocati in assemblea generale straordinaria ai sensi dell'art. 699 cvp. 1 CO per il giorno di venerdì 15 marzo 2002, alle ore 11.00, presso gli uffici in via Serafino Balestra 18, Lugano.

Ordine del giorno:

1. Nomina del presidente dell'assemblea.

2. Modifica degli statuti:

Il consiglio di amministrazione propone le seguenti modifiche:

art. 3

Il capitale azionario è di CHF 100 000.- (centomila) interamente liberato; esso è suddiviso in 97 (novantasette) azioni al portatore di nominali CHF 1000.- (mille) ciascuna e 300 (trecento) azioni al portatore di nominali CHF 10.- (dieci) ciascuna.

art. 27

Le pubblicazioni sociali hanno luogo sul Foglio Ufficiale Svizzero di Commercio. Il presente statuto è stato approvato all'unanimità dall'assemblea generale in data 25 marzo 2002.

3. Eventuali.

Lugano, 28.2.2002

Il consiglio di amministrazione

187239

HINDUJA-AMAS FUND

SICAV
Luxembourg, 11, rue Aldringen
R.C. Luxembourg B 52.605

CONVOCAZIONE

L'assemblea generale straordinaria dei azionisti prevista il 27 febbraio 2002, a 9 h, n'ayant pas atteint le quorum requis par la loi, une deuxième assemblee generale straordinaria aura lieu le 17 avril 2002 à 13 h 30 au siège de la société au 11, rue Aldringen, L-2960 Luxembourg.

ORDRE DU JOUR:

Modification de l'article 1 des statuts au vu d'un changement de nom de la société «HINDUJA-AMAS FUND» en «AMAS FUND».

Les actionnaires sont avisés qu'aucun quorum n'est requis et que les décisions seront prises à la majorité des 2/3 des actions présentes ou représentées. Chaque action donne droit à un vote. Chaque actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale.

Tous les actionnaires au porteur qui souhaitent être présents ou représentés à la deuxième assemblee generale straordinaria doivent déposer leurs actions trois jours entiers avant la réunion au siège social du fonds ou à l'adresse suivante: Kredietbank S.A. Luxembourgeoise, boulevard Royal 43, L - 2955 Luxembourg.

Les procurations, disponibles au domicile du fonds, doivent être renvoyées avant le 12 avril 2002 à Madame Anne-Pascale Debouille, Krediettrust Luxembourg, Relations Opérationnelles OPC, 11, rue Aldringen, L - 2960 Luxembourg.

Le conseil d'administration

187281

Annonces offres d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables
dans la Feuille officielle suisse du commerce

CITISELECT SICAV

Siège social: 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte
L-1330 LUXEMBOURG
R.C. Luxembourg B 60118
Luxembourg, le 6 mars 2002

LETTRÉ RECOMMANDÉE

AVIS AUX ACTIONNAIRES

Nous avons le plaisir de vous inviter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de CitiSelect Sicav qui se tiendra au siège social de la Société, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg, le 25 mars 2002, à 11 heures.

Cette assemblée aura à délibérer et décider des modifications des articles 1, 5, 6, 8, 9, 11, 14, 16, 17, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28 et 29 des statuts, à savoir:

ORDRE DU JOUR

1. Modifier l'article 1 pour qu'il ait la teneur suivante:

Il existe entre les souscripteurs et tous ceux qui deviendront actionnaires une société sous la forme d'une société anonyme selon le régime d'une «société d'investissement à capital variable» sous la dénomination «Citi SICAV».

2. Modifier les paragraphes 2 et 4 de l'article 5 pour qu'ils aient la teneur suivante:

Le capital minimum de la société, est l'équivalent en dollars des Etats-Unis de 1 239 467, 62 Euros.

Ces actions peuvent, au choix du conseil d'administration, se rapporter à un portefeuille de valeurs distinct (respectivement un «Portefeuille») et les produits de l'émission de chaque action d'un Portefeuille seront investis, conformément à l'article 3 des présents statuts, dans des valeurs mobilières ou autres avoirs correspondant à des zones géographiques, des secteurs industriels, des zones monétaires, ou à un type spécifique d'actions ou obligations déterminé par le conseil d'administration pour chacun des Portefeuilles.

3. Modifier la première phrase du paragraphe 6 de l'article 6 pour qu'il ait la teneur suivante:

Toutes les actions émises par la société, autres que les actions au porteur, seront inscrites au Registre des actionnaires qui sera tenu par la société ou par une ou plusieurs personnes désignées à cet effet par la société et ce registre devra indiquer le nom de chaque propriétaire d'actions nominatives, sa résidence ou son domicile d'élection, le nom du Portefeuille, le nombre ainsi que les Classes d'actions qu'il détient et le montant payé pour chacune de ces actions.

4. Modifier la seconde phrase de l'article 9 pour qu'elle ait la teneur suivante:

Ses résolutions lient tous les actionnaires de la société quels que soient le Portefeuille ou la Classe d'actions détenus.

5. Modifier la première phrase du paragraphe 2 et du paragraphe 3 de l'article 11 pour qu'elles aient la teneur suivante:

Toute action de n'importe quelle Classe, indépendamment de la valeur nette d'inventaire par action de cette Classe, donne droit à une voix sauf restrictions imposées par les présents statuts.

Dans la mesure où il n'en est pas autrement disposé par la loi ou les présents statuts, les décisions de l'assemblée générale des actionnaires dûment convoquée, sont prises à la majorité simple des actionnaires votants présents ou représentés et votants.

6. Supprimer le paragraphe 5 et modifier le paragraphe 4 de l'article 21 pour qu'il ait la teneur suivante:

Tout actionnaire peut obtenir la conversion de tout ou partie de ses actions d'un Portefeuille vers un autre Portefeuille aux valeurs nettes d'inventaire respectives des actions des Classes concernées, étant entendu que le conseil d'administration peut imposer des restrictions, entre autre, la fréquence de conversion et peut les soumettre au paiement de frais dont il déterminera le montant.

7. Modifier le point A (a) et le point C. d) de l'article 23 en ajoutant une dernière phrase au point A (a) et en remplaçant la dernière phrase du point C. d) pour qu'elles aient la teneur suivante:

(a) ... les titres à revenu fixe seront évalués sur la base du dernier prix moyen disponible du marché concerné ou des prix moyens des dernières cotations disponibles auprès des teneurs de marché qui constituent le marché principal de ces titres

d) ...; sous réserve qu'un Portefeuille particulier soit entièrement redevable des dettes, engagements et obligations le concernant sur ses propres actifs.

8. Modifier les articles 5, 16, 21, 22, 23, 26, 27, 28 et 29 en remplaçant toute référence à «catégorie(s)/catégories(s) d'action(s)» par «Portefeuille(s)» et en remplaçant «sous-catégorie(s)» par «Classe(s)» dans le but d'être en phase avec le vocabulaire utilisé dans le Prospectus de vente.

9. Effectuer des changements mineurs d'ordre grammatical et orthographique aux articles 6, 8, 14, 16, 17, 21, 22, 23, 24, 27 et 28.

Les actionnaires sont informés que le texte complet des propositions de modifications des statuts est disponible au siège social de la société à Luxembourg.

La loi requiert que la moitié au moins du capital émis de la société soit présent ou représenté et les résolutions sur les points de l'ordre du jour, pour être valables, devront réunir les 2/3 au moins des voix des actionnaires présents ou représentés.

Si vous ne pouvez pas participer à cette assemblée en personne, veuillez retourner la procuration ci-jointe dûment complétée et signée, par courrier à la Société, c/o Citibank International plc (Luxembourg Branch) à l'attention de M. Thierry Leemans. Sans déroger à la formalité susmentionnée, vous pouvez envoyer une copie par fax au numéro suivant: 352 45 14 14 437.

Seules les procurations reçues au plus tard le 24 mars 2002 seront prises en considération pour l'assemblée qui se tiendra le 25 mars 2002.

Le conseil d'administration

Pour la Suisse, les statuts, le prospectus de vente, de même que le rapport annuel et semestriel peuvent être obtenus gratuitement au siège du représentant et service de paiement pour la Suisse, à savoir auprès de:

Citibank (Switzerland)
Bahnhofstrasse
CH-8001 Zürich
Téléphone: 01 205 71 71
Fax: 01 201 48 30

187280

